



BRUXELLES DÉVELOPPEMENT URBAIN
SERVICE PUBLIC RÉGIONAL DE BRUXELLES

JOURNÉES DU PATRIMOINE

ATELIERS, USINES
ET BUREAUX

19 & 20 SEPT. 2015



be heritage
be .brussels

Informations

Organisation des Journées du Patrimoine en Région de Bruxelles-Capitale :
Service public régional de Bruxelles/Bruxelles Développement urbain
Direction des Monuments et des Sites
CCN – rue du Progrès 80 – 1035 Bruxelles

Permanences téléphoniques les 19 et 20 septembre 2015, de 10h à 17h :
02/204.17.69 – fax: 02/204.15.22 – www.journeesdupatrimoinebruxelles.be
jdp-omd@sprb.irisnet.be – [@jdpomd](https://twitter.com/jdpomd) – [f](https://www.facebook.com/BruxellesPatrimoines) Bruxelles Patrimoines

Les heures indiquées pour les bâtiments sont celles d'ouverture et de fermeture. Les organisateurs se réservent le droit de fermer les portes plus tôt en cas de forte affluence afin de terminer à l'heure prévue.

Il est interdit de fumer, de manger et de boire lors des visites. Il se peut également que certains responsables des lieux interdisent la prise de photographies.

Les mentions CL et SV, à la fin des notices, indiquent la date de classement ou d'inscription sur la liste de sauvegarde du bien décrit.

Les indications en gras à côté des adresses réfèrent à un plan cartographique de la Région. Ce dernier est envoyé gratuitement, sur simple demande écrite à la Direction des Monuments et des Sites.

Les informations relatives aux transports en commun qui desservent les lieux nous ont été communiquées par la STIB. Elles indiquent les arrêts les plus proches des lieux ou points de rendez-vous et les lignes desservies les samedi et dimanche.

Attention : une réservation préalable est exigée pour certaines promenades (n° de réservation indiqué sous la notice). Cette mesure a été prise dans le seul et unique but d'accueillir le public dans les meilleures conditions possibles et de prévoir un nombre suffisant de guides. Il vous est néanmoins loisible de vous rendre au lieu de départ de ces animations le jour même, des désistements ou des opportunités étant toujours possibles.

Accessibilité aux personnes à mobilité réduite

Grâce à la collaboration de l'Association nationale pour le Logement des Personnes handicapées (ANLH), l'accessibilité aux personnes à mobilité réduite est mentionnée à côté de chaque lieu repris au programme. Cette enquête a été menée sur base des données transmises par les responsables des lieux et vérifiées par un membre de l'association.

À noter que les sites extérieurs et en chantier n'ont pas fait l'objet de l'étude, de même que les lieux pour lesquels les données transmises étaient insuffisantes.

L'accessibilité des lieux est indiquée, selon les critères et les normes arrêtés en Région de Bruxelles-Capitale, par les logos suivants :



Accessible : des conditions suffisantes sont rencontrées pour l'autonomie des personnes en fauteuil roulant (manuel ou électrique).



Accessible avec aide : l'aide d'une tierce personne est requise pour une circulation et un usage aisés du lieu.



Non accessible : les conditions minimales ne sont pas rencontrées.



*** Accesscity** : les pictogrammes suivis d'un astérisque indiquent que des informations supplémentaires sur l'accessibilité des lieux se trouvent sur <http://www.accesscity.be>

Les critères d'accessibilité ne concernent que les visites lors des Journées du Patrimoine. Ils ne sont pas forcément valables pour l'activité habituelle des bâtiments.

Tout renseignement complémentaire relatif à cette étude peut être obtenu auprès de l'ANLH (e-mail : secretariat@anlh.be).

Pictogrammes utilisés



Horaires et dates



Lignes et stations de métro



Trams



Bus



Promenade/Activité



Exposition/Conférence



Parcours à vélo



Visite de chantier



Promenade en bateau



Visite guidée uniquement ou réservation obligatoire



Lieu d'animation ou de départ



Langue des signes

Les renseignements mentionnés dans cette brochure sont susceptibles de modifications, indépendantes de notre volonté.

Cette brochure est distribuée gratuitement

Dépôt légal : D/2015/6860/021

Préface

En marge de l'«Année européenne du patrimoine industriel et technique», la Région de Bruxelles-Capitale a choisi de consacrer ses Journées du Patrimoine 2015 à la thématique «Ateliers, usines et bureaux».

Anciennes imprimeries, lustreries, minoteries, boulangeries, brasseries ou fabriques, petits ateliers, entrepôts, garages ou encore lieux liés au développement économique du pays, le programme 2015 regorge de lieux inédits qui illustrent cette thématique et qui, soit ont conservé leur vocation première, soit se sont vu attribuer une nouvelle affectation.

Grâce aux multiples activités proposées, à parcourir à pied, en bus ou à vélo, le programme 2015 permet d'approfondir ses connaissances sur le passé industriel de la Région bruxelloise ainsi que sur le développement du milieu tertiaire, notamment par l'implantation des sièges de grandes sociétés.

Comme chaque année, la Direction des Monuments et des Sites accueillera durant tout le week-end aux Halles Saint-Géry le public qui souhaite être conseillé pour ses visites et y présentera ses nombreuses publications.

Les Halles mettront également à l'honneur notre patrimoine au travers d'une exposition de photographies de jeunes élèves bruxellois tirées des dix dernières éditions de l'Expérience photographique internationale des Monuments. Une occasion de voir Bruxelles sous un autre angle et, pourquoi pas, susciter l'envie de contribuer à sa découverte en participant au concours «Et vous ? Comment voyez-vous le patrimoine bruxellois ? » qui sera lancé à cette occasion.

Cette année encore, le milieu associatif, les propriétaires privés et les institutions publiques se mobilisent avec beaucoup d'enthousiasme pour faire de ce week-end un événement culturel ouvert au plus grand nombre.

Je les en remercie chaleureusement et vous souhaite de belles découvertes !

Rudi Vervoort,
*Ministre-Président du Gouvernement de la
Région de Bruxelles-Capitale,
chargé des Monuments et des Sites*



© Thomas Gunzig

Les Halles Saint-Géry: le point d'info des Journées du Patrimoine!

Pendant le week-end des Journées du Patrimoine, un point d'information, situé au centre de Bruxelles, dans les Halles Saint-Géry, vous accueillera de 10h à 17h. Vous pourrez y obtenir la brochure reprenant le programme complet et des informations sur les lieux accessibles. Les publications de la Direction des Monuments et des Sites y seront en vente dont certaines à prix spéciaux « Journées du Patrimoine ».

Profitez de votre passage aux Halles Saint-Géry pour visiter les différentes expositions qu'elles accueillent :

- > « Expérience photographique internationale des Monuments » (voir page 46)
- > « Bruxelles à travers le regard des jeunes » (voir page 38)
- > « Bruxelles, derniers rêves » (photographies de Thomas Gunzig)

Le Centre Urbain, quant à lui, ouvrira également ses portes afin de vous donner de plus amples informations sur ses activités et sur le répertoire des métiers du patrimoine.

- Halles Saint-Géry, place Saint-Géry 1 à Bruxelles – carte **Centre M 3**
- **M** 1-5 (De Brouckère)
- **T** 3-4 (Bourse)
- **B** 29-66-71-88 (De Brouckère), 48 (Bourse)

Avec la collaboration de Patrimoine et Culture et du Centre Urbain.

Sommaire

Préface p. 1

Lieux accessibles et animations

Bruxelles p. 4

**Bruxelles-Extensions / Etterbeek / Auderghem /
Woluwe-Saint-Lambert** p. 24

**Watermael-Boitsfort / Ixelles /
Bruxelles-Extensions / Uccle** p. 30

Carte et répertoire des lieux accessibles p. 39

L'Expérience photographique internationale des Monuments ... p. 46

Forest / Saint-Gilles / Anderlecht p. 50

**Molenbeek-Saint-Jean / Koekelberg / Jette /
Berchem-Sainte-Agathe** p. 62

**Bruxelles-Haren / Bruxelles-Laeken / Evere /
Schaerbeek / Saint-Josse-ten-Noode** p. 70



1. Carte Centre M 3

INSTITUUT ANNEESSENS-FUNCK – ANCIENNES PAPETERIES DE BELGIQUE

rue de la Grande Île 39 – Bruxelles

🕒 sam. et dim. de 10h à 18h

📍 3-4 (Bourse)

📍 48-95 (Bourse)

L'immeuble qui abrite actuellement l'*Instituut Anneesssens-Funck* se compose en fait de trois bâtiments autrefois occupés par les *Papeteries de Belgique*. À l'origine, la Papeterie Corneille De Ruyscher est constituée en Société anonyme le 10 juin 1899, succédant elle-même à la Maison Denies & De Ruyscher, spécialisée dans la vente de matières premières pour l'industrie du papier. La bonne santé de l'entreprise, qui achète deux usines de production, à Lembeek et Ensival, lui permet d'absorber les Papeteries anversoises et leur usine de Duffel. On installera même une succursale de distribution à Paris. À Bruxelles, elle occupe un ensemble



sis rue de la Grande Île, construit en 1905 par E. van Acker et composé d'une partie plus récente, érigée entre 1924 et 1927. Il s'agit d'une puissante aile de style Art Déco donnant vers la rue des Six Jetons et ajoutée à l'édifice par Eugène Dhuicque. L'heureuse combinaison des ferronneries et des briques rouges et blanches scande

les murs du quadrilatère primitif nanti de sa propre cour intérieure.

Visites guidées, samedi et dimanche à 10h, 11h, 12h, 14h, 15h, 16h et 17h. Avec la collaboration de Klare Lijn et de Korei.

ANIMATION

Sélection du patron

L'association Brukselbinnenstebuiten vous aide à faire un choix parmi la multitude de lieux accessibles à l'occasion des Journées du Patrimoine. La «Sélection du Patron», vous propose des circuits reprenant une vingtaine de bâtiments constituant une bonne illustration du thème de cette année, rarement ouverts au public et où l'on ne prévoit pas de temps d'attente trop longs.

Ces circuits sont utilisables à pied, en transports en commun et/ou à vélo. Vous pouvez les télécharger, dès le début du mois de septembre, sur le site www.brukselbinnenstebuiten.be Les samedi 19 et dimanche 20 septembre, de 10h à 16h30, vous pourrez vous procurer la version papier au stand de Brukselbinnenstebuiten situé dans les Halles Saint-Géry (place Saint-Géry à Bruxelles – carte Centre M 3).

 Info: Brukselbinnenstebuiten (02/218.38.78 – bruksel@skynet.be)

PROMENADE

Bruxelles au Moyen Âge: les métiers autour du «Grand Marché»

Le centre historique se rappelle encore de l'effervescence économique que Bruxelles a connue au Moyen Âge puisque le commerce et l'artisanat sont à l'origine de sa croissance remarquable. Découvrez les nombreux métiers et ateliers de l'époque médiévale. Noms de rues, places, statues, constructions anciennes et fouilles archéologiques récentes vous raconteront les labeurs d'autrefois et les produits qui ont fait la richesse de la ville.

🕒 samedi et dimanche à 10h30 et 14h30 (durée: 2h)

📍 lieu de départ: au pied des escaliers de la façade arrière de la Bourse (face à la rue au Beurre) à Bruxelles – carte Centre M 3

📍 3-4 (Bourse)

📍 48-95 (Plattesteent), 86 (Bourse)

 réservation obligatoire au 02/675.19.67 (du lundi au vendredi de 10h à 17h). Maximum 25 personnes par départ.

Avec la collaboration du Bus Bavard.

RALLYE ACCOMPAGNÉ

Bruxelles fabrique... Bruxelles produit...

Ateliers-usines et bureaux, quand Bruxelles devient lieux de production. Ce rallye vous invitera à en retrouver la trace et à vous interroger sur les pièces manquantes aujourd'hui. Vos guides pointeront ces petits détails qui vous permettront, via épreuves, questions, manipulations, d'assembler les pièces du puzzle d'autrefois pour faire revivre le passé et remonter jusqu'à nos jours.

🕒 samedi à 10h, 10h20, 10h40 et 14h, 14h20, 14h40 (durée: 2h)

📍 lieu de départ: à l'extérieur des Halles Saint-Géry (côté rue du Pont de la Carpe), place Saint-Géry à Bruxelles – carte **Centre M 3**

🚶 1-5 (De Brouckère)

🚶 3-4 (Bourse)

📞 29-46-47-66-71-88 (De Brouckère), 86 (Bourse)

📞 réservation obligatoire au 02/537.78.75 (du lundi au vendredi de 10h à 13h). Maximum 25 personnes par départ.

Avec la collaboration d'Itinéraires, sur les Sentiers de l'Histoire.

VISITE-DÉCOUVERTE

L'atelier des artisans

Tapisseries, faïences, retables: autant de chefs-d'œuvre conservés au Musée de la Ville de Bruxelles qui témoignent des savoir-faire bruxellois anciens. Comment ces œuvres furent-elles produites? Dans quels ateliers? Et suivant quelle organisation? Cette visite, sous la forme d'un «pop-up», emmènera le visiteur à la découverte de quelques œuvres dispersées dans la Maison du Roi et envisagées sous leur aspect de fabrication.

🕒 départ toutes les 20 minutes, samedi et dimanche de 10h à 16h30 (durée: 20 minutes)

📍 Musée de la Ville de Bruxelles (Maison du Roi), Grand-Place à Bruxelles – carte **Centre N 3**

🚶 1-5 (Gare Centrale)

🚶 3-4 (Bourse)

📞 29-38-63-65-66-71 (Gare Centrale), 48-95 (Plattestein)

Avec la collaboration des Musées de la Ville de Bruxelles.

VISITE-DÉCOUVERTE

Dentellières, qui êtes-vous?

Du XVI^e à la fin du XIX^e siècle, la dentelle bruxelloise est l'une des plus prisées d'Europe. Elle est fabriquée par des femmes, mais aussi des enfants. Ce métier, qui apparaît comme tel dans nos régions au XVI^e siècle, échappe, dès le départ, au système corporatif. L'organisation du travail est celle d'une entreprise capitaliste. C'est à la découverte de ces dentellières anonymes qui ont fait la renommée de la ville à travers le temps que cette visite vous convie: apprentissage, hiérarchie du travail, évolution des techniques, débauchage, concurrence, commerce, etc.

🕒 samedi et dimanche à 10h, 11h, 12h, 14h, 15h et 16h (durée: 30 minutes)

📍 Musée du Costume et de la Dentelle, rue de la Violette 12 à Bruxelles – carte **Centre N 3**

🚶 3-4 (Bourse)

📞 48-95 (Parlement Bruxellois)

Avec la collaboration du Musée du Costume et de la Dentelle (Musées de la Ville de Bruxelles).

PROMENADE

Au fil du canal

Témoin d'une époque industrielle florissante, le canal voit depuis quelques années ses abords transformés et réaffectés dans le cadre de projets donnant une place importante au logement. Au départ de l'ancienne tour à plombs, englobée dans une école et au centre d'un vaste projet de rénovation, vous longerez le canal et découvrirez les anciennes brasseries Belle-Vue, reconverties en hôtel passif, et les anciennes brasseries Hallemans, aujourd'hui logements et ateliers d'artistes.

🕒 samedi et dimanche à 11h et 14h30 (durée: 2h)

📍 lieu de départ: tour à plombs, rue des Fabriques 54 à Bruxelles – carte **Centre L 3**

🚶 51-82 (Porte de Ninove)

📞 86 (Porte de Ninove)

📞 réservation obligatoire au 02/563.61.53 (du lundi au vendredi de 9h à 13h). Maximum 25 personnes par départ.

Avec la collaboration d'Arkadia.

2. Carte Centre L 3

VANHAERENTS ART COLLECTION – ANCIEN DÉPÔT D'APPAREILS SANITAIRES

rue Anneessens 29 – Bruxelles

 sam. et dim. de 10h à 18h

 51-82 (Arts et Métiers)

Voici plus de 40 ans que Walter Vanhaerents, issu d'une famille d'entrepreneurs, s'intéresse à l'art. Il a commencé une collection qui, au début, se base sur les grands classiques belges surréalistes, mais qui, assez vite, s'oriente uniquement vers l'art contemporain. À la recherche d'un lieu pour présenter sa collection au public, il fait l'acquisition d'anciens locaux de stockage pour appareils sanitaires. Il va confier leur rénovation au bureau d'architectes Robbrecht & Daem de Gand qui s'attèle à la tâche entre février 2005 et juillet 2006. Les maîtres d'œuvre vont respecter la structure des anciens entrepôts. Le premier, qui date de 1926, dispose d'une superficie de 3.500 m². On y a installé un squelette en béton avec deux grands puits de lumière s'étendant jusqu'en bas, sous un toit à structure métallique abondamment vitré. Le musée comprend trois étages ainsi qu'une mezzanine. Cinq cabinets, propices à la présentation séparée d'installations artistiques, ont été ménagés par-dessus le hall. Le deuxième entrepôt, construit en 1942, conserve toujours une remarquable voûte de béton en forme de coquille. Il est dévolu aux projets artistiques.

Visites guidées présentant la collection, samedi et dimanche à 11h, 12h, 14h, 15h, 16h et 17h.

 **Visites guidées en langue des signes, samedi et dimanche à 10h. Avec la collaboration de l'association Arts et Culture.**

Exposition «Man in the mirror».

Présentation de la vidéo «Marylin» de Philippe Parreno.



2

3. Carte Centre L 3

ANCIENNE TOUR À PLOMBES

rue des Fabriques 54 – Bruxelles

 uniquement sam. de 10h à 12h

 accès uniquement par visites guidées

 51-82 (Porte de Ninove)

 86 (Porte de Ninove)

Dépourvue du dôme qui la couronnait jadis, l'ancienne tour à plombs domine encore fièrement le quartier des Fabriques, en bordure du canal. Haute de 55 m, elle fut construite en 1898, complétant utilement une fonderie dont l'existence remonterait à 1832, et fut, dès 1873, propriété de la société Pelgrims et Bombeeck. Sa forme est due à la superposition d'anneaux en briques d'un diamètre décroissant si bien que les 4,7 m de la base ne font plus que 3,1 m au sommet! La firme fusionna dans les années 1930 avec les Fabriques d'Overpelt-Lommel et Corphalie pour devenir Métallurgie Hoboken-Overpelt. Désaffecté depuis 1961-1962, le site est partiellement occupé par les Arts et Métiers et l'Institut Bischoffsheim depuis 1975. Classée en 1984, la tour était destinée à la fabrication des plombs de chasse,



3

selon une méthode mise au point en Grande-Bretagne en 1750. Le métal était liquéfié au sommet de la tour dans un chaudron troué qui laissait échapper des gouttelettes. Ces dernières, en tombant, se refroidissaient de plus de trois cents degrés pour finalement atterrir dans une cuve de sulfite. Elles étaient ensuite usinées, calibrées et enrobées de graphite avant d'être commercialisées. Le site sera prochainement réhabilité et accueillera des locaux scolaires, complétés d'un gymnase et d'espaces polyvalents à la disposition de la population locale. (CL 27/07/1984)

Visite et explications par Lydie Pirson, architecte-chef de projet du Contrat de Quartier Durable Jardin aux Fleurs (Ville de Bruxelles) et Bernard Van Damme, architecte du bureau d'études BEAI, samedi à 10h et 11h.

Point de départ de la promenade «Au fil du canal» (voir encadré ci-contre).

4. Carte Centre L 2

ARCHIVES GÉNÉRALES DU ROYAUME 2 (DÉPÔT JOSEPH CUVELIER) – ANCIENNES PAPETERIES GÉNÉRALES BELGES – ÉD. HASELDONCKX & C^{IE}

rue du Houblon 28 – Bruxelles

 sam. et dim. de 10h à 18h
(dernière entrée à 17h15)

 accès uniquement par visites guidées (groupes de 20 personnes)

 51-82 (Porte de Ninove)

 86 (Dansaert)

Le vaste complexe industriel dans lequel se sont installées les Archives de l'État abritait à l'origine les Papeteries générales belges – Éd. Haseldonckx & C^{ie}. La construction, qui date de 1912, fut supervisée par l'architecte Fernand Bodson et coïncide avec la naissance de ces papeteries dont les activités consistaient en la distribution de papier à grande échelle et la fabrication d'enveloppes. La bonne santé de l'entreprise nécessita l'agrandissement des locaux primitifs par l'ajout d'annexes à l'arrière en 1920, 1929, 1938 et 1940, sous la coordination de Joseph Diongre. En 1959, des travées furent adjointes à l'avant du bâtiment selon les plans de l'architecte L. Mercenier. Bien que les Papeteries générales belges aient quitté ces lieux en 1972, elles existent toujours sous le nom d'Antalis et ont fêté leur centenaire en 2012! Ouvert au public depuis 2011, le dépôt peut accueillir jusqu'à 49 km d'archives linéaires. Il abrite de nombreux fonds d'archives contemporaines, tant publics que privés. (SV 05/07/2001)

Visites guidées, samedi et dimanche à 10h30, 11h15, 12h, 13h, 13h45, 14h30, 15h15, 16h, 16h45 et 17h15.

 **Visites guidées en langue des signes, samedi et dimanche à 11h30. Avec la collaboration de l'association Arts et Culture.**

Exposition de plans et d'archives relatifs à l'histoire du bâtiment.

Stand de l'Association des Amis de l'Unesco présentant la revue Les Nouvelles du Patrimoine, samedi de 10h à 17h.



4

5. Carte Centre L 2

NIMIFI – ANCIENNE IMPRIMERIE DE L'ÉCHO DE LA BOURSE

rue du Houblon 47 – Bruxelles

 sam. de 10h30 à 17h
(dernière entrée à 16h30)
dim. de 10h à 16h30
(dernière entrée à 16h)

 accès uniquement par visites guidées (groupes de 20 personnes)

 51-82 (Porte de Ninove)

 86 (Dansaert)

En 1930, l'Imprimerie industrielle et financière commandita aux architectes Chambon et Colin un important complexe à front de rue destiné à abriter les bureaux et l'imprimerie elle-même. La nouvelle construction allait cacher un bâtiment en briques plus ancien, datant en fait du XIX^e siècle comme la plupart des édifices du quartier. Les architectes optèrent pour un style moderniste vigoureux. L'ossature en béton armé à remplissage de briques de la façade est recouverte d'un enduit monolithique de type « Granilis ». Un escalier tournant en granito s'enroule autour d'un ancien système d'ascenseur à cage ouverte et grillagée. Les grands plateaux dont les plafonds à voussettes



5

sont soutenus par des colonnettes en fonte abritaient autrefois les rotatives qui imprimèrent entre autres l'Écho de la Bourse. En 1999, l'imprimerie a déménagé et, dès 2000, les nouveaux occupants, en collaboration avec les architectes de l'Atelier Gigogne et le groupe Ravenstein III, ont transformé l'immeuble désaffecté en un complexe à usage mixte composé de vingt logements, d'une salle polyvalente et de locaux à usage culturel et professionnel. (SV 28/06/2001)

Visites guidées, samedi à 10h30, 12h30, 14h30 et 16h30 et dimanche à 10h, 11h30, 13h, 14h30 et 16h. Avec la collaboration de Brukselbinnenstebuiten.



6. Carte Centre L 2 *

CENTRE DANSAERT – ANCIENS ENTREPÔTS ET ATELIERS DES GRANDS MAGASINS DE LA BOURSE

rue d'Alost 7 – Bruxelles

 sam. et dim. de 14h à 18h

 51 (Porte de Flandre)

 86 (Porte de Flandre)

L'immeuble dans lequel est installé le Centre Dansaert fut construit en 1924 sur les plans de l'architecte M. Heyninx. De plan rectangulaire, le vaste complexe, qui dispose d'une cour intérieure, abritait autrefois les entrepôts et ateliers des *Grands Magasins de la Bourse*. Avec l'*Innovation*, le *Grand Bazar du boulevard Anspach* et le *Bon Marché*, ces derniers faisaient partie des grandes enseignes de Bruxelles. De nos jours, derrière ses façades mariant la brique

et la pierre bleue, l'ossature en béton des anciens entrepôts héberge des sociétés naissantes qui recherchent guidance et espaces adaptés. Idéalement situé au cœur de Bruxelles, le Centre Dansaert offre à de jeunes entrepreneurs une opportunité unique d'optimiser leurs activités sur une surface de près de 4.000 m² en offrant networking, soutien logistique et accompagnement professionnel. (SV 28/05/1998)

Visites guidées permettant l'accès à certains espaces spécifiques, samedi et dimanche à 14h30 et 16h30. Avec la collaboration du Centre Dansaert et de Klare Lijn.

Point de départ de la promenade «L'histoire du costume, de Dansaert à la Grand-Place» (voir encadré ci-dessous).

PROMENADE

L'histoire du costume, de Dansaert à la Grand-Place

S'il colle à la peau, le vêtement colle surtout à une époque et paraît bien révélateur d'une société et de ses bouleversements. Raconter les lieux de production, c'est également vous parler de la vie des hommes et des femmes qui ont fait Bruxelles. Cette promenade vous invite à un itinéraire évoquant les premiers tisseurs à l'époque fastueuse des ducs de Bourgogne, les dentelles et crevés, les corporations de la Grand-Place, jusqu'aux coulisses de la Monnaie.

 samedi à 10h, 12h, 14h et 16h (durée: 1h30)

 lieu de départ: devant le Centre Dansaert, rue d'Alost 7-11 à Bruxelles – carte **Centre L 2**

 51 (Porte de Flandre)

 86 (Porte de Flandre)

 réservation obligatoire au 02/537.78.75 (du lundi au vendredi de 10h à 13h). Maximum 25 personnes par départ.

Avec la collaboration d'itinéraires, sur les Sentiers de l'Histoire.

PROMENADE

k.nal@work

L'approvisionnement en charbon bon marché par le nouveau canal de Charleroi a transformé le Bruxelles et le Molenbeek-Saint-Jean du XIX^e siècle en cités industrielles. Les abords du canal ont vu sortir de terre des usines et se développer une vie portuaire animée. De nos jours, les activités industrielles ont disparu, mais de nombreux bâtiments ont subsisté et se sont adaptés à de nouvelles fonctions, très variées. Cette promenade à travers un fascinant paysage industriel reliera la porte de Flandre à la porte de Ninove et passera notamment devant Farcy, Aija, le Cheval noir, Belle-Vue, l'écluse et la tour à plombs. Elle se terminera par un regard sur le futur parc, près de la porte de Ninove, centre d'un nouveau Bruxelles.

 le dimanche à 10h, 13h30 et 15h30 (durée: 1h30)

 lieu de départ: angle des rues Dansaert et de Flandre (près de la porte de Flandre) à Bruxelles – carte **Centre L 2**

 51 (Porte de Flandre)

 86 (Porte de Flandre)

 réservation obligatoire (info@klarelijn.be ou 0493/50.40.60). Maximum 25 personnes par départ.

Uniquement en néerlandais.

Avec la collaboration de Klare Lijn.

7. Carte Centre M 2

DE MARKTEN – ANCIEN SIÈGE DES CRISTALLERIES DU VAL SAINT-LAMBERT

place du Vieux Marché aux Grains 5 Bruxelles

 sam. et dim. de 10h à 18h

 1-5 (Sainte-Catherine)

 86 (Dansaert)

Le complexe, occupé aujourd'hui par le centre culturel néerlandophone *De Markten*, abritait, jusqu'en 1965, le siège des Cristalleries du Val Saint-Lambert. Avant la Première Guerre mondiale, la société jouit d'une réputation prestigieuse et dispose d'un dépôt à New York et d'agents dans le monde entier!

De style Beaux-Arts, l'immeuble, dont la façade a conservé deux cartouches avec l'inscription «Val Saint-Lam-

bert», fut conçu par l'architecte Oscar Francotte, entre 1911 et 1914. La cage d'escalier, au sol en mosaïque, témoigne de cette époque fastueuse, tout comme la resplendissante salle des Miroirs qui occupe tout le premier étage. De style néo-Louis XVI, elle combine heureusement stucs, lambris ouvragés et miroirs biseautés. Cette pièce fut utilisée, entre 1914 et 1965, pour exposer les cristaux de la célèbre manufacture, les miroirs reflétant à l'infini l'éclat du verre taillé. À l'arrière se trouve un entrepôt datant de 1854. La particularité de ce dernier est son ossature porteuse faite de poutres et de colonnes en fonte, les voûtes de plancher en briques et des façades extérieures portantes en maçonnerie. Il s'agit d'une typologie standard de protection contre l'incendie appelée *fireproof mill construction* développée en Angleterre et appliquée à partir de 1830.



Guides sur place (excepté entre 12h et 12h30). Avec la collaboration de Culturama.

Point de départ de la promenade «Un scriptorium, des manufactures et des ateliers: production et création dans le quartier Dansaert» (voir encadré ci-dessous).

PROMENADE

Un scriptorium, des manufactures et des ateliers: production et création dans le quartier Dansaert

Tout proche du port intérieur, le quartier Dansaert connaissait déjà une grande animation au Moyen Âge. Cette promenade commencera par une visite à *De Markten* qui, comme on peut le lire sur la façade, abritait jadis l'entrepôt et le point de vente des Cristalleries du Val Saint-Lambert et où s'élevait, avant cela encore, le couvent des Augustines. Les manuscrits illustrés en provenance de leur scriptorium sont connus dans le monde entier. Après une halte devant un immeuble à appartements qui fut jadis un entrepôt de fruits exotiques, vous passerez le long des ateliers des bijoutiers et créateurs de mode, aujourd'hui établis ici, avant d'arriver devant le restaurant *La Manufacture*, où étaient jadis fabriqués les sacs à main Delvaux. Au détour de la charmante place du Jardin aux Fleurs, votre périple s'achèvera près d'un bâtiment industriel récemment transformé afin d'accueillir une importante collection artistique.

 samedi et dimanche à 14h30 (durée: 2h)

 lieu de départ: De Markten, rue du Vieux Marché aux Grains 5 à Bruxelles (fin de la promenade rue Anneessens 29 à Bruxelles) – carte **Centre M 2**

 1-5 (Sainte-Catherine)

 86 (Dansaert)

 réservation obligatoire au numéro 02/569.27.74 ou par e-mail (culturama@telenet.be). Maximum 20 personnes par départ.

Avec la collaboration de Culturama.

RALLYE ACCOMPAGNÉ

Bruxelles, fabrique d'énergies

Ce rallye accompagné permettra d'évoquer le temps où Bruxelles montrait son autonomie énergétique, et ce depuis son origine. De ses moulins sur la Senne à ses fabriques de gaz, vous serez invité à un itinéraire particulier, celui qui vous présentera Bruxelles et ses fabriques d'énergie...

 dimanche à 10h, 12h30 et 15h (durée: 2h)

 lieu de départ: devant l'église Sainte-Catherine, place Sainte-Catherine à Bruxelles – carte **Centre M 2**

 1-5 (Sainte-Catherine)

 3-4 (Bourse)

 46-47-86-88 (Parking 58), 29-66-71 (De Brouckère)

 réservation obligatoire au 02/537.78.75 (du lundi au vendredi de 10h à 13h). Maximum 25 personnes par départ.

Avec la collaboration d'Itinéraires, sur les Sentiers de l'Histoire.

8. Carte Centre M 2**GALERIE GRETA MEERT – ANCIEN ATELIER TEXTILE B. WOLF AÎNÉ**

rue du Canal 13 – Bruxelles

🕒 uniquement sam. de 10h à 18h

🚇 M 2-6 (Yser)

🚇 T 51 (Yser)

🚇 B 47-58-88 (Yser)

La firme B. Wolf aîné, qui commercialise des draperies, des tissus et du linge de maison, sollicite, en 1905, l'architecte Louis Bral pour concevoir un immeuble où elle pourrait présenter ses articles. Ce dernier dessine les plans d'un immeuble de style Art nouveau, abondamment percé de larges baies aux étages et de grandes vitrines au rez-de-chaussée, de façon à assurer un éclairage

optimal. Les salles d'exposition présentent de vastes espaces à pourtrait sur colonnes de fonte. Greta Meert fut séduite par les possibilités qu'offraient ces mêmes espaces. Ils convenaient à merveille à son projet et, après avoir fait rénover l'immeuble par les architectes Hilde Daem et Paul Robbrecht, elle y installa une galerie d'art contemporain, inaugurée en 1988. Spécialisée en art conceptuel et minimal, la galerie occupe aujourd'hui trois niveaux de l'édifice.

Visites guidées à 10h, 11h, 12h, 14h, 15h, 16h et 17h. Avec la collaboration d'Arkadia et de Korei.

**PROMENADE****La presse à Bruxelles**

Capitale d'un jeune pays doté d'une constitution particulièrement libérale, Bruxelles va, dès l'indépendance de la Belgique, connaître une presse très dynamique. Cet essor sera rapidement renforcé par l'innovation technologique. Les quartiers compris entre la place des Martyrs et la rue Royale ont accueilli de nombreux organes de presse et d'imprimeries où ont été écrites les grandes pages de l'histoire récente de Bruxelles et d'ailleurs. Imprimeries et rédactions ont depuis déserté le quartier, mais les éléments ne manquent pas pour nous rappeler ce passé. Cette promenade retracera l'histoire de quelques-uns des grands noms (*L'Indépendance belge*, *Le Peuple*, *Le Patriote*, *La Cité*, etc.) qui ont participé à façonner notre paysage démocratique.

🕒 samedi et dimanche à 11h, 13h30 et 15h30 (durée: 1h30)

📍 lieu de départ: au pied des marches de la Monnaie, place de la Monnaie à Bruxelles – carte **Centre N 2**

🚇 M 1-5 (De Brouckère)

🚇 T 3-4 (De Brouckère)

🚇 B 29-46-47-66-71-86-88 (De Brouckère)

📞 réservation souhaitée au 02/410.99.50 (du lundi au vendredi de 9h à 17h). Maximum 25 personnes par départ.

Avec la collaboration de La Fonderie.

9. Carte Centre M 1

GARAGE CITROËN ET ATELIERS

place de l'Yser 7 – Bruxelles

 sam. et dim. de 10h à 16h
(dernière entrée à 15h)

 accès uniquement par visites guidées (groupes de 20 personnes)

 2-6 (Yser)

 51 (Sainctelette)

 47-58-88 (Yser)

Une fois la crise de 1929 passée, l'engouement pour l'automobile connaît un renouveau marqué, incitant les grandes marques à s'implanter de façon significative. Ainsi, la firme Citroën décide de déménager de Saint-Gilles vers un endroit beaucoup plus fréquenté. Elle choisit la place de l'Yser et, en 1934, opte pour un imposant projet de style fonctionnaliste proposé par les architectes Alexis Dumont et Marcel Van Goethem. Doté d'un couronnement aérodynamique, le bâtiment à ossature métallique dispose de plus de 15.000 m² d'espaces abondamment éclairés par les façades vitrées. À noter que les cinq plateaux sur structure métallique furent toutefois ajoutés en 1959. À l'origine, le complexe regroupait des sections administratives, une vaste salle d'exposition, des ateliers de réparation, des entrepôts pour les pièces détachées et une station-service, située du côté du quai de Willebroek. Des charpentes métalliques rivetées reposant sur des piliers composés, eux aussi, de poutrelles rivetées, ont été conservées. Lieu d'exception, le site Citroën a été choisi par le Gouvernement bruxellois pour accueillir notamment un futur Musée d'Art moderne et contemporain.

Visites guidées en continu (dernier groupe à 15h). Avec la collaboration de l'Atelier de Recherche et d'Action urbaines (ARAU), d'Arkadia, du Bus Bavard, de La Fonderie et de Pro Velo.

Exposition des travaux de fin d'année des étudiants de l'atelier Art Paysage Architecture de la faculté d'Architecture de l'Université libre de Bruxelles, portant sur la future affectation du site.



9



PARCOURS EN BATEAU

Bruxelles, port de mer

Construit au XVI^e siècle pour donner à Bruxelles un accès à la mer, le canal de Willebroek a permis le développement d'infrastructures portuaires qui n'ont cessé d'être modernisées jusqu'à nos jours. Lieu de contrastes, la zone du canal est encore aujourd'hui un pôle économique essentiel pour Bruxelles et ses environs. Cette découverte du port de Bruxelles permettra d'embrasser cinq siècles de croissance de la capitale à travers la voie d'eau, de saisir toute l'importance du port pour la ville et de découvrir un lieu contrasté où se côtoient des bateaux de plaisance, des activités de logistique et un patrimoine particulièrement diversifié tel que le site de Tour et Taxis, l'étonnant pont de Buda ou encore les abords du domaine royal de Laeken.

 samedi à 12h et 14h et dimanche à 10h, 12h et 14h (durée: 1h30)

 lieu de départ: quai de Béco (accès 1), avenue du Port à Bruxelles – carte G 6

 2-6 (Yser)

 51 (Sainctelette)

 14 (Tour et Taxis), 57-88 (Armateurs)

 réservation souhaitée au 02/410.99.50 (du lundi au vendredi de 9h à 17h). Maximum 72 personnes par départ.

Avec la collaboration de La Fonderie.

10. Carte G 6

ENTREPÔT ROYAL ET SITE DE TOUR ET TAXIS

avenue du Port 86C – Bruxelles

 sam. et dim. de 10h à 18h

 51 (Saintelette)

 14 (Tour et Taxis),
57-88 (Armateurs), 89 (Picard)

À la fin du XIX^e siècle, l'expansion du port de Bruxelles nécessita la construction de nouveaux entrepôts. L'ingénieur J. Zone proposa de les situer sur les plaines marécageuses de Tour et Taxis, sur le territoire des communes de Laeken et de Molenbeek-Saint-Jean. Toutes les potentialités de la fonte, du béton armé, de l'acier et du verre seront exploitées pour édifier, entre 1902 et 1907, les entrepôts qui existent encore aujourd'hui. Les architectes Constant Bosmans et Henri Vandeveld sont

chargés de la zone ferroviaire qui va se composer de la gare maritime, de l'Hôtel des Postes et de l'Administration du Site et des bâtiments de service nécessaires à l'entretien des voies. Les marchandises déchargées sur les quais du bassin Vergote étaient ainsi acheminées dans le vaste hangar grâce à plusieurs lignes. Se déployant sur 140 m, les trois pignons vitrés qui correspondent aux trois nefs du bâtiment évoquent la morphologie des grandes gares de l'époque. D'une surface de 4 ha, on la considérerait comme la plus grande gare maritime d'Europe. La zone douanière, quant à elle, sera confiée à l'architecte Henri Van Humbeek qui choisira un style inspiré de Renaissance flamande. Elle regroupera la Succursale, le Dépôt des produits dangereux, l'Hôtel des Douanes, le Hall de Réexpédition et l'Entrepôt royal dont les structures portantes sont toutes en béton armé Hennebique. Une verrière zénithale à



structure métallique éclaire les quatre étages qui, de nos jours, abritent commerces et bureaux.

Visites guidées, samedi et dimanche à 11h, 13h30 et 15h30 (durée: 1h30). Rendez-vous à l'entrée principale de l'Entrepôt royal, face au canal. Avec la collaboration de La Fonderie.

Exposition sur l'histoire de Tour et Taxis.

ACTIVITÉ

Le «Waterbus» raconte des histoires

Le «Waterbus», c'est bien plus qu'un moyen de transport sur l'eau, c'est un moyen amusant pour se faire raconter des histoires, celles du patrimoine industriel qui s'égrène le long du canal depuis le XVI^e siècle, tout ça à portée de regard!

Embarquez dans le «Waterbus» avec les animateurs de Patrimoine à Roulettes, entre l'arrêt Béco et le pont Van Praet et retour, pour découvrir de manière ludique les petites histoires qui ont fait la grande histoire de notre capitale.

Au programme :

- > Un canal, des femmes et des hommes: toponymie joyeuse et petite histoire du canal depuis le XVI^e siècle.
- > Au fil de l'eau et du regard: atelier familial à travers une multitude de jeux d'observation pour découvrir la richesse du paysage le long du canal.
- > Dessine-moi un canal, des baignoires à la casse et des bateaux: atelier de dessin en mouvement, ouvert dès 6 ans. Invitation aux Urban sketchers de Belgique.
- > Waterbus Tour: balade sonore et poétique pour découvrir l'épaisseur historique du canal, lieu hautement symbolique dans l'histoire politique et économique de Bruxelles. Dès 8 ans.

 samedi à 11h, 12h, 13h, 14h et 15h et dimanche à 13h, 14h, 15h, 16h et 17h

 lieu de départ: arrêt Béco du Waterbus, avenue du Port 6 à Bruxelles – carte G 6

ou embarquez en cours de route:

H+5 min: arrêt quai des Péniches

H+20 min: arrêt pont Van Praet

H+22 min: arrêt quai de Heembeek et demi-tour

H+35 min: arrêt Van Praet

H+55 min: arrêt Béco, terminus

 pour le «Waterbus tour», seules 20 places par voyage aller-retour et par départ sont disponibles. Réservation obligatoire par mail (contact@cristinamarchi.be).

Avec la collaboration de l'association Patrimoine à Roulettes.



11. Carte G 6

SIÈGE DE LA SOCIÉTÉ DU PORT DE BRUXELLES

place des Armateurs 6 – Bruxelles

 uniquement sam. de 10h à 17h

 14-57-88 (Armateurs)

À la fin des années 1930, la Société anonyme du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles décide la construction d'un nouveau bâtiment pour les services du port. Les plans sont dressés en 1937 et l'autorisation est accordée en juillet 1938. Ce très bel édifice de style Art Déco accueillait autrefois au rez-de-chaussée les bureaux de recettes et de comptabilité, une salle d'attente et un hall d'exposition, des bureaux pour les officiers du port, les services de statistique et une conciergerie. Une série de fresques illustrant les activités de

l'ancien port « intra muros » anime les murs et un buste de l'ingénieur Zone, le père du port-canal moderne, trône au pied d'une cage d'escalier monumentale. Un grand vitrail, œuvre du maître-verrier Colpaert, éclaire cet accès unique au niveau supérieur qui abritait autrefois les bureaux de la direction. C'est dans ce bâtiment que l'on gère l'ensemble des activités des infrastructures portuaires, le port intérieur de Bruxelles étant le second en importance en Belgique.

Visites guidées, samedi à 10h, 11h, 12h, 14h, 15h et 16h. Avec la collaboration de Pro Velo et de Korei.

Point de départ de la promenade « Bruxelles, port intérieur et port de mer (1561-2015) » (voir encadré ci-dessous).

PROMENADE

Le quartier maritime

La construction du site de Tour et Taxis et le réaménagement du port de Bruxelles, au début du XX^e siècle, ont favorisé l'essor d'un nouveau quartier densément peuplé, appelé encore aujourd'hui le quartier maritime. Les entreprises nationales, voire internationales, s'y sont rapidement et massivement installées, à proximité des douanes, afin de profiter d'un accès aisé à la voie d'eau, au rail ou à la route. Cette promenade dévoilera l'essor et le déclin de ce quartier populaire où industries et habitations étaient fortement imbriquées. Vous y découvrirez certains fleurons du patrimoine industriel bruxellois tels que la fabrique de cigarettes Gosset, les entrepôts des établissements Byrrh ou ceux de Besse-Méli, ainsi que quelques autres encore.

-  samedi et dimanche à 11h, 13h30 et 15h30 (durée: 1h30)
-  lieu de départ: à l'angle de l'avenue du Port et de la rue Picard à Bruxelles – carte G 6
-  51 (Sainctelette)
-  14 (Tour et Taxis), 57-88 (Armateurs), 89 (Picard)
-  réservation souhaitée au 02/410.99.50 (du lundi au vendredi de 9h à 17h). Maximum 25 personnes par départ.

Avec la collaboration de La Fonderie.

PROMENADE

Bruxelles, port intérieur et port de mer (1561-2015)

Le quartier du canal, c'est plus de cinq siècles d'histoire! De l'avant-port, inauguré en 1922, au port intérieur de Bruxelles, construit après l'inauguration du canal de Willembroeck, c'est tout un quartier qui vivra au rythme des bateaux chargés des marchandises les plus diverses. Du quai des Armateurs à l'ancien bassin Sainte-Catherine, voici l'occasion de remonter le temps et de découvrir quelques entrepôts bruxellois, le premier garage Citroën, l'ancêtre de Bruxelles-Propreté, mais aussi les quais du quartier du canal avec leurs histoires et leurs anecdotes. La maison hanséatique, le *Koninklijke Vlaamse Schouwburg*, le Cheval marin et les nombreux ensembles Art Déco du quartier ne seront pas oubliés.

-  samedi et dimanche à 10h30 et 14h30 (durée: 2h)
-  lieu de départ: devant le siège du Port de Bruxelles, place des Armateurs 6 à Bruxelles – carte G 6
-  14-57-88 (Armateurs)
-  réservation obligatoire au 02/675.19.67 (du lundi au vendredi de 10h à 17h). Maximum 25 personnes par départ.

Avec la collaboration du Bus Bavard.

12.

Carte G 6



ATELIER CENTRAL DE L'URBANISME DE LA VILLE DE BRUXELLES – ANCIEN DÉPÔT DE LA BRASSERIE DU CHEVAL MARIN

rue du Frontispice 55-57 – Bruxelles

🕒 sam. et dim. de 10h à 16h

🚇 M 2-6 (Yser)

🚏 T 51 (Yser)

🚶 B 47-58-88 (Nicolay)

Les dépôts de brasserie étaient nombreux dans ce quartier vivant, proche du canal, encore très utilisé à l'époque pour la distribution de la bière. Le bâtiment, qui se compose de deux entités unies et pourtant distinctes, fut dessiné en 1923 pour le compte de la brasserie du Chevalier marin par l'architecte Édouard Pelseener. Considéré parmi les plus grands représentants de l'Art nouveau bruxellois, ce dernier fut désigné pour représenter la Belgique à l'Exposition internationale des Arts décoratifs de Turin en 1902. Un corps de logis de trois niveaux avec toit asymétrique en bâtière présente une porte-cochère timbrée d'un motif sculpté figurant un « chevalier » marin. Il jouxte un entrepôt avec lequel il partage des bandeaux de pierre blanche qui parcourent les deux façades.

L'édifice accueille actuellement l'Atelier central de l'Urbanisme chargé notamment d'assurer la désinfection de lieux divers, d'exécuter certains chantiers urgents relatifs à la bonne gestion du patrimoine public de la Ville de Bruxelles, de recueillir les objets trouvés sur la voirie, etc.

Panneaux explicatifs illustrés sur l'histoire, l'évolution du bâtiment et l'usage actuel du bâtiment.



12

13.

Carte Centre M 4



ATELIERS DES TANNEURS – ANCIEN PALAIS DU VIN

rue des Tanneurs 58-62 – Bruxelles

🕒 sam. et dim. de 11h à 16h

🚶 B 27-48 (Jeu de Balle)

À côté des anciens magasins Merchie-Pède, le Palais du Vin illustre l'économie de la ville au tournant des XIX^e et XX^e siècles avec une entreprise à caractère industriel insérée dans le tissu urbain. En 1909, la firme Brias et Compagnie a confié à l'architecte Fernand Symons la construction d'un dépôt-vente à la gloire du vin. Ce dernier opta pour le style Art nouveau qui transparait dans le décor d'inspiration végétale et la polychromie des façades associant briques vernissées et pierres bleues et blanches, fer forgé et sgraffites. Ceux-ci, dus à l'artiste Géo Ponchon, figurent des blasons avec le nom des vins correspondants: Oporto, Coblence, Mayence, Madère, Malaga, Anjou, Tours, Reims, Beaune, Bordeaux, Saumur, Vouvray, Barsac, Bourgogne. Derrière la longue façade se cachaient les locaux d'embouteillage et des halles couvertes de voûtes en berceau destinées au stockage des fûts. Des charpentes métalliques



13

finement ouvragées soutenaient les toitures en zinc. L'ensemble, groupé aux Magasins Merchie-Pède voisins, a fait l'objet d'une réhabilitation exemplaire. Rénové il y a quelques années à l'instigation du CPAS de la Ville de Bruxelles, il accueille aujourd'hui un centre d'entreprises d'économie locale et de nombreuses manifestations professionnelles, festives ou culturelles. (CL 29/03/2001)

Visites guidées, samedi et dimanche à 11h, 12h, 13h, 14h et 15h. Avec la collaboration d'Itinéraires, sur les Sentiers de l'Histoire.

🚶 Visites guidées en langue des signes, samedi et dimanche à 14h15. Avec la collaboration de l'association Arts et Culture.

Portes ouvertes des entreprises actives dans le centre (Marché bio, Concept store d'Orybany, Brasserie artisanale En Stoemelings, Le Champignon de Bruxelles...).

Exposition des dessins et bois-reliefs de l'artiste iGOR.



14



15

14. Carte Centre M 4

ARCHIVES DE LA VILLE DE BRUXELLES – ANCIENNE MANUFACTURE WAUCQUEZ

rue des Tanneurs 65 – Bruxelles

 sam. de 14h à 18h
dim. de 10h à 17h

 B 27-48 (Jeu de Balle)

En 1976, la Ville de Bruxelles acquiert un complexe de bâtiments rue des Tanneurs pour y installer ses archives. Jadis, les lieux accueilleraient une manufacture de tissus créée, en 1901, par Jules Waucquez. De cette époque subsistent un étonnant ascenseur «Jaspar», de solides étagères en bois, des tables de coupe, des chariots en bois destinés au transport interne des marchandises et des meubles de rangement toujours utilisés dans le dépôt. Si les bâtiments à front de rue sont d'obédience néoclassique, les autres immeubles ne seront construits que bien plus tard, à l'instigation de Jules Waucquez qui met à contribution les architectes Henri Van Leuven et Josse Van Krieking. L'agencement des magasins répond aux critères de l'époque qui préconisent un éclairage abondant. Pour cette raison, chaque niveau dispose de vastes verrières. Un escalier droit à montées divergentes relie les étages entre eux. Le complexe connaîtra de nombreuses extensions dont la dernière en 1921. L'importance de cette firme textile était telle qu'elle disposait de son propre bureau de poste dont les guichets ont été conservés. (CL 13/12/2001)

Visites guidées en continu.

 Visites guidées en langue des signes, samedi et dimanche à 15h30. Avec la collaboration de l'association Arts et Culture.

15. Carte Centre M 4

ANCIENNE MAISON JACQMOTTE

rue Haute 139 – Bruxelles

 sam. et dim. de 10h à 18h

 accès uniquement à la cour intérieure

 B 27-48 (Jeu de Balle)

En 1828, Charles et Henri Jacquotte fondent une maison de commerce et s'installent rue Haute, faisant flotter dans les Marolles un délicieux arôme de café. Les affaires étant florissantes, les Jacquotte commandent à l'architecte Auguste Schoy, en 1860, un grand hôtel particulier, à front de rue. L'immeuble se compose en fait de deux maisons de maître jumelées appartenant au style éclectique. L'architecte a paré le passage central d'une riche ornementation découlant

de la tradition renaissance flamande mariant le faux marbre, le stuc, la pierre bleue, les boiseries et le marbre. Grâce à cette entrée cochère, on accédait à l'intérieur d'îlot qu'occupait autrefois l'usine. En activité jusqu'en 1985, elle fut ensuite laissée à l'abandon. Cette partie qui comptait nombre d'ateliers a été rénovée et réaménagée avec soin d'après les plans du bureau d'architectes Jasper-Eyers. Ces derniers ont conçu l'Espace Jacquotte, un complexe qui fait cohabiter appartements, lofts et bureaux, le tout organisé autour d'un paisible jardin intérieur. Tout en respectant le quartier et la masse originelle du bâti, ils ont redynamisé et redonné vie à ce lieu parfaitement intégré.

Guide sur place. Avec la collaboration de Korei.



PROMENADE

Les Marolles: un quartier très actif!

Au Moyen Âge, les Marolles étaient le principal lieu de vie et d'activités des travailleurs manuels (les forgerons, les tisserands...). Plus tard, des petits ateliers s'y sont installés, notamment pour la fabrication des vêtements ou la torréfaction de café. On y vit même une usine de construction de locomotives! De nos jours, le nom des rues est évocateur de ce passé et de ces activités. Certains de ses bâtiments ont par ailleurs subi des transformations extraordinaires comme Jacquotte, devenu le siège d'un bureau d'architectes, ou les anciens ateliers de confection Waucquez qui abritent actuellement les Archives de la Ville de Bruxelles.

 samedi et dimanche à 10h et 14h (durée: 2h)

 lieu de départ: devant les marches de l'église Notre-Dame de la Chapelle, place de la Chapelle à Bruxelles – carte **Centre M 4**

 B 27-48 (Chapelle), 95 (Grand Sablon)

 maximum 25 personnes par départ.

Avec la collaboration de l'Association des Guides de Bruxelles et de Belgique.



16. Carte Centre N 4

ANCIENNE IMPRIMERIE BRUYLANT

rue de la Régence 67 – Bruxelles

⬇ uniquement sam. de 12h à 18h

 2-6 (Louise)

 94-97 (Louise)

 92-93 (Poelaert)

Situé non loin du Palais de Justice, l'ancien siège des imprimeries Bruylant comprend un hôtel de maître à front de rue et un important entrepôt occupant une partie de l'intérieur d'îlot, accessible grâce à l'entrée cochère latérale. D'inspiration néo-classique, l'hôtel fut édifié en 1882 et conserve des salons au décor intact, particulièrement soigné. Il abritait les bureaux de l'entreprise et les salles de réunion. Le bâtiment arrière, de type industriel, affiche une façade de style éclectique timbrée du millésime 1892 qui cache un espace intérieur autrefois occupé par l'imprimerie de la maison Bruylant. On retrouve les plafonds à voussettes en brique, soutenues par des colonnettes métalliques, les lanternes et une charpente métallique de type Polonceau, caractéristique de l'architecture industrielle. Aujourd'hui, le complexe est occupé par plusieurs galeries d'art dont, notamment, Jan Mot, Micheline Szwajcer, Catherine Bastide, Sorry we're Closed, Jean Roch Dard, MonChéri, Waldburger Wouters et de l'atelier d'encadrements BjorkFrames.

CIRCUIT EN BUS

Châteaux d'eau bruxellois

Patrimoine peu connu, les châteaux d'eau sont au carrefour de l'expression architecturale et de l'ingénierie. Ils racontent une histoire singulière de l'eau à Bruxelles et de son exploitation pour les besoins de la ville et de ses habitants : eau potable, industrie, machines, etc. Lors de ce circuit, vous découvrirez trois de ces châteaux d'eau, aujourd'hui métamorphosés, de manière remarquable, en lieux de vie ou de travail.

⬇ samedi à 10h et 16h (durée: 2h)

⊙ lieu de départ: devant le Palais de Justice, place Poelaert à Bruxelles – carte **Centre M-N 4**

 2-6 (Louise)

 92-93 (Poelaert), 94-97 (Louise)

 réservation obligatoire au 02/563.61.53 (du lundi au vendredi de 9h à 13h). Maximum 50 personnes par départ.

Avec la collaboration d'Arkadia.

PROMENADE

Chausseurs d'autrefois ou l'industrie du cuir

Poulaines, chaussees, bottes, sandales... la chaussure a son style et son temps. Cette promenade vous invitera à découvrir l'évolution des chaussures et à en connaître la raison. Qu'en est-il de ceux qui les créent? Pourquoi, comment, en tissu, en cuir, à lacets...? À partir des caves d'un chausseur d'autrefois, de la rue d'Une Personne au Sablon, replongez dans l'univers de ceux qui vous ont chaussés, revivez et entendez ceux qui ont fait les pieds d'hier en vue de la mode de demain. Des étals d'antan surencombrés aux vitrines contemporaines, la chaussure est présentée tel un objet d'art. D'une chaussure caricaturale aux bas-reliefs d'un hôtel de ville, Bruxelles en a connu des ateliers, des bruits de pas quand ce n'était celui des bottes, mais là, ce sont d'autres histoires...

⬇ dimanche à 10h et 14h (durée: 2h)

⊙ lieu de départ: entrée principale du square du Petit Sablon à Bruxelles – carte **Centre N 4**

 92-93 (Petit Sablon)

 27-95 (Petit Sablon)

 réservation obligatoire au 02/537.78.75 (du lundi au vendredi de 10h à 13h). Maximum 25 personnes par départ.

Avec la collaboration d'Itinéraires, sur les Sentiers de l'Histoire.



VISITES GUIDÉES EN LANGUE DES SIGNES

Comme chaque année, l'association Arts et Culture organise des visites guidées en langue des signes, destinées aux personnes sourdes et malentendantes.

Cette année, quatre lieux seront mis en valeur par ces visites :

- > **Vanhaerents Art Collection** (notice 2 page 7)
 samedi et dimanche à 10h
- > **Dépôt des Archives de l'État (dépôt Joseph Cuvelier)** (notice 4 page 8)
 samedi et dimanche à 11h30
- > **Ateliers des Tanneurs** (notice 13 page 15)
 samedi et dimanche à 14h15
- > **Archives de la Ville de Bruxelles** (notice 14 page 16)
 samedi et dimanche à 15h30

EXPOSITION

Regards d'artistes sur des lieux de travail et de production

Dans le cadre des Journées du Patrimoine 2015, trois grands photographes belges vous livrent leur vision personnelle des lieux de travail et de production.

Les archives improbables de Philippe De Gobert : photographies d'espaces recréés à partir d'éléments d'architecture construits de ses mains et superposés à d'anciens clichés d'ateliers.

Les vues du ciel de Marie-Françoise Plissart : des entrepôts de Tour et Taxis aux quais de Bruxelles, ces lieux d'activités intenses au XIX^e siècle, revisités aujourd'hui par son objectif précis et curieux, mais aussi son regard sur les immeubles de bureaux de la ville et la projection d'un de ses films.

Les usines abandonnées de Gilbert Fastenaekens : lieux sombres et déserts, autrefois actifs et animés, une promenade insolite qui vous entraîne dans une rêverie très lointaine.

-  samedi et dimanche de 10h à 18h
-  rue Charles Hanssens 7 à Bruxelles – carte **Centre N 4**
-  92-93 (Petit Sablon)
-  27-95 (Petit Sablon)
-  cette exposition est accessible gratuitement du 10 septembre au 3 octobre 2015, du jeudi au samedi de 14h à 18h.

Avec la collaboration de l'Association du Patrimoine artistique.

17. Carte Centre N 3 ***BNP PARIBAS FORTIS – ANCIEN SIÈGE DE LA SOCIÉTÉ GÉNÉRALE**

rue Royale 20 – Bruxelles

 uniquement dim. de 10h à 18h (dernière entrée à 17h) accès uniquement par visites guidées (groupe de 25 personnes) 1-5 (Parc) 92-93 (Palais) 38-71 (Royale)

Installée dès le début dans un quartier de prestige, non loin des institutions officielles du pays, la Société Générale des Pays-Bas pour favoriser l'industrie nationale a établi son siège à la rue de la Montagne du Parc en 1822. À partir de 1904, cette banque, à l'origine de la Société Générale de Belgique et de l'actuelle BNP Paribas Fortis, acquiert un premier immeuble à la rue Royale. En 1922, d'autres édifices adjacents viendront augmenter le patrimoine de l'institution. L'ensemble architectural est entièrement repensé en 1972, mais restauré dans le respect des règles urbanistiques édictées au XVIII^e siècle. À l'intérieur, quelques salons de prestige évoquent l'atmosphère de cette époque. Ainsi, la salle de Lorraine accueille deux tapisseries aux armes de l'empereur François et de son épouse l'impératrice Marie-Thérèse d'Autriche tandis que la Grande Galerie accueille une suite de tapisseries, tissées entre 1742 et 1763 dans l'atelier des Frères Van der Borcht, et figurant des épisodes de la vie de Moïse. Enfin, la salle des Rois doit son nom aux portraits qui ornent ses murs et représentent les souverains successifs de nos régions, du roi Guillaume I^{er} au roi Albert II.

Visites guidées en continu (dernier groupe à 17h). Avec la collaboration d'Itinéraires, sur les Sentier de l'Histoire et de Klare Lijn.



18

18. Carte Centre N 3 **CENTRAL GATE (SHELL BUILDING) – ANCIEN SIÈGE DE LA COMPAGNIE SHELL**

Cantersteen 47 – Bruxelles

 sam. et dim. de 10h à 18h (dernière entrée à 17h15) accès uniquement par visites guidées (groupes de 20 personnes) 1-5 (Gare Centrale) 29-63-65-66 (Gare Centrale), 38-71 (Bozar)

La compagnie Shell est née en 1907, de la fusion de la *Shell Transport and Trading Company* et de la *Royal Dutch Petroleum Company*. La première, fondée en 1833 par Marcus Samuel, exportait jadis des antiquités et des coquillages orientaux, d'où son nom. Elle étendra bientôt ses compétences aux machines industrielles puis au pétrole, commandant le premier bateau pétrolier au monde, en 1890. En 1931, la société pétrolière émet le souhait de s'implanter au cœur de Bruxelles et décide de s'installer dans l'îlot situé entre la rue Ravenstein et le Cantersteen. Shell commande un siège bruxellois qui illustrera son importance sur le marché mondial. Il fait partie des

grands ensembles immobiliers érigés à la même époque par la firme dans plusieurs capitales européennes. L'architecte Alexis Dumont, en collaboration avec Marcel van Goethem, relève le défi et imagine un complexe sur ossature en béton comprenant des bureaux mais aussi des commerces et des parkings. L'aménagement du hall d'entrée, qui est confié à Philippe Dumont en 1959, recevra une monumentale coquille sculptée d'Olivier Strebelle. Le grand auditorium, d'une capacité de 270 personnes, servait aussi bien pour la projection de films que pour l'organisation de conférences.

L'immeuble, qui accueille aujourd'hui les bureaux de nombreuses sociétés, fait partie du portefeuille de la société Befimmo (plus de 900.000 m²), spécialisée dans la mise à disposition d'immeubles de bureaux de haute qualité, situés principalement à Bruxelles mais également dans d'autres villes belges et au Grand-Duché de Luxembourg.

Visites guidées en continu (dernier groupe à 17h15). Avec la collaboration de l'Atelier de Recherche et d'Action urbaines (ARAU), de Korei et de Pro Velo.

Stand de l'Association des Amis de l'Unesco présentant la revue Les Nouvelles du Patrimoine, dimanche de 10h à 17h.

19. Carte Centre N 3 **SIÈGE SOCIAL DE VIVAQUA – ANCIEN SIÈGE DE LA RTT**

boulevard de l'Impératrice 17-19
Bruxelles

-  sam. et dim. de 11h à 17h
(dernière entrée à 16h15)
-  accès uniquement par visites guidées (groupe de 20 personnes)
-  1-5 (Gare Centrale)
-  29-38-63-65-66-71 (Gare Centrale)

Suite aux aménagements de la jonction Nord-Midi, les architectes Léon Stynen et Paul De Meyer disposèrent d'un îlot indépendant pour implanter un nouveau bâtiment commandité par l'ancienne RTT. Ils imaginèrent une vaste construction composée de deux bâtiments reliés entre eux par une passerelle et un jardin. Pour la façade à front de boulevard, qui fut limitée à cinq niveaux, ils préférèrent une structure apparente à la trame de béton armé dont chacune des nombreuses alvéoles renferme un pare-soleil en aluminium à lames autrefois orientables. Influencés par Le Corbusier, les maîtres d'œuvre inscrivirent le bâtiment dans un rationalisme moderniste typique des années 1950. Déserté par la RTT, le complexe a été restauré et est occupé, depuis 2011, par la société VIVAQUA. Cette entreprise de production et de distribution d'eau potable, qui gère également l'assainissement des eaux usées en Région de Bruxelles-Capitale, est à la source de l'eau qui parvient chaque jour à plus de deux millions de personnes en Belgique. C'est elle qui a fait réaménager l'immeuble reconnu comme bâtiment exemplaire de l'éco-construction et de l'énergie par la Région bruxelloise. Il bénéficie entre autres d'une isolation « double peau » acoustique et thermique et dispose de bureaux lumineux et confortables. Sa terrasse, au 5^e étage, offre une vue panoramique sur Bruxelles.

Visites guidées en continu (dernier groupe à 16h15). Avec la collaboration de Vivaqua, Klare Lijn et de Korei.



19

**CIRCUIT EN BUS****Un canal et des rails : découverte des implantations industrielles et de services au nord du Pentagone**

En 1897, la Ville de Bruxelles annexe une partie des territoires de Molenbeek-Saint-Jean et de Laeken pour l'aménagement de son nouveau port, indispensable depuis la création de la jonction avec le canal Bruxelles-Charleroi. En 1921, elle annexe, cette fois dans leur intégralité, les communes de Laeken, Neder-Over-Hembeek et Haren pour donner au canal un gabarit maritime. Cette partie de la ville a donc accueilli l'expansion industrielle de Bruxelles, favorisée par le chemin de fer et une première gare près de l'Allée Verte. C'est tout ce pan de notre histoire que ce circuit en bus vous proposera de découvrir dans la périphérie nord de Bruxelles.

-  samedi à 10h30 et 14h30 (durée : 3h)
-  lieu de départ : boulevard de Berlaumont à Bruxelles – carte **Centre N 3**
-  1-5 (Gare Centrale)
-  29-38-63-65-66-71 (Gare Centrale)
-  réservation obligatoire au 02/675.19.67 (du lundi au vendredi de 10h à 17h). Maximum 45 personnes par départ.

Avec la collaboration du Bus Bavard.

CIRCUITS EN BUS

Histoires d'amour entre l'eau et la production

L'eau, c'est la vie, la force. De la pêche de survie à la force motrice d'un moulin, elle a permis à notre ville de se développer, de se protéger, d'assurer son économie. Du concassage des écorces aux brasseries, du tannage à l'assouplissement des draps, du transport des marchandises aux systèmes de régulation des voies d'eau, elle a engendré des métiers que nos rues ne sont pas prêtes d'oublier. Aujourd'hui, Bruxelles n'a pas totalement enfoui ce qui l'a fait vivre et se développer. Elle n'a pas tout à fait oublié sa Senne qui lui a permis un jour d'exister et de s'affirmer.

 samedi à 10h, 12h30 et 15h30 (durée: 1h30)

À pied, à cheval, en voiture, toujours plus vite Marcel! En voiture Simone!

Du chemin arpenté par les ânes aux berges de nos cours d'eau, des chemins de halage à nos voies ferrées, l'homme a recherché des moyens de plus en plus rapides, de plus en plus fonctionnels pour le transport de ses marchandises ou ses déplacements personnels. Si la famille Thurn und Tassis a laissé son empreinte au niveau des liaisons postales, d'autres familles bruxelloises ont mis leur marque de fabrique dans les attelages dont le fameux carrosse à vitre, une invention bruxelloise, révolutionnaire au XVII^e siècle...

 samedi à 10h, 12h, 14h et 16h (durée: 1h30)

Brasseries, je vous aime!

Des petites brasseries familiales du Moyen Âge aux grandes brasseries des XIX^e et XX^e siècles, le voûtement de la Senne et la création du canal lié au développement du chemin de fer ont profondément bouleversé des savoirs séculaires. Les traces de nos petites et grandes brasseries, leur reconversion lorsqu'elles n'ont pas été démolies, rappellent la grande histoire brassicole belge. Devenues chancres, universités, lofts, musées, hôtels ou simplement comptoirs et ateliers d'artistes, on a presque oublié leur(s) nom(s) et leur importance...

 samedi à 10h, 12h, 14h et 16h (durée: 1h30)

Quand l'industrie et les comptoirs s'affichaient en façade

L'homme ne cesse de trouver le moyen de promouvoir son image commerciale, son savoir-faire. D'une signature au bas d'une tapisserie aux enseignes de pierre, il promeut ses productions et son label de qualité. Bruxelles en a conservé moult témoins: sgraffites, carrelages historiés, fresques, mosaïques, granito ou encore peintures publicitaires. Ils témoignent tous de cet appétit d'être vu et reconnu. De l'enseigne de Coca Cola à celle de la bière, notre ville préserve quelques bijoux de famille en matière publicitaire... même le service des contributions s'en est chargé!

 samedi à 10h, 12h30 et 15h30 (durée: 1h30)

 lieu de départ: boulevard de Berlaumont à Bruxelles – carte **Centre N 3**

 M 1-5 (Gare Centrale)

 B 29-38-63-65-66-71 (Gare Centrale)

 réservation obligatoire au 02/537.78.75 (du lundi au vendredi de 10h à 13h). Maximum 45 personnes par départ.

Avec la collaboration d'itinéraires, sur les Sentiers de l'Histoire.

20. Carte Centre O 3

PRÉSIDENTE DE LA FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES – ANCIENNES GLACIÈRES

place Surllet de Chokier 15-17
Bruxelles

 sam. et dim. de 10h à 16h
(dernière entrée à 15h30)

 accès uniquement par visites guidées (groupes de 10 personnes)

 M 2-6 (Madou)

 B 29-63-65-66 (Presse)

Pourtant connues de certains historiens, les glacières de Bruxelles semblent être redécouvertes quand, au cours de travaux de démolition, en 1989, les responsables du chantier sont confrontés à ce vaste espace aménagé au XIX^e siècle. Brasseurs

et bouchers y entreposaient bières et viandes au frais. Ils étaient d'ailleurs les principaux clients de la glacière qui, en hiver, accueillait les blocs de glace prélevés dans les étangs proches de la vallée du Maelbeek. À l'abri de l'air et de la lumière, à plusieurs dizaines de mètres sous terre, abritée par des murs aux parois épaisses, la glace se conservait sans souci plusieurs mois. On descendait les blocs à l'aide d'un monte-charge. En été, des prismes étaient acheminés vers les brasseries et les boucheries de la capitale. Ce stockage permettait d'éviter l'importation massive de tonneaux de glace en provenance de Norvège. Le lieu, sous couverture voûtée, s'étend sous les deux maisons de maître attenantes à l'immeuble occupé par la Fédération Wallonie-Bruxelles.



20

Visites guidées en continu
(dernier groupe à 15h30). Avec
la collaboration d'Itinéraires,
sur les Sentiers de l'Histoire
et de Klare Lijn.

CIRCUIT EN BUS

Bruxelles industrielle: une histoire qui continue

Jusqu'en 1974, Bruxelles est la première ville industrielle du continent. Au XIX^e siècle, ateliers, usines et logements ouvriers ont colonisé le tissu urbain, en particulier dans le nord de Bruxelles du fait de la présence du canal. La désindustrialisation et l'évolution des moyens de transport vont considérablement modifier le visage de la ville. Beaucoup de manufactures fermeront. Certains sites, parfois à haute valeur historique ou patrimoniale, retrouveront une seconde jeunesse à travers des projets de logement, de bureaux ou en redevenant des lieux de production.

Cette promenade, en collaboration avec citydev.brussels, sera l'occasion de découvrir de l'intérieur certains projets phares de cet important acteur bruxellois en matière de rénovation et d'expansion économique, à l'instar des anciens Établissements Gosset dessinés par l'architecte Adrien Blomme, l'ancienne manufacture de tabac de la *British American Tobacco* (site Lavoisier) ou encore d'un vaste projet de centre d'entreprises et d'espaces d'événements (Pepibru/The Egg).

 samedi à 9h30, 10h30, 13h30 et 14h30 (durée: 3h)

 lieu de départ: angle des boulevards Pacheco et du Jardin botanique à Bruxelles – carte **Centre O 2**

 M 2-6 (Botanique)

 I 92-93 (Botanique)

 B 61 (Botanique)

 réservation obligatoire au 02/219.33.45 (du lundi au vendredi de 10h à 15h). Maximum 45 personnes par départ.

Avec la collaboration de l'Atelier de Recherche et d'Action urbaines (ARAU).

PROMENADE

Hauts lieux de la finance dans le centre de Bruxelles

Depuis le bâtiment ING Marnix, conçu dans les années 1960 par l'architecte Gordon Bunshaft, ce parcours vous proposera de découvrir les sièges imposants de grandes banques et entreprises: le bâtiment classé de l'ancienne Banque d'Outremer, les bâtiments Fortis et Shell, la Société Générale ou encore l'immeuble fonctionnaliste de l'ancien Crédit Communal. Autant de lieux de travail à l'architecture et à l'histoire étonnantes!

 samedi et dimanche à 11h et 14h30
(durée: 2h)

 lieu de départ: devant l'ING Marnix, avenue Marnix 24 à Bruxelles – carte **Centre O 4**

 M 2-6 (Trône)

 B 27-34-38-64-80-95 (Trône)

 réservation obligatoire au 02/563.61.53 (du lundi au vendredi de 9h à 13h). Maximum 25 personnes par départ.

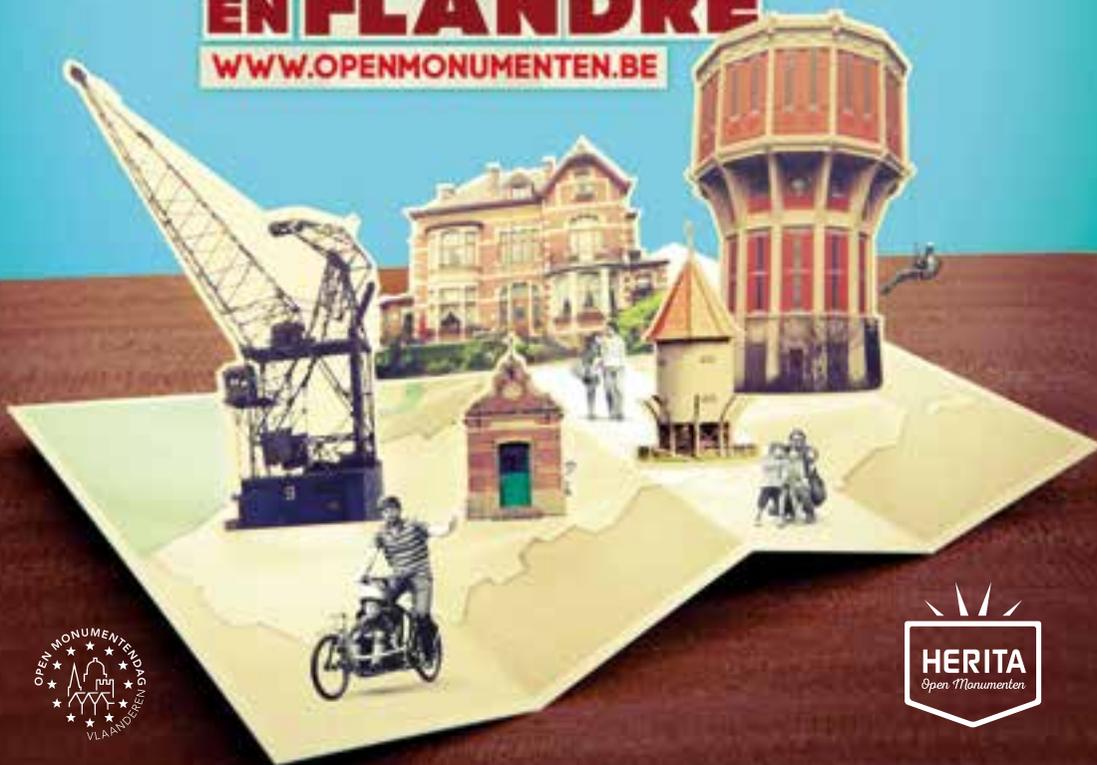
Avec la collaboration d'Arkadia.

HERITA PRÉSENTE

13 SEPTEMBRE 2015

JOURNÉE DU PATRI MOINE EN FLANDRE

WWW.OPENMONUMENTEN.BE



EN COLLABORATION AVEC:



DeMorgen.



 openmonumentendag

 #omd2015



21. Carte J 9 ***ATELIER DE MOULAGE
DES MUSÉES ROYAUX D'ART
ET D'HISTOIRE**

parc du Cinquantenaire 10
(entrée par l'avenue des Nerviens)
Bruxelles-Extensions

-  sam. et dim. de 10h à 17h
-  1-5 (Schuman/Merode)
-  81 (Merode)
-  27-61-80 (Merode)

À l'origine, en plus de l'atelier, il y avait un musée de moulages à but essentiellement didactique créé à l'instigation de la Commission royale belge d'Échanges internationaux. Ce type de musée, très à la mode au XIX^e siècle, permettait au public de découvrir des œuvres du monde entier qu'il était difficile d'admirer autrement à une époque où l'on voyageait beaucoup moins. Dès le départ, l'atelier a commercialisé, à petite échelle, les moulages de ses collections. Il ouvrit ses portes dans la Halle Bordiau, qui accueille maintenant le Musée de l'Armée, puis fut transféré dans d'autres bâtiments. En 1913, son catalogue recensait plus



de 4.000 pièces prêtes à être dupliquées. Cette collection exceptionnelle de creux constitue un véritable trésor avec, notamment, ses moules d'œuvres d'art aujourd'hui disparues. Les académies, les musées, mais aussi les particuliers forment la clientèle de l'atelier, qui remplit toujours un rôle important tant au niveau didactique que comme outil de diffusion de la culture.

Visites accompagnées permettant d'accéder aux réserves.

Démonstrations de moulage suivant les techniques traditionnelles.

 **PARCOURS À VÉLO****À vélo vers Schaerbeek, suivez le train!**

Des activités tertiaires des alentours de l'avenue de Tervueren, ce parcours vous mènera vers Schaerbeek qui connut autrefois une activité industrielle et artisanale intense, tout comme un développement à caractère bourgeois et résidentiel. Des activités artisanales s'y sont maintenues. C'est ce que vous découvrirez en franchissant certaines portes. Enfin, le circuit se poursuivra jusqu'à la gare de Schaerbeek, pôle important de l'activité ferroviaire à Bruxelles, bientôt reconverti en *Train World*.

-  samedi et dimanche à 14h30 (durée : 3h30)
-  lieu de départ : devant les grilles du parc du Cinquantenaire (Merode) à Etterbeek – carte **K 9**
-  1-5 (Schuman/Merode)
-  81 (Merode)
-  27-61-80 (Merode)

 réservation indispensable au 02/502.73.55 (du lundi au dimanche de 10h à 18h). Maximum 20 personnes par parcours. Attention : n'oubliez pas votre vélo. Pas de location possible sur place.

Avec la collaboration de Pro Velo.

22.

Carte K 9 **IPM GROUP – ANCIENS GARAGE ET ATELIERS RENAULT**

rue des Francs 79 – Etterbeek

🕒 sam. et dim. de 10h à 18h
(dernière entrée à 17h15)

🗉 accès uniquement par visites guidées (groupes de 25 personnes)

📍 1-5 (Merode)

📍 81 (Merode/Saint-Pierre)

📍 27-61-80 (Merode)

En 1956, l'architecte Vivian Rodriguez livre un immeuble à la surface arrondie épousant l'angle formé par la rue des Francs et celle de l'abbé Cuypers. L'horizontalité de la façade en briques oranges est accentuée par des registres de fenêtres et de grandes vitrines éclairant un espace d'expositions pour voitures. En effet, le bâtiment accueille à l'époque un garage et des ateliers Renault. Depuis, l'ensemble a subi une rénovation majeure et a reçu des étages supplémentaires, nécessaires pour abriter les services de l'IPM Group qui édite les journaux et sites internet de *La Libre* et de la *DH*, ainsi que le magazine *Paris Match Belgique* et la radio *DH Radio*.



22

Les travaux furent menés entre 2005 et 2006 par le bureau d'architectes Beauvoir, devenu aujourd'hui Art 48.

Visites guidées en continu (dernier groupe à 17h15). Avec la collaboration du Bus Bavard et de Korei.



23.

Carte J 9 **RHOK ACADEMIE – ANCIENNE IMPRIMERIE PHOBEL**avenue Édouard de Thibault 2
Etterbeek

🕒 sam. et dim. de 10h à 18h

📍 81 (Place Saint-Pierre)

En 1920, l'immeuble industriel, sis avenue É. de Thibault 2, devient la propriété de l'imprimerie Phobel (La Phototypie belge), spécialisée dans la production d'albums à colorier et de jeux de société. Construit en 1905 d'après les plans de l'architecte Henri Wellens, le bâtiment d'origine, qui abritait aussi des ateliers de lithographie, de photographie, de reliure et de dorure, dispose de façades en briques rouges animées par des bandes, des arcs de décharge et des frises d'arceaux en briques blanches.

 **PROMENADE****Les dessous chics d'un quartier de bureaux**

Complexe hôtelier luxueux, chapelle, institut de prestige, gare... tant de lieux transformés en bureaux au fil du temps et des besoins en services de plus en plus spécifiques de notre société. Mais l'inverse peut surprendre: pour redynamiser un quartier figé après 17h et le week-end, des bureaux ont retrouvé leur fonction d'habitat, une banque s'est transformée en librairie... Un parcours pédestre édifiant dans le quartier Léopold que l'on croit si bien connaître!

🕒 samedi et dimanche à 9h30 et 13h30 (durée: 2h)

📍 lieu de départ: devant l'entrée de la Commission européenne (Berlaymont), côté rond-point Schuman à Bruxelles-Extensions (fin de la promenade à l'avenue des Arts) – carte J 8

📍 1-5 (Schuman)

📍 12-21-36-60-79 (Schuman)

🗉 réservation souhaitée au 0499/21.39.85 ou par mail (eguides.expo@gmail.com). Maximum 25 personnes par départ.

Avec la collaboration de E-guides.



23



24

L'édifice s'ordonne autour d'une cour fermée par une grille de Paul Hankar provenant d'une maison de l'avenue de Tervueren. Restauré sous la houlette de l'architecte F. Bogaert afin d'y héberger le *Rijkscentrum Hoger Kunstonderwijs*, le lieu a conservé une partie de son aménagement d'autrefois, en particulier l'imposante charpente métallique de l'ancienne imprimerie soutenant la vaste toiture vitrée. Cette verrière apportait une lumière abondante dans les salles accueillant les rotatives. (SV 02/07/1998)

Visites guidées, samedi et dimanche à 14h et 16h (uniquement en néerlandais).

24. Carte J 9 *

ATELIER VERSICOLERE – ANCIEN ATELIER DU MAÎTRE-VERRIER PIERRE MAJERUS

avenue de la Chasse 62 – Etterbeek

🕒 sam. et dim. de 10h à 17h

📍 81 (La Chasse)

📍 34-36 (La Chasse)

Autrefois installés à la chaussée de Wavre, les ateliers de Pierre Majerus, fondés en 1965, déménagent en 1980 à l'avenue de la Chasse, dans une ancienne fabrique de cire et cirage. Une fois la grande grille franchie, on pénètre dans une cour précédant d'anciens bâtiments industriels dont les toits vitrés fournissent une lumière abondante aux artisans œuvrant dans l'esprit du maître décédé à 52 ans en 1994. De nombreuses églises et demeures particulières, mais aussi des châteaux, des hôtels et des restaurants font appel aux ateliers pour des restaurations ou des créations.

Pierre Majerus, qui a appris la technique du vitrail à joints de béton, convaincra le directeur de Saint-Gobain d'insérer des vitraux dans du double vitrage. Cette opération, couronnée de succès, permettra de sauver nombre de chefs d'œuvre tout en assurant une meilleure isolation des immeubles. Depuis 2007, la continuité des activités est assurée par l'Atelier Versicolore.

Exposition de vitraux contemporains, dont certains de Pierre Majerus.

Démonstrations et explications sur les techniques du vitrail. Avec la collaboration de l'atelier Versicolore et de Klare Lijn.

25.

Carte K 10



SEED FACTORY – ANCIENNE GRAINETERIE

avenue des Volontaires 19
Auderghem

🕒 sam. et dim. de 10h à 18h

🚶 7-25 (Arsenal)

🚗 34 (Arsenal)

En 1998, après une rénovation saluée par la presse, *Seed Factory* a pris possession d'anciens bâtiments industriels autrefois occupés par une graineterie. Son nom fut d'ailleurs choisi en mémoire de l'activité ancienne du lieu. Établie à la fin du XIX^e siècle, la graineterie Frooinx s'étendait en intérieur d'îlot, disposant notamment d'écuries, d'une porcherie et d'un fumier. Aujourd'hui, si certains espaces ont conservé des poutrelles métalliques soutenues par d'élégantes colonnettes en fonte, d'autres ont été adaptés et ouverts pour améliorer la communication entre les niveaux et la diffusion de l'éclairage naturel. *Seed Factory* prône un concept simple et efficace : la synergie et la complémentarité des compétences des entreprises mises en présence. Avec un forum de 400 m² pouvant accueillir jusque 100 personnes pour des conférences de presse ou d'autres événements, elle dispose de près de 2.000 m². Le lieu accueille également la Maison de l'Image qui, en 15 ans, a réalisé près de 35 expositions, présentant aux professionnels et au grand public ce qui se fait de mieux dans le domaine de l'image, du graphisme et de l'illustration en Belgique et dans le monde.

**Concert de l'ensemble Serenata
Vocale, samedi à 15h.**



25



26

26.

Carte M 8

MOULIN DE LINDEKEMALE ET ANCIENNE BRASSERIE HET LINDEKEN

avenue J.-F. Debecker 6
Woluwe-Saint-Lambert

🚶 uniquement accès à l'extérieur

🚶 42 (Debecker)

Mentionné pour la première fois en 1129, le moulin de Lindekemale tirerait son nom d'un lieu-dit qui désignait un champ voisin. Au XII^e siècle, il appartenait à l'abbaye de Park, à Heverlee. Utilisé jusqu'au XIX^e siècle pour moudre le grain, on l'emploiera également pour la production de papier avant de l'adapter à celle du tabac à priser puis à la fabrication de la chicorée quand la concurrence des minoteries deviendra trop forte. Au même moment, le rez-de-chaussée du corps de logis est dédié à un café-laiterie, une utilisation qui se poursuivra puisque le complexe sera converti en restaurant en 1970 après son rachat par la commune en 1955. Certaines parties du moulin remonteraient au XVI^e siècle, notamment celles jouxtant le canal d'amenée d'eau et la roue à aubes, restaurée en 1994. Au XIX^e siècle, le moulin comptait précisément deux roues à aubes, une qui activait la meule à

grain et l'autre, la machine à papier. Des 87 moulins à eau de Bruxelles et de ses environs, le moulin Crockaert à Uccle et celui de Lindekemale sont les deux derniers à encore exister. Dès avant le milieu du XVII^e siècle, profitant de la proximité du moulin, une brasserie s'implanta ici. Exploitée par Jean-François Debecker qui fut un temps bourgmestre de la commune, puis par son fils Émile, elle fonctionna jusqu'en 1934, produisant du lambic, du faro, de la bière brune et de la bière de ménage. (CL 30/03/1989)

**Visites guidées extérieures sur
l'histoire du moulin et de la brasserie, samedi et dimanche à 10h et 15h. Avec la collaboration des Services Protection du Patrimoine et Nature, Environnement, Développement durable de la commune de Woluwe-Saint-Lambert.**

**Maximum 25 personnes par
départ. Inscription au
02/761.27.78 ou par mail
(v.latteur@woluwe1200.be).**

27. Carte N 8-9 ***DÉPÔT COMMUNAL DE WOLUWE-SAINT-LAMBERT – ANCIEN DÉPÔT DE CHARBON G. DEVIS**

chaussée de Stockel 80
Woluwe-Saint-Lambert

 sam. et dim. de 10h à 18h

 28 (Stade Fallon)

Vers 1920, la célèbre firme G. Devis, dépositaire des charbonnages de Mariemont-Bascoup, dont la fusion en 1913 en fit l'une des plus grandes sociétés du genre, construisit un dépôt en bordure de la ligne de chemin de fer Bruxelles-Tervueren. La houille, amenée en grande quantité, était ensuite redistribuée aux alentours. Entre 1924 et 1926, de vastes hangars furent construits, surmontés d'une singulière toiture en dents de scie alternant, sur la longueur, versants vitrés et orbes. Généralement réservées aux ateliers industriels, ces couvertures à redents sont connues sous le nom de sheds. À la même époque, un bâtiment administratif de style néo-Renaissance flamande voit également le jour, preuve de la prospérité de l'entreprise. Les dépôts, devenus obsolètes suite à la baisse significative de la consommation de houille, sont cédés à la commune de Woluwe-Saint-Lambert qui les occupe depuis 1960.

Exposition sur l'histoire de l'ancien dépôt de charbon et sur la ligne 160 Bruxelles-Tervueren qui servait au transport de marchandises.

Distribution d'un feuillet reprenant une promenade à faire librement sur un tronçon de la promenade verte, ancienne ligne 160 Bruxelles-Tervueren.

**PROMENADE****L'avenue Georges Henri : petites industries, commerces et bien plus encore...**

Ouverte pour relier la rue de Linthout à l'Institut des Sourds-Muets et Aveugles (face à la place Jean-Baptiste Degrooff), l'avenue Georges Henri est prolongée dans les années 1890 pour donner accès, notamment, au nouveau cimetière de la commune d'Etterbeek (actuel parc Georges Henri). Parallèlement à la croissance du quartier, de plus en plus de petites industries et de commerces se sont installés dans cette longue artère et s'y sont développés. Cette promenade retracera l'histoire de cette avenue aux multiples facettes.

 samedi et dimanche à 11h (durée : 2h)

 lieu de départ : devant l'entrée du parc Georges Henri, square de Meudon à Woluwe-Saint-Lambert – carte L 8

 réservation obligatoire au 02/563.61.53 (du lundi au vendredi de 9h à 13h). Maximum 25 personnes par départ.

Avec la collaboration d'Arkadia et du Service Protection du Patrimoine de la commune de Woluwe-Saint-Lambert.

**WATERMAEL-BOITSFORT / IXELLES /
BRUXELLES-EXTENSIONS / UCCLÉ**





28

28.

Carte K 14



CBR

chaussée de La Hulpe 185
Watermael-Boitsfort

🕒 sam. et dim. de 10h à 18h
(dernière entrée à 17h15)

🚶 accès uniquement par visites guidées (groupes de 20 personnes)

📍 94 (Boitsfort Gare)

Le bâtiment, édifié entre 1968 et 1970 à l'initiative des Cimenteries CBR, est l'œuvre des architectes Constantin Brodzki et Marcel Lambrichs. Les façades, entièrement réalisées en éléments de béton moulé, illustrent toutes les possibilités techniques et architectoniques de ce procédé qui connaissait un véritable essor à l'époque. Elles servent aussi l'image de l'entreprise qui a commandité l'immeuble en suggérant une utilisation optimale de certains matériaux. En effet, depuis 1929, CBR sa (anciennement Cimenteries et Briqueteries Réunies), se consacre à la production de ciment, mais aussi de briques. Cette dernière activité est cependant abandonnée après la Seconde Guerre mondiale pour se concentrer sur l'industrie du ciment, l'extraction des additifs (sable, gravier, chaux et porphyre) et la fabrication de béton prêt à l'emploi. Bel exemple d'architecture fonctionnelle, l'immeuble fut sélectionné, en 1979, pour ses qualités esthétiques par le MOMA à New York pour son exposition « *Transformations in Modern Architecture* ».

Visites guidées en continu
(dernier groupe à 17h15).

Avec la collaboration d'Arkadia,
du Bus Bavard et de Korei.



29

29.

Carte K 13



IMMEUBLE DE BUREAUX – ANCIEN SIÈGE PRINCIPAL DE GLAVERBEL

chaussée de La Hulpe 166
Watermael-Boitsfort

🕒 sam. et dim. de 11h à 17h
(dernière entrée à 16h15)

🚶 accès uniquement par visites guidées (groupes de 20 personnes)

📍 94 (Boitsfort Gare)

On ne le sait pas assez, mais la Belgique a été, tout au long du XIX^e siècle, le plus important exportateur de verre à vitres au monde. Au départ, on utilisait exclusivement le soufflage à bouche, mais quand l'ingénieur belge Émile Fourcalt, avec l'aide d'Émile Gobbe, met au point, au début du XX^e siècle, le premier système mécanique de production de verre, le développement industriel s'emballa, mais se concentre toujours en Belgique. En 1961, la fusion des deux plus importants producteurs belges de verre plat : *Glaces et Verres*

(Glaver S.A.) et *Union des Verreries mécaniques belges* (Univerbel S.A.), donne naissance à la société Glaverbel. Désireuse de disposer de bâtiments dignes de son prestige, elle valide le projet des architectes Renaat Braem, Pierre Guilissen, André Jacquain et Victor Mulpas. De plan annulaire, avec un diamètre moyen de 85 m, l'édifice sortit de terre entre 1963 et 1967, dans une nouvelle zone réservée à l'implantation de bureaux et de sièges de sociétés. Ces concepteurs ont choisi de développer l'idée de la façade-rideau, avec une prépondérance de surfaces vitrées, référence directe à l'activité de l'entreprise.

Visites guidées en continu
(dernier groupe à 16h15).

Avec la collaboration d'Arkadia
et de Korei.



30.

Carte | 9-10



MUSÉE D'IXELLES – ANCIEN ABATTOIR D'IXELLES

rue Jean Van Volsem 71 – Ixelles

accès gratuit au musée uniquement par les visites guidées

38-60-95 (Blyckaerts)

Si nombre de Bruxellois connaissent le musée d'Ixelles, peu savent que l'un des bâtiments qui l'accueillent remplissait autrefois la fonction d'abattoir. Créé en 1850 suite à une initiative privée, l'édifice est érigé d'après des plans de l'architecte Louis Spaak. Bientôt, tout un quartier se développe autour de l'activité, mais la cohabitation, devenue trop compliquée, conduit à sa fermeture en 1890. La commune d'Ixelles dispose d'une importante collection d'œuvres d'art que lui a léguée le peintre Edmond De Praetere à condition qu'elle lui trouve un lieu d'exposition. Des travaux d'aménagement ont lieu et l'abattoir désaffecté est transformé en musée. L'institution ouvre ses portes le 31 mai 1892, en présence du roi Léopold II, de la reine Marie-Henriette et de la princesse Clémentine. Les dons successifs de mécènes enrichissent la collection primitive et le musée doit s'agrandir. On décide alors de détruire les pavillons d'entrée de l'ancien abattoir, le gauche en 1950, le droit durant les travaux réalisés entre 1969 et 1973. Particulièrement dynamique, l'institution est souvent le cadre d'expositions de haut vol.

Visites guidées permettant d'accéder à la collection permanente du musée, samedi à 10h, 12h, 14h et 16h et dimanche à 10h et 12h.

Avec la collaboration d'Itinéraires, sur les Sentiers de l'Histoire. Réservation obligatoire au 02/537.78.75 (du lundi au vendredi de 10h à 13h).

EXPOSITION ET PROMENADES GUIDÉES

Watermael-Boitsfort insolite: ateliers, brasseries et petites industries disparus

Watermael-Boitsfort, commune rurale jusqu'au début du XX^e siècle, a connu, depuis la fin du XIX^e siècle, l'arrivée d'une bourgeoisie aisée en quête d'air pur multipliant les secondes résidences sur ce territoire privilégié par la proximité de la forêt de Soignes et dont l'accessibilité a été favorisée, dès 1854, par le chemin de fer. De nombreux châteaux et villas, dotés de vastes propriétés, ont ouvert un marché pour les ateliers de ferronnerie fournisseurs de serres, de vérandas et autres accessoires de jardins. Deux ateliers ont connu une réelle prospérité dans ce domaine: les Établissements Crollen et les Établissements Hernalsteens dont certains bâtiments subsistent encore. Reconvertis pour d'autres fonctions, ils ont cependant conservé leurs caractéristiques architecturales.

Watermael-Boitsfort, comme nombre d'autres communes bruxelloises, a aussi compté sa brasserie locale célèbre: la Brasserie Dewolfs, dont d'importants bâtiments au caractère industriel témoignent encore de sa prospérité. Aujourd'hui reconvertie en bureaux d'architectes, la centrale électrique bâtie au début du XX^e siècle a, quant à elle, contribué à l'installation précoce de l'électricité dans la commune.

Cette exposition présentera de nombreux documents d'archives (photographies, plans et documents divers) relatifs à ces entreprises.

uniquement samedi de 9h30 à 18h (promenades sur le passé industriel de la commune à 10h et 14h)

Espace Mémoire de Watermael-Boitsfort, drève du Duc 2 à Watermael-Boitsfort – carte L 13

94 (Wiener)

17-95 (Wiener)

Avec la collaboration de l'Espace Mémoire, d'Hiswiab et de la Bibliotheek Rozenberg.

31.

Carte I 9

**ANCIENNE FABRIQUE DE
PORCELAINES VERMEREN-
COCHÉ-DEMEULDRE**

rue Georges Lorand 24 – Ixelles

🕒 sam. et dim de 10h à 18h

📍 34-38-80-95 (Idalie)

L'histoire de la manufacture de porcelaine Vermeren Coché, puis Demeuldre Coché, mérite d'être contée. Charles Christophe Windisch, maître porcelainier originaire de Lorraine, s'installe à Bruxelles en 1824, appelé par Frédéric Théodore Faber, chambrelan, c'est-à-dire décorateur de porcelaine en chambre. Par l'heureuse conjugaison des deux talents de porcelainier et de peintre miniaturiste, Windisch et Faber confirment et développent la réputation de la porcelaine de Bruxelles. Cependant, les événements politiques de 1830 vont porter un coup fatal à leur association. Ils se séparent. Windisch trouve en son ami Jean-Jacques Coché un commanditaire et peut fonder sa propre fabrique de porcelaine. Il s'établit presque en face de chez Faber, chaussée de Wavre. Cette manufacture est l'origine des établissements actuels. En 1842, Windisch meurt. Le porcelainier Michel Antoine Caillet Pouchelain reprend l'affaire qui passe, en 1852, entre les mains de la fille de J.J. Coché et de son époux, M. et Mme Émile Vermeren Coché. Ceux-ci vont contribuer à l'extension du site de production et à un renouveau de la fabrication. Dès 1870, le complexe se dote d'une salle d'exposition sur la rue Georges Lorand, qui existe toujours. On y présentait les pièces « maison », mais aussi des porcelaines ainsi que des cristaux issus des plus illustres manufactures européennes. À son tour, Chantal Vermeren Coché, veuve depuis 1869, cède, en 1901 la fabrique à sa nièce Marthe Coché et à son époux Louis Demeuldre. Le dernier dépositaire de cette longue tradition porcelainière, Henry Demeuldre Coché, modernise l'entreprise en 1937. On fabrique la pâte à porcelaine sur place. Si la production s'arrête en 1953, la décoration de modèles blancs importés de Limoges continue jusque dans les années 1970. (CL 26/06/1997)



31

Visites guidées, samedi et dimanche 10h, 11h, 12h, 14h, 15h, 16h et 17h. Avec la collaboration d'itinéraires, sur les Sentiers de l'Histoire.

Exposition « La porcelaine à Bruxelles à travers ses ateliers » retraçant notamment les activités de l'ancienne manufacture.

Démonstrations du travail de restauration de céramique et d'orfèvrerie.

**PARCOURS À VÉLO****Ixelles et consorts, industrie et bourgeoisie**

Quand on pense à la commune d'Ixelles, on pense plutôt à ses belles demeures bourgeoises... Mais comme les autres communes, Ixelles connut, et connaît parfois encore, une activité artisanale, voire industrielle. Ce parcours à vélo permettra de sillonner la commune, ainsi que ses voisines, à la découverte de leurs spécificités en matière d'ateliers, d'usines et de bureaux. Un autre regard sur ces quartiers où naquit l'Art nouveau, ce style tant apprécié de la bourgeoisie industrielle!

🕒 samedi et dimanche à 14h30 (durée : 3h30)

📍 lieu de départ : Maison des Cyclistes, rue de Londres 15 à Ixelles – carte H 9

📍 2-6 (Trône)

📍 27-34-38-64-80-95 (Science)

📄 réservation indispensable au 02/502.73.55 (du lundi au dimanche de 10h à 18h). Maximum 20 personnes par départ. Possibilité de louer des vélos au point de départ (8 €) uniquement le samedi (le dimanche, il est nécessaire de venir avec son propre vélo).

Avec la collaboration de Pro Velo.



32

Philippe Garric, Bernard Quirot, Valérie Nègre et Joseph Altuna, lauréats d'un concours international.

Visites guidées, samedi à 14h, 15h et 16h. Départ des visites: hall d'accueil du CIVA.

Exposition «Au cœur des grandes entreprises. Architectures 1900-2000» (voir encadré ci-dessous).

32.

Carte H 10



CENTRE INTERNATIONAL POUR LA VILLE, L'ARCHITECTURE ET LE PAYSAGE (CIVA)

rue de l'Ermitage 55 – Ixelles

🕒 sam. et dim. de 10h30 à 18h

📍 81 (Bailli)

🚶 54 (Vanne)

À l'origine, le site de la rue de l'Ermitage abritait une centrale électrique à charbon de type secondaire qui alimentait notamment le réseau des Tramways bruxellois. Bien que l'électrification n'ait débuté qu'en 1894, l'installation de la rue de l'Ermitage ne suffisait déjà plus en 1903 quand il fallut établir la grande centrale du quai Demets à Anderlecht.

Transformé en 1983 en bureaux pour la Compagnie intercommunale bruxelloise des Eaux (CIBE), le bâtiment, auquel une extension importante a été ajoutée, abrite aujourd'hui le CIVA. Inauguré au printemps 2000, le Centre international pour la Ville, l'Architecture et le Paysage (CIVA) est un centre d'archives, d'études et d'expositions qui organise de nombreuses activités dans ses champs d'activité. Il regroupe cinq institutions: les Archives d'Architecture moderne, le Fonds pour l'Architecture, le Fonds Philippe Rotthier pour l'Architecture, le Centre Paul Duvigneaud de Documentation écologique et la Bibliothèque René Pechère. Les espaces ont été restaurés, amplifiés et adaptés à leurs nouvelles fonctions grâce au travail conjoint des architectes Jean-



PARCOURS À VÉLO

Vallée de la Senne et canal, sur les traces du passé industriel de Bruxelles

Aux alentours du canal, Bruxelles conserve encore de nombreuses traces de son passé industriel: anciennes fabriques souvent reconverties en logements ou bureaux, impasses et logements sociaux destinés à abriter les populations ouvrières. Aujourd'hui, nombre de ces fabriques font encore rêver et émus-tillent nos papilles: fabriques de chocolat ou de biscuits, brasseries, torréfaction de cafés, distribution de vins apéritifs... Découvrez-les lors de ce circuit!

🕒 samedi et dimanche à 10h30 (durée: 3h30)

📍 lieu de départ: Maison des Cyclistes, rue de Londres 15 à Ixelles – carte H 9

📍 2-6 (Trône)

📍 27-34-38-64-80-95 (Science)

📄 réservation indispensable au 02/502.73.55 (du lundi au dimanche de 10h à 18h). Maximum 20 personnes par départ. Possibilité de louer des vélos au point de départ (8 €) uniquement le samedi (le dimanche, il est nécessaire de venir avec son propre vélo).

Avec la collaboration de Pro Velo.



EXPOSITION

Au cœur des grandes entreprises. Architectures 1900-2000

Dès la fin du XIX^e siècle, Bruxelles a accueilli des immeubles de bureaux, sièges sociaux d'industries, de banques ou d'assurances. Aujourd'hui, la situation géographique de la ville, au cœur de l'Europe, continue à favoriser l'implantation de grandes entreprises, belges ou étrangères. Outils de la vie économique, ces bureaux sont des sujets de prédilection pour la création architecturale. L'immeuble du XIX^e siècle, de style classique, laisse la place, durant l'entre-deux-guerres, à des bâtiments Art Déco ou modernistes. Les années 1950-1960 introduisent la notion de béton architectonique et d'espace paysager, tandis que ces dernières années, les sociétés, en quête d'images toujours plus frappantes, demandent à des vedettes de l'architecture de leur concocter des immeubles «jamais vus», au risque d'être rapidement démodés. Sous forme de ligne du temps, cette exposition permettra de découvrir ces différentes architectures par le biais de documents anciens et contemporains, de maquettes, d'affiches...

🕒 samedi et dimanche de 10h30 à 18h

📍 Galerie du Fonds pour l'Architecture – CIVA (1^{er} étage), rue de l'Ermitage 55 à Ixelles – carte H 10

📍 81 (Bailli)

📍 54 (Vanne)

📄 cette exposition est accessible gratuitement du 5 septembre au 4 octobre 2015, du mardi au vendredi de 12h à 18h et le week-end de 10h30 à 18h.

Avec la collaboration du Fonds pour l'Architecture.

33. Carte H 10 **TOUR GENERALI**

avenue Louise 149
Bruxelles-Extensions

 sam. et dim. de 10h à 18h
(dernière entrée à 17h15)

 accès uniquement par visites guidées (groupe de 25 personnes)

 93-94 (Defacqz)

L'imposant ensemble d'immeubles de bureaux fut construit, entre 1963 et 1965, pour les compagnies d'assurances *De Nederlanden van 1870* et Assurances générales de Trieste. À la fin du XX^e siècle, les deux entreprises sont reprises par le groupe Generali Belgium, une entreprise italienne fondée en 1831. La tour, connue sous le nom de « Tour Louise » ou « Tour Trieste », a été officiellement rebaptisée « Tour Generali » en 2014. De style international, le complexe aux volumes différenciés fut imaginé par les architectes André et Jean Polak. Il se compose d'une tour de plan hexagonal haute de 90 m, de deux bâtiments plus bas, l'un de sept niveaux, l'autre de cinq, et d'un immeuble à appartements sis rue de Livourne qui permet l'accès au parking. L'intérieur d'îlot est occupé par une construction permettant la communication entre les divers espaces. De nos jours, une sculpture d'Olivier Strebelle intitulée *Le bon génie* accueille les visiteurs de ce complexe. Dès septembre, la direction régionale du groupe Generali pour l'Europe installera son siège dans la Tour Generali.

Visites guidées en continu (dernier groupe à 17h15). Avec la collaboration d'Arkadia, du Bus Bavard, de Klare Lijn et de Korei.

Exposition retraçant l'histoire de la tour.



33



34

34. Carte H 10-11 **D'IETEREN**

rue du Mail 50 – Ixelles

 sam. et dim. de 10h à 18h
(dernière entrée à 17h)

 accès uniquement par visites guidées (groupes de 15 personnes)
Inaccessible aux poussettes

 60 (Washington)

Si Jean-Joseph D'Ieteren commença le métier de charron à Bruxelles en 1805, c'est son fils Alexandre qui fonda, rue Neuve, une firme orientée vers les techniques de la mécanique moderne. Bientôt, elle intégrera tous les corps de métier de la carrosserie dans des ateliers modernes de la chaussée de Charleroi. Finalement, la société s'installe rue du Mail en 1906. En 1961, il fut décidé de construire un bâtiment contemporain pour abriter toute l'entreprise. Les plans furent confiés à l'architecte René

Stapels qui combina la technique du mur-rideau et le principe de l'ossature porteuse intérieure. Occupant presque un îlot entier dans ce quartier d'Ixelles proche de la place du Châtelain, l'édifice se compose d'une partie basse, en retrait par rapport à la rue, dont l'ossature est constituée de poutres préfléchies et de poutrelles d'acier enrobées dans du béton et d'une imposante partie haute, de forme parallépipédique, qui semble posée sur des pilotis. Alors que le socle abrite les ateliers, les parkings et les salles d'exposition, la structure supérieure, habillée de façades-rideaux préfabriquées en aluminium et vitrages semi-réfléchissants, accueille les bureaux de la firme.

Visites guidées en continu (dernier groupe à 17h). Avec la collaboration de La Fonderie, de Klare Lijn et de Pro Velo.

35.

Carte E 14

**MOULIN DU NECKERSGAT – ANCIEN ATELIER DU FORGERON JEAN SEYDEL**

rue Keyenbempt 66 – Uccle

🕒 sam. et dim. de 14h à 18h

📍 4-97 (Wagon)

Le site du Neckersgat est mentionné depuis 1299. Il se rattachait à l'époque à la cour féodale de l'abbaye d'Affligem. Les bâtiments actuels du moulin remontent, quant à eux, au XVII^e siècle, suite aux importants travaux menés par la famille Gaucheret en 1666-1667. Ils servaient alors de moulin à huile. La maison du meunier, les dépendances et le bâtiment abritant la machinerie entourent une cour centrale, une disposition découlant de la tradition brabançonne. Le moulin fut utilisé pour le grain, depuis 1745 jusqu'à la cessation de ses activités vers 1918. Ensuite, le bâtiment échut à l'Œuvre nationale des invalides de guerre, créée après la Première Guerre mondiale, une institution rappelée à propos par une arcade en ferronnerie érigée à côté de l'aile droite du bâtiment. Le moulin du Neckersgat, le dernier avec celui de Calevoet (appelé aussi Moulin Crockaert ou Nieuwen Bauwmolen) sur le territoire de la commune d'Uccle, fut l'un des sujets favoris des peintres et graveurs séduits par l'aspect pittoresque des lieux. Durant près de 40 ans, l'endroit fut occupé par l'atelier du ferronnier d'art Jean Seydel, atelier préservé lors de la rénovation complète du moulin menée par la Commune d'Uccle, son propriétaire depuis 1970. Récemment, des ruches ont été installées sur le site. (CL 19/04/1977)

Visites guidées à 14h et à 16h.**Exposition sur l'histoire du moulin et sur le ferronnier d'art Jean Seydel.****Avec la collaboration du Cercle d'Histoire, d'Archéologie et de Folklore d'Uccle et environs.****Stand d'information sur les abeilles. Avec la collaboration de l'apiculteur Aloys Van Den Akker.**

35

**CIRCUIT EN BUS****Fauteuils de cuir, adresses de prestige ou plus discrètes: les sièges de grandes entreprises**

Parfois discret, parfois véritable œuvre architecturale primée ou non, le siège social est la vitrine d'une grande entreprise, posé dans un écrin de luxe, ou intégré dans un quartier prestigieux. Ce circuit en bus vous permettra de découvrir les somptueux sièges sociaux de banques, centres administratifs et autres fournisseurs d'eau, d'électricité ou de soins.

🕒 samedi à 9h30 et 13h30 (durée: 2h)

📍 lieu de départ: square du Bois (square des Millionnaires), au bout de l'avenue Louise à Bruxelles (fin de la promenade à la gare Centrale) – carte I 11

📍 7-93-94 (Legrand)

📧 réservation souhaitée au 0499/21.39.85 ou par mail (eguides.expo@gmail.com). Maximum 45 personnes par départ.

Avec la collaboration de E-Guides.**ACTIVITÉS****Industries et bureaux à Stalle**

Cette exposition permettra de découvrir la vie économique d'hier et d'aujourd'hui dans le quartier historique de Stalle, où se situait jadis la brasserie de la Couronne, l'une des plus importantes de la commune d'Uccle. Depuis le lieu d'exposition, un immeuble de bureaux typique des années 1970, abritant aujourd'hui les services de la Croix-Rouge et ayant longtemps servi de siège à la société Asea Brown Boveri (ABB), spécialisée en machines électriques et en équipements électroniques, une promenade vous emmènera à travers le quartier de Stalle.

🕒 samedi et dimanche de 14h à 18h (promenades à 14h et à 16h)

📍 Croix-Rouge de Belgique, rue de Stalle 96 à Uccle – carte F 13

📍 4-97 (Wagon)

📍 98 (Wagon)

Avec la collaboration du Cercle d'Histoire, d'Archéologie et de Folklore d'Uccle et environs.

Publications de la Direction des Monuments et des Sites

Par ses nombreuses publications, la Direction des Monuments et des Sites de la Région de Bruxelles-Capitale contribue à une meilleure connaissance du patrimoine régional

Parmi elles, citons, entre autres, la collection «Bruxelles, Ville d'Art et d'Histoire», déjà riche de plus de 50 titres, les *Atlas du sous-sol archéologique de la Région de Bruxelles*, les ouvrages de la série «Histoire et restauration», etc.

En 2011, une nouvelle revue a rejoint la liste déjà longue des ouvrages consacrés à notre belle Région: *Bruxelles Patrimoines*. À travers elle, la Région ambitionne de présenter les multiples facettes du patrimoine régional intégré à l'aménagement du territoire.

Ces ouvrages sont en vente dans les principales librairies (Attention: plusieurs titres sont actuellement épuisés).

La Direction des Monuments et des Sites édite également diverses publications gratuites dont, depuis peu, des e-books. Vous les retrouverez sur le site www.patrimoine.brussels.



EXPO

PHOTOS/FOTO'S

11.09.2015—26.11.2015

**BRUXELLES À TRAVERS
LE REGARD DES JEUNES**

**BRUSSEL DOOR DE OGEN
VAN JONGEREN**

Gratuit/Gratis

Lun. — Dim./Maa. — Zon. 10:00 — 18:00

Halles Saint-Géry/Sint-Gorikshallen

place Saint-Géry/Sint-Gorikspein

1000 Bruxelles/Brussel



BRUXELLES DÉVELOPPEMENT URBAIN
BRUSSEL STEDELIJKE ONTWIKKELING
SERVICE PUBLIC RÉGIONAL DE BRUXELLES
GEWESTELIJKE OVERHEIDSDIENST BRUSSEL



ORGANISATION : DIRECTION DES MONUMENTS ET DES SITES
DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE
ORGANISATIE : DIRECTIE MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

RÉPERTOIRE DES LIEUX PAR COMMUNE

ANDERLECHT

- 49 **ABATTOIR S.A.-N.V.** E-F8
rue Ropsy-Chaudron 24
- 48 **Centre d'Études et de Documentation Guerre et Sociétés contemporaines / Direction générale des Victimes de la Guerre – Ancien siège de la Prévoyance sociale.** F8
square de l'Aviation 29-31
- 50 **Luizenmolen** B9
rue des Papillons 192

AUDERGHEM

- 25 **Seed Factory – Ancienne graineterie** K10
avenue des Volontaires 19

BRUXELLES

- 16 **Ancienne imprimerie Bruylant.** N4
rue de la Régence 67
- 15 **Ancienne Maison Jacquotte.** M4
rue Haute 139
- 3 **Ancienne tour à plombs** L3
rue des Fabriques 54
- 4 **Archives générales du Royaume 2 (Dépôt Joseph Cuvelier) – Anciennes Papeteries générales belges – Éd. Haseldonckx & Cie** L2
rue du Houblon 28
- 14 **Archives de la Ville de Bruxelles – Ancienne manufacture Waucquez** M4
rue des Tanneurs 65
- 12 **Atelier central de l'Urbanisme de la Ville de Bruxelles – Ancien dépôt de la brasserie du Cheval marin** G6
rue du Frontispice 55-57
- 13 **Ateliers des Tanneurs – Ancien Palais du Vin** M4
rue des Tanneurs 58-62

- 17 **BNP Paribas Fortis – Ancien siège de la Société Générale** N3
rue Royale 20
- 18 **Central Gate (Shell Building) – Ancien siège de la compagnie Shell.** N3
Cantersteen 47
- 6 **Centre Dansaert – Anciens entrepôts et ateliers des Grands Magasins de la Bourse** L2
rue d'Alost 7
- 7 **De Markten – Ancien siège des Cristalleries du Val Saint-Lambert** M2
place du Vieux Marché aux Grains 5
- 10 **Entrepôt royal et site de Tour et Taxis** G6
avenue du Port 86C
- 8 **Galerie Greta Meert – Ancien atelier textile B. Wolf aîné.** M2
rue du Canal 13
- 9 **Garage Citroën et ateliers** M1
place de l'Yser 7
- 1 **Instituut Anneessens-Funck – Anciennes Papeteries de Belgique.** M3
rue de la Grande Île 39
- 5 **NIMIFI – Ancienne imprimerie de l'Écho de la Bourse.** L2
rue du Houblon 47
- 20 **Présidence de la Fédération Wallonie-Bruxelles – Anciennes glacières** O3
place Surllet de Chokier 15-17
- 11 **Siège de la Société du Port de Bruxelles** G6
place des Armateurs 6
- 19 **Siège social de VIVAQUA – Ancien siège de la RTT** N3
boulevard de l'Impératrice 17-19
- 2 **Vanhaerents Art Collection – Ancien dépôt d'appareils sanitaires** L3
rue Anneessens 29

BRUXELLES-EXTENSIONS

- 21 **Atelier de moulage des Musées royaux d'Art et d'Histoire** J9
parc du Cinquantenaire 10 (entrée par l'avenue des Nerviens)
- 33 **Tour Generali** H10
avenue Louise 149

BRUXELLES-HAREN

- 61 **Pont de Buda** K1
croisement digue du Canal/chaussée de Vilvorde

BRUXELLES-LAECEN

- 59 **Anciens établissements Byrrh** G5
rue Dieudonné Lefèvre 4
- 60 **Musée de l'Art funéraire – Ancien atelier du constructeur de monuments funéraires Ernest Salu** G-H4
parvis Notre-Dame 16

ETTERBEEK

- 24 **Atelier Versicolore – Ancien atelier du maître-verrier Pierre Majerus** J9
avenue de la Chasse 62
- 22 **IPM group – Anciens garage et ateliers Renault** K9
rue des Francs 79
- 23 **RHoK Academie – Ancienne imprimerie Phobel** J9
avenue Édouard de Thibault 2

EVERE

- 62 **Musée bruxellois du Moulin et de l'Alimentation – Ancien moulin à vent d'Evere** J5
rue du Tilleul 189/rue du Moulin à Vent 21

 **BRUXELLES**
pages 4 à 22

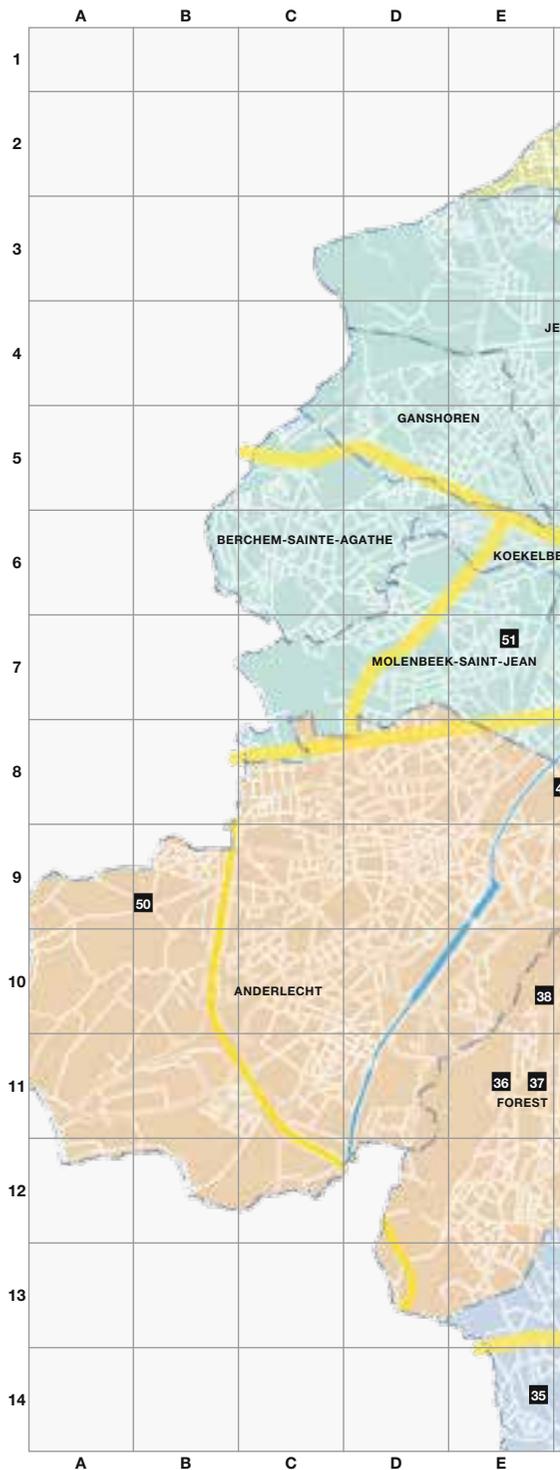
 **BRUXELLES-EXTENSIONS**
ETTERBEEK
AUDERGHEM
WOLUWE-SAINT-LAMBERT
pages 24 à 28

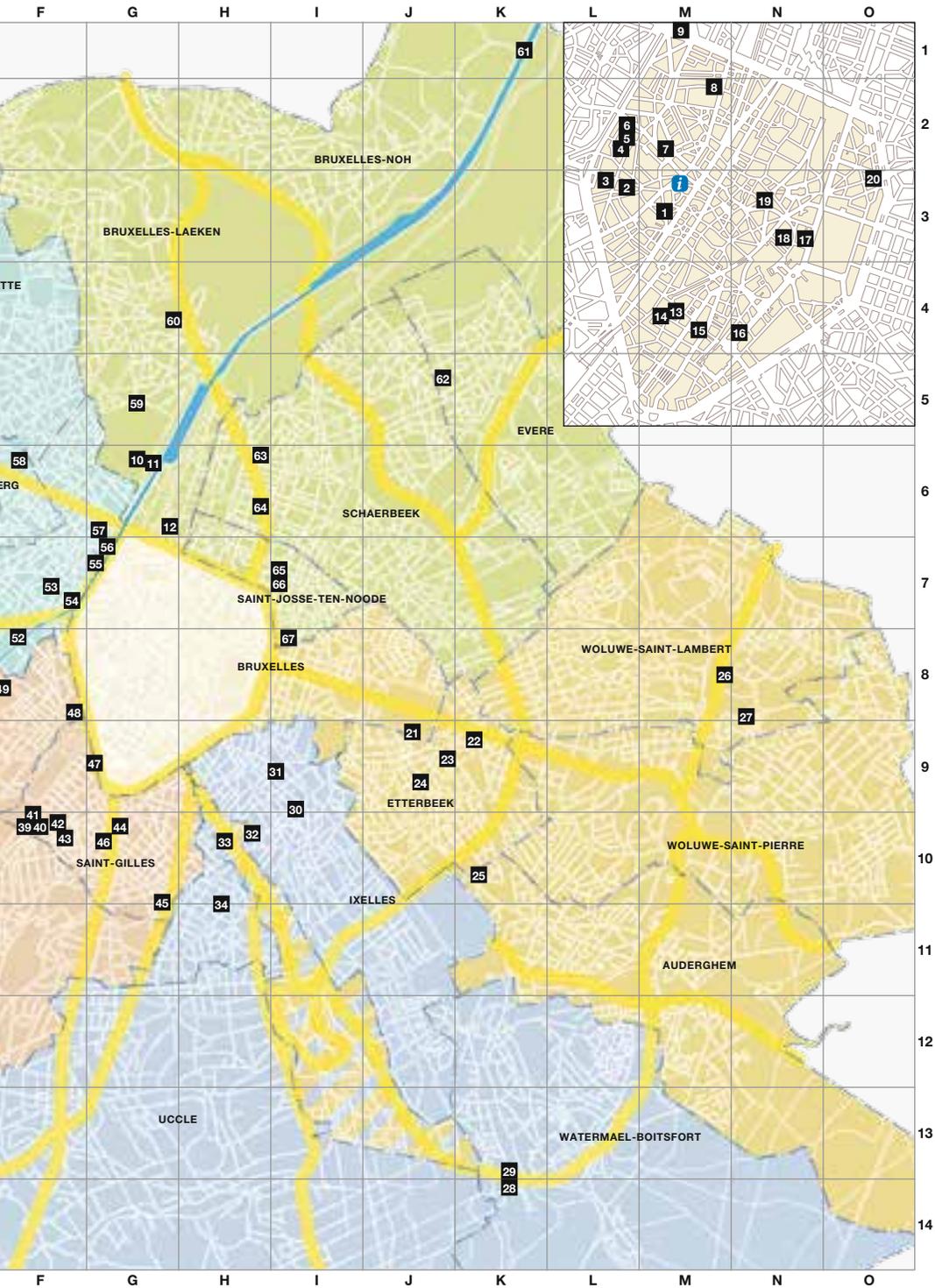
 **WATERMAEL-BOITSFORT**
IXELLES
BRUXELLES-EXTENSIONS
UCCLE
pages 30 à 36

 **FOREST**
SAINT-GILLES
ANDERLECHT
pages 50 à 60

 **MOLENBEEK-SAINT-JEAN**
KOEKELBERG
JETTE
BERCHEM-SAINTE-AGATHE
pages 62 à 69

 **BRUXELLES-HAREN**
BRUXELLES-LAECEN
EVERE
SCHAERBEEK
SAINT-JOSSE-TEN-NOODE
pages 70 à 78





RÉPERTOIRE DES LIEUX PAR COMMUNE

FOREST

- 38 **BRASS** (Centre culturel de Forest) – Anciennes brasseries **Wielemans-Ceuppens** E10
avenue Van Volxem 364
- 36 **Espace Morphosis** – Ancienne fabrique d'acide carbonique **liquide Carbrux** E11
rue des Anciens Étangs 55
- 37 **ROSAS-P.A.R.T.S.-Ictus-Workspacebrussels** – Ancienne **Blanchisserie royale** E11
avenue Van Volxem 164

IXELLES

- 31 **Ancienne fabrique de porcelaines Vermeren-Coché-Demeuldre** I9
rue Georges Lorand 24
- 32 **Centre international pour la Ville, l'Architecture et le Paysage (CIVA)** H10
rue de l'Ermitage 55
- 34 **D'Ieteren** H10-11
rue du Mail 50
- 30 **Musée d'Ixelles – Ancien abattoir d'Ixelles** . I9-10
rue Jean Van Volsem 71

KOEKELBERG

- 58 **Belgian Chocolate Village Museum** – Ancienne biscuiterie-chocolaterie **Victoria** F6
rue De Neck 20

MOLENBEEK-SAINT-JEAN

- 55 **Ancienne minoterie Farcy** .. G7
quai des Charbonnages 30-34
- 51 **Delhaize Belgique** E7
rue Osseghem 53
- 56 **Emery&Cie** – Ancienne boulangerie de la **Maison du Peuple** G7
quai des Charbonnages 78
- 54 **Hôtel Meininger** – Ancienne brasserie **Belle-Vue** F7
quai du Hainaut 33

- 57 **LaVallée** – Ancienne blanchisserie .. G6-7
rue Adolphe La Vallée 39
- 53 **Musée bruxellois des Industries et du Travail** – Ancienne **Compagnie des Bronzes** F7
rue Ransfort 27
- 52 **Santos Palace** F8
rue de Manchester 32-34

SAINT-GILLES

- 45 **Anciennes glacières de Saint-Gilles** G10
rue de la Glacière 16
- 39 **Ateliers d'entretien et de réparation de la STIB** F10
rue de Belgrade 114-116/avenue Fonsny 122-124
- 43 **CPAS de Saint-Gilles – Ancienne usine d'électricité** F10
rue Fernand Bernier 40
- 47 **Complexe Omnisport Russie – Ancienne distillerie Cusenier** G9
rue de Russie 41
- 40 **Dépôt de la STIB** F10
avenue du Roi 19

- 41 **Maison des Cultures – Ancienne imprimerie Goffin** F10
rue de Belgrade 120
- 44 **Maison du Livre et bibliothèque communale – Ancienne Maison Hoguet** .. G10
rue de Rome 28
- 46 **Pianofabriek** – Ancienne manufacture de pianos **Gunther** G10
rue du Fort 35
- 42 **La Tricoterie. Fabrique de liens** F10
rue Théodore Verhaegen 158

SAINT-JOSSE-TEN-NOODE

- 67 **Cité Mommen – Anciens établissements Mommen** ... I8
rue de la Charité 37
- 66 **Namahn** – Ancienne imprimerie **Maison Goemare** I7
rue de la Limite 21
- 65 **Théâtre de la Vie** – Ancien dépôt des entreprises de fabrication **métallique Peters & Van Drogenbroeck** I7
rue Traversière 45

SCHAERBEEK

- 64 **Commission communautaire française/M-Village – Ancien hôtel de la Régie des Téléphones et des Télégraphes** H6
rue des Palais 44
- 63 **La Lustrerie** H6
rue des Palais 153

UCCLE

- 35 **Moulin du Neckersgat – Ancien atelier du forgeron Jean Seydel** E14
rue Keyenbempt 66

WATERMAEL-BOITSFORT

- 28 **CBR** K14
chaussée de La Hulpe 185
- 29 **Immeuble de bureaux – Ancien siège principal de Glaverbel** K13
chaussée de La Hulpe 166

WOLUWE-SAINT-LAMBERT

- 27 **Dépôt communal de Woluwe-Saint-Lambert – Ancien dépôt de charbon G. Devis** N8-9
chaussée de Stockel 80
- 26 **Moulin de Lindekemal et ancienne brasserie Het Lindeken** M8
avenue J.-F. Debecker 6

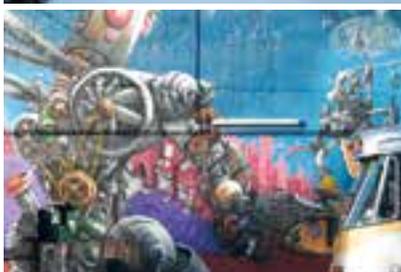
Concours photo

ET VOUS? COMMENT VOYEZ-VOUS LE PATRIMOINE BRUXELLOIS?

Fotowedstrijd

EN U? HOE ZIET U HET BRUSSELS ERFGOED?

Organisation: Direction des Monuments et
des Sites de la Région de Bruxelles-Capitale
Organisatie: Directie Monumenten en Landschappen
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest



Date limite d'inscription
Laatste inschrijvingsdatum
30.11.2015

Info
www.patrimoine.brussels
www.erfgoed.brussels

Dimanche sans voiture

Pour cette 15^e édition, la Région de Bruxelles-Capitale dédie à nouveau ses 160 km² à la mobilité douce. Le 20 septembre, goûtez donc à une autre mobilité! Avec la gratuité de la STIB, c'est le moment rêvé de tester la complémentarité entre divers modes de transport: bus, métro, marche à pied, roller, vélo... La journée sans voiture est destinée à changer les mentalités, à engager un débat sur la mobilité en ville.



Bruxelles Mobilité

Outre les Journées du Patrimoine, de nombreuses activités et manifestations seront organisées partout dans la ville: village sur la thématique du «vélo» dans le centre-ville, nombreux parcours à pied ou à bicyclette, Bruxelles-Champêtre... À l'initiative de la Région, «Mon village à la ville» vous permettra de profiter de zones de convivialité et d'activités mobilité/développement durable dans plusieurs communes bruxelloises.

Ce sera une journée animée et surtout l'occasion de visiter et découvrir Bruxelles en famille ou entre amis avec moins de voitures, moins de bruit, moins de pollution!

En pratique

Le Dimanche sans voiture s'applique à tout le monde, exception faite des transports en commun, des taxis, des autocars, des services de secours et des véhicules d'utilité publique. La vitesse maximum est cependant limitée à 30 km/h pour des raisons de sécurité.

Les heures de fermeture de la région: de 9h30 à 19h. Dans certains quartiers, la fermeture des voiries pourra se prolonger en raison des activités ou des fêtes qui s'y dérouleront. Les tunnels seront rouverts de manière progressive.

Attention, le code de la route reste d'application. N'oubliez pas que certains véhicules seront autorisés à circuler ce jour-là. Nous vous encourageons à vous déplacer dans le souci du respect de chaque usager. Pour des raisons de sécurité, piétons, rollers et cyclistes ne peuvent en aucun cas emprunter les tunnels!

Pour certaines raisons (livraisons spéciales, déplacements pour raisons médicales), une autorisation de circuler, valable pour l'ensemble de la région, peut être octroyée. Celle-ci ne vaut que pour un véhicule et le motif repris sur le laissez-passer.

Pour les Bruxellois, la demande d'autorisation doit se faire auprès de l'administration communale du domicile. Pour les personnes extérieures à la région, la demande doit se faire auprès de l'administration communale du lieu de destination.

Vous voulez en savoir plus?

Consultez le site Internet www.semainedelamobilitate.irisnet.be où tout le programme sera disponible à partir de début septembre!

LES JOURNÉES DU PATRIMOINE EN EUROPE



En Belgique, les Journées du Patrimoine sont organisées depuis 1989.

Rendez-vous annuel de milliers de visiteurs, ces Journées sont aujourd'hui organisées dans les 49 États signataires de la Convention culturelle européenne, sous le nom de Journées européennes du Patrimoine.

Dans toute l'Europe, pendant les week-ends du mois de septembre, les Journées européennes du Patrimoine ouvrent ainsi les portes de nombreux

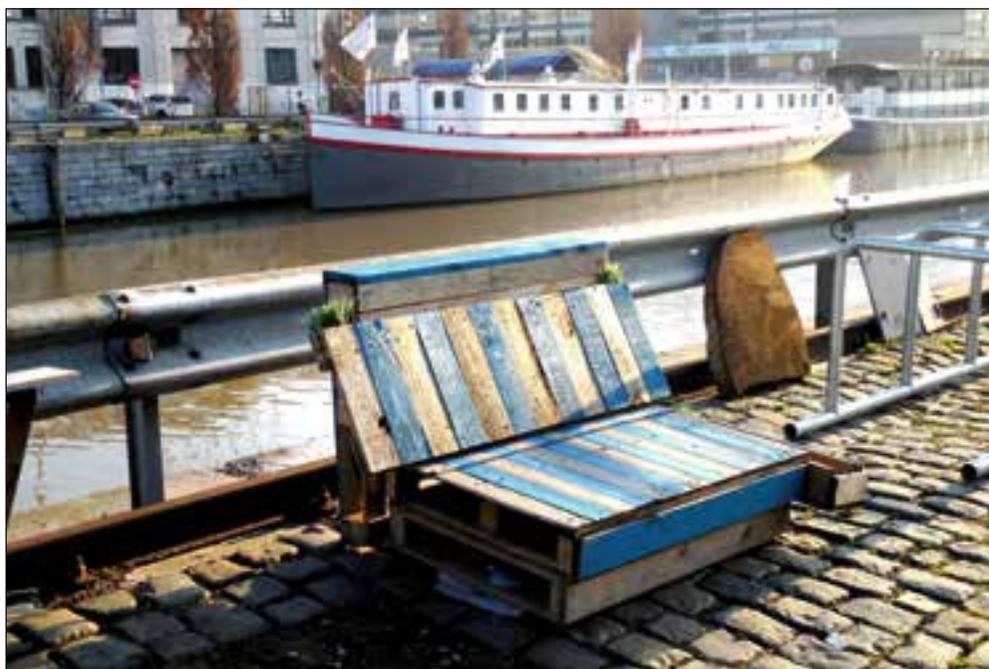
sites et monuments, dont beaucoup sont fermés d'ordinaire au public, permettant aux citoyens européens de découvrir leur patrimoine culturel commun et de s'instruire à son sujet, tout en les encourageant à prendre une part active à sa sauvegarde et à sa mise en valeur pour les générations présentes et à venir.

Des informations sur les Journées européennes du Patrimoine dans les autres pays sont disponibles sur le site www.europeanheritagedays.com



L'Expérience photographique

Depuis 1998, la Région de Bruxelles-Capitale participe à l'Expérience photographique internationale des Monuments. Initié par la Catalogne en 1992 dans le cadre des Journées européennes du Patrimoine, ce projet a pour objectif de développer chez les jeunes, via la photographie, une approche personnelle et créative de la découverte du patrimoine architectural. Actuellement, une quarantaine de pays européens y prend part.



Jeanne BAILLON

internationale des Monuments



Valentine COMTE-OFFENBACH



Zoé QUERTIGNIEZ



Daisy LOGEOT



Alexandra NAVA

Ce concours s'adresse à l'ensemble des écoles bruxelloises, toutes années scolaires et sections confondues. Le principe de l'Expérience photographique internationale des Monuments est simple : pendant quelques semaines, les élèves photographient un ou plusieurs monuments ou sites ayant une valeur patrimoniale.

Les meilleurs clichés sont sélectionnés par un jury et exposés, pendant les Journées du Patrimoine, dans l'ensemble des pays participant au projet.



Marion KÖIV



David MWAKUNI GBALE



Gregory HOFFMANN

Dès début septembre, découvrez, sous les marques des Halles Saint-Géry, les 25 photographies sélectionnées cette année par la Région de Bruxelles-Capitale

À l'occasion des dix ans du passage de l'Expérience photographique internationale des Monuments au numérique et de la future ratification par la Région de la convention de Faro, la Direction des Monuments et des Sites vous invite également à visiter, sur la mezzanine des Halles, l'exposition

« Bruxelles à travers le regard des jeunes » et à participer au concours photographique « Et vous ? Comment voyez-vous le patrimoine bruxellois ? » (infos sur www.patrimoine.brussels).

Expositions accessibles gratuitement du 11 septembre au 26 novembre 2015, tous les jours de 10h à 18h, aux Halles Saint-Géry, place Saint-Géry à Bruxelles.

Organisation : Direction des Monuments et des Sites de la Région de Bruxelles-Capitale.



36.

ESPACE MORPHOSIS – ANCIENNE FABRIQUE D'ACIDE CARBONIQUE LIQUIDE CARBRUX

rue des Anciens Étangs 55 – Forest

 sam. et dim. de 10h à 18h

 50 (Bervoets),
54 (Forest Centre/Bervoets)

C'est en 1936 que la banque de commerce d'Anvers, associée à des industriels et des banquiers néerlandais, fonde la société Carbrux, spécialisée dans la production d'acide carbonique liquide. Des bâtiments sont construits dans le bas de la commune de Forest, à la rue des Anciens Étangs, pour abriter les bureaux, les ateliers de fabrication, une salle d'emballage et de remplissage ainsi qu'un hall d'expédition. L'ensemble, entièrement restauré et réaménagé depuis 1994, est devenu l'Espace Morphosis et accueille différentes sociétés. Il illustre un exemple réussi de la reconversion d'un site industriel. Le bâtiment de style moderniste montre une savante combinaison de volumes géométriques qui s'articulent pour former un vaste quadrilatère possédant une cour intérieure avec «un poumon végétal et aquatique».



36

37.

ROSAS-P.A.R.T.S.-ICTUS-WORKSPACEBRUSSELS – ANCIENNE BLANCHISSERIE ROYALE

avenue Van Volxem 164 – Forest

 sam. et dim. de 10h à 18h

 82-97 (Châtagnes)

On peine à imaginer aujourd'hui que se dressait ici, au début du XX^e siècle, l'une des principales blanchisseries de Bruxelles. Il y régnait une activité



37

trépidante car, en tant que fournisseur de la Cour, la Grande Blanchisserie jouissait de la confiance d'une vaste clientèle. Une grande partie du complexe formé d'écuries, de salles des machines, de stations de lavage, de salles de séchage et d'entrepôts fut démolie en 1975, lorsque le complexe fut transformé en entrepôt. De nos jours, il bourdonne à nouveau d'activité. Rosas, la célèbre compagnie de danse d'Anne Teresa De Keersmaeker, y a pris ses quartiers en 1995. Aujourd'hui, vous n'y trouvez pas seulement les danseurs de Rosas, mais aussi les étudiants de P.A.R.T.S., une des principales écoles de danse contemporaine d'Europe, et les musiciens d'Ictus, un ensemble de musique contemporaine. L'atelier Brusselsworkspace y fait travailler de jeunes chorégraphes, tandis que le samedi, les studios sont envahis par plus de 400 enfants à l'occasion de Dancingkids.

Studios ouverts le samedi et le dimanche de 10h à 18h (programme complet sur www.rosas.be).

PROMENADE

Une artère industrielle reconvertie : l'avenue Van Volxem

Autrefois jalonnée d'industries telles que les brasseries Wielemans-Ceuppens ou l'ancienne usine de chaussures Bata, l'avenue Van Volxem a changé de visage suite à la réaffectation de plusieurs de ces sites industriels en lieux culturels et en logements. Cette promenade évoquera le passé industriel de l'avenue et les rénovations qui y ont été menées.

 samedi et dimanche à 11h et 14h30 (durée: 2h)

 lieu de départ: BRASS, avenue Van Volxem 364 à Forest – carte **E 10**

 82-97 (Wiels)

 49-50 (Wiels)

 réservation obligatoire au 02/563.61.53 (du lundi au vendredi de 9h à 13h). Maximum 25 personnes par départ.

Avec la collaboration d'Arkadia.



38

38.

Carte E 10



BRASS (CENTRE CULTUREL DE FOREST) – ANCIENNES BRASSERIES WIELEMANS-CEUPPENS

avenue Van Volxem 364 – Forest

🕒 sam. et dim. de 13h à 18h

📍 82-97 (Wiels)

📍 49-50 (Wiels)

C'est en 1868 que la veuve de Lambert Wielemans et ses trois fils se lancent dans la production de bières. Ils louent d'abord une brasserie avant d'acheter un vaste terrain marécageux dans la campagne forestoise. Un premier complexe sort de terre. Il est équipé d'une cuve-matière, de quatre chaudières à vapeur, d'une chaudière à farine, d'un magasin, de cuves pour ébullition et de cuves de garde. En 1882, l'usine est reliée au chemin de fer par un embranchement qui permet d'accroître l'acheminement en province. En 1889, on construit une nouvelle malterie puis, en 1893, des greniers à grains, à malt et touraille, mais aussi un ensemble de bureaux dessiné par l'architecte Gédéon Bordiau. Ce dernier récupère et intègre la porte d'entrée, le fronton en bronze et les pierres bleues provenant de la caisse d'épargne de la place de Brouckère. Bientôt, la demande grandissante dicte la construction, vers 1903, d'une salle de brassage plus performante alimentée par une centrale électrique particulière dès 1905. L'activité est florissante, même si elle ralentit quelque peu durant la Première Guerre mondiale. En 1931, on agrandit encore l'entreprise avec la construction



39

d'un nouveau bâtiment (le Wiels) confié à Adrien Blomme. Les derniers brassages sur le site eurent lieu en 1988. Le BRASS, aujourd'hui Centre culturel de Forest, a certes perdu ses cuves, mais a conservé nombre de machines comme des compresseurs Carels Frères, un compresseur Sulzer Frères, un compresseur De La Vergne construit à New York et, édifié spécialement pour Wielemans-Ceuppens, un pont roulant, deux compresseurs Ingersol Rand et un tableau électrique d'origine. (CL 20/07/1993)

Visites guidées, samedi et dimanche à 13h, 14h, 15h, 16h et 17h. Avec la collaboration d'itinéraires, sur les Sentiers de l'Histoire et de Korei.

Point de départ de la promenade « Une artère industrielle reconverte : l'avenue Van Volxem » (voir encadré page 51).

39.

Carte F 10



ATELIERS D'ENTRETIEN ET DE RÉPARATION DE LA STIB

rue de Belgrade 114-116/
avenue Fonsny 122-124
Saint-Gilles

🕒 uniquement dim. de 10h à 18h

📍 81-82 (Avenue du Roi)

📍 49-50 (Avenue du Roi)

Comme le dépôt voisin de l'avenue du Roi, les ateliers de l'avenue de Fonsny disposent d'une façade de style néo-Renaissance flamande, en briques rehaussées de pierre bleue. Quand ils furent construits, en 1882, pour la Compagnie des Petites Voitures de Bruxelles, ils servaient d'écuries et de remises pour 110 voitures. Devenus propriété de la Société des Tramways bruxellois vers 1898, les dépôts sont convertis en ateliers de réparation en 1908, rôle qu'ils ont conservés depuis. Le bâtiment est établi sur une parcelle traversant l'îlot et abouissant rue de Belgrade. Son intérieur se compose de deux vastes halles parallèles, séparées par une rangée de piliers en bois, occupant presque toute la longueur du complexe. Sous le couverture qui combine bois et métal, on notera la présence, sur tout le pourtour des halles, de petites pièces sous charpente, également à usage d'ateliers ou de bureaux.

Lors de votre visite, vous pourrez découvrir en détail comment sont entretenus les trams de la STIB. Chaque bogie, partie inférieure du tram, est décomposé jusqu'à la plus petite pièce qui sera nettoyée, réparée, repeinte, soudée ou remplacée. Aucun détail n'échappe aux mécaniciens (programme complet de la journée sur www.stib.be).

40. Carte F 10 **DÉPÔT DE LA STIB**

avenue du Roi 19 – Saint-Gilles

 uniquement dim. de 10h à 18h 81-82 (Avenue du Roi) 49-50 (Avenue du Roi)

Il faut remonter à 1842 pour trouver une demande d'autorisation d'un service d'omnibus à traction chevaline qui relierait le centre-ville aux faubourgs. Les premiers tramways hippomobiles sont développés par les sociétés Vaucamps et Morris. En 1874, les deux entreprises sont rachetées par un certain Philippart qui fonde la société anonyme Les Tramways bruxellois. La vapeur est testée sur le réseau dès 1876 alors que l'électricité fait son apparition en 1887. Bientôt, il s'avère nécessaire de construire des dépôts pour remiser les machines qui disposent, à l'époque, d'un réseau de 37 km. Construit en 1900 sur les plans du service technique de la société, par les entrepreneurs Jean et Pierre Carsoel, le grand dépôt de l'avenue



40

du Roi a des allures de basilique avec sa nef principale et ses deux nefs latérales. Derrière une façade qui allie éclectisme et néo-Renaissance flamande s'ouvre un immense espace à éclairage zénithal reposant sur des charpentes métalliques. Typique du tournant du XX^e siècle, ce mariage verre et métal se retrouve dans les grandes gares d'Europe mais aussi dans la plupart des sites industriels. Le dépôt de tram en est l'un des exemples les plus représentatifs.

Un dépôt de tram est bien plus qu'un endroit où sont juste stationnés les trams. Pendant votre visite, vous découvrirez les coulisses du dépôt: lavage et aspiration de tram, réparation et entretien urgent, remplacement de roues... Le dépôt de l'avenue du Roi n'aura plus de secrets pour vous (programme complet de la journée sur www.stib.be).

41. Carte F 10 **MAISON DES CULTURES – ANCIENNE IMPRIMERIE GOFFIN**

rue de Belgrade 120 – Saint-Gilles

 sam. et dim. de 14h à 18h 81-82 (Avenue du Roi) 49-50 (Avenue du Roi)

L'ancien entrepôt industriel qui abrite, depuis 2007, la Maison des Cultures de Saint-Gilles a changé plusieurs fois d'identité au cours de son existence. Construit en 1926, il a notamment abrité une imprimerie-lithographie dont il a conservé les vastes espaces, propices à l'organisation des manifestations de la plate-forme culturelle. Le service de la Culture y programme tout au long de la saison des événements transversaux, sous forme de festivals, d'expositions, d'installations et d'ateliers. Dans les locaux annexes

ont notamment élu domicile Radio Alma (101.9 FM), fréquence méditerranéenne de Bruxelles, l'Association des Portugais émigrés en Belgique, ainsi que l'antenne sud de l'École du Cirque de Bruxelles qui proposent nombre d'activités.

Durant ce week-end, venez découvrir le Festival Cultures Maison # 6, dédié aux structures alternatives d'édition, de diffusion de BD de création et d'œuvres graphiques et narratives.

Mise à disposition d'une brochure gratuite sur l'industrialisation de Saint-Gilles. Avec la collaboration de l'administration communale de Saint-Gilles.



41



42



43

42.

Carte F 10



LA TRICOTERIE. FABRIQUE DE LIENS

rue Théodore Verhaegen 158
Saint-Gilles

🕒 uniquement dim. de 10h à 18h

📍 81 (Bethléem)

Comme dans la plupart des artères du quartier, l'activité manufacturière fut très présente à la rue Théodore Verhaegen, favorisée par la proximité de la gare du Midi. Si elle se remarque par la présence, à front de rue, d'anciens bâtiments à vocation industrielle, nombre de parcelles conservent, en intérieur d'îlot, d'autres vestiges tels que des écuries, des garages, des ateliers et même une « vacherie » ! Ainsi, derrière la façade double d'une maison d'esprit néoclassique, élevée en 1907 par l'architecte Joseph Dierickx, se cachent de vastes entrepôts qui abritèrent successivement une fabrique de pâtes alimentaires et les ateliers de Jean Van Hamme, garnisseur et créateur de fauteuils. Fondée en 1895, la firme, qui existe toujours, s'est installée à Wavre et a vendu les locaux, en 2010, à la coopérative Théodore qui anime le projet avec l'asbl La Tricoterie.

Après trois années de rénovation, ils accueillent aujourd'hui différents projets basés sur la philosophie d'un lieu qui se veut une « Fabrique de liens », un lieu de rencontre où les disciplines et les publics divers se croisent, avec une attention particulière donnée aux enjeux du développement durable. Le lieu propose désormais une programmation culturelle et citoyenne et organise parallèlement des événements privés et professionnels (jusqu'à 700 personnes). Sur une idée de Bernard Tirtiaux, de nouvelles arches métalliques ont été assemblées, respectant l'esprit d'origine tout en permettant de retrouver une hauteur de plafond nécessaire au développement des activités. La rénovation, orchestrée successivement par les architectes François Martens puis Bernard André et Jean Gillis, a mis en valeur les matériaux bruts tout en créant de nombreux puits de lumière naturelle.

43.

Carte F 10



CPAS DE SAINT-GILLES – ANCIENNE USINE D'ÉLECTRICITÉ

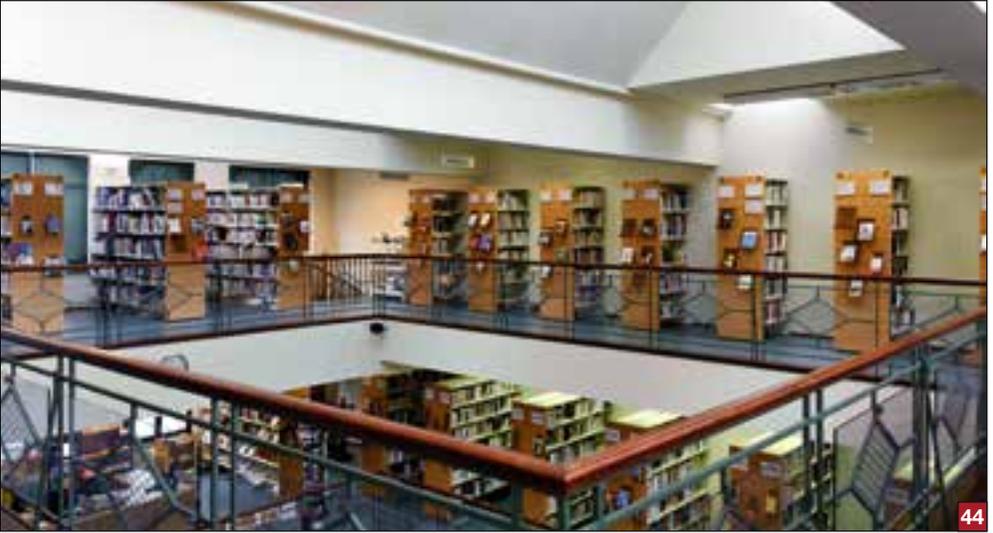
rue Fernand Bernier 40 – Saint-Gilles

🕒 uniquement dim. de 13h à 18h
(dernière entrée à 17h)

🚶 accès uniquement par visites guidées (groupes de 20 personnes)

📍 81 (Bethléem)

Les bureaux du Centre public d'Aide sociale de Saint-Gilles, tout comme le charroi communal voisin, ont pris leurs quartiers dans un ancien complexe industriel qui occupe l'entièreté de l'îlot. L'abattoir d'origine, construit en 1882, étant abandonné, il fut décidé de procéder à une reconversion drastique des bâtiments afin d'abriter les services d'électricité de la commune. L'inauguration a lieu en 1901 sous les auspices du bourgmestre d'alors, Maurice Van Meenen. La fabrique électrique fonctionna une cinquantaine d'années. Réaménagé à plusieurs reprises, le complexe a cependant conservé certaines traces de sa vocation passée comme les rails aériens et deux salles de machines: la plus ancienne, de 1900, comme la plus récente, repensée par les entrepreneurs Podevain et Cnapelinx en



1910. Cette dernière fut transformée en bureaux en 1999 puis rénovée par l'architecte Jean Annart en 2004. La partie du bâtiment liée à la centrale électrique sera rénovée dans les années à venir. Après les travaux, le bâtiment accueillera un point d'accrochage et d'appui pour le quartier, une épicerie sociale et un projet de remobilisation des usagers.

Visites guidées, dimanche à 13h, 14h, 15h, 16h et 17h. Avec la collaboration de La Fonderie et du CPAS de Saint-Gilles.

Mise à disposition d'une brochure gratuite sur l'industrialisation de Saint-Gilles. Avec la collaboration de l'administration communale de Saint-Gilles.

44. Carte G 10 *

MAISON DU LIVRE ET BIBLIOTHÈQUE COMMUNALE – ANCIENNE MAISON HOGUET

rue de Rome 28 – Saint-Gilles

 uniquement dim. de 10h à 18h

 3-4-51 (Parvis de Saint-Gilles)

 48 (Parvis de Saint-Gilles)

Dans les années 1920, le secteur de la confection était très important aux abords du parvis de Saint-Gilles. C'est sans doute pour cette raison que Jean Hoguet, qui possède déjà différents magasins de vêtements, se fait construire une sorte de quartier général à la rue de Rome. Avec son épouse, il souhaite en effet disposer d'un bâtiment qui abriterait à la fois leur habitation, mais aussi les bureaux de la firme, les espaces de manutention et des ateliers de filature et de confection. Il pourrait ainsi superviser la conception d'un vêtement du début à la fin. Le couple fait appel à l'architecte forestois Jean Ligo qui conçoit un édifice de quatre étages à la façade unifiée par de longs pilastres cannelés. Le fronton factice timbré du nom de la firme cache les toits vitrés en sheds. À la fin des années 1960, l'affaire commence à souffrir de la concurrence.

En 1970, la famille Hoguet décide de léguer son bâtiment à la Commune de Saint-Gilles à condition que celle-ci l'utilise à des fins culturelles. Dans un premier temps, la maison est occupée par l'Académie de Musique. Après avoir évité de justesse la destruction, elle est rénovée et accueillie, dès 1997, les services de la bibliothèque communale qui jouit pleinement de l'édifice, bel exemple d'architecture industrielle d'époque Art Déco. (CL 29/10/1998)

Visites guidées, dimanche à 10h, 11h, 12h, 14h, 15h, 16h et 17h. Avec la collaboration d'Arkadia et de Pro Velo.

Mise à disposition d'une brochure gratuite sur l'industrialisation de Saint-Gilles. Avec la collaboration de l'administration communale de Saint-Gilles.

45.

Carte G 10



ANCIENNES GLACIÈRES DE SAINT-GILLES

rue de la Glacière 16 – Saint-Gilles

🕒 sam. et dim. de 10h à 18h

📍 92 (Ma Campagne)

🏠 54 (Ma Campagne)

Ces glacières, les plus importantes de Bruxelles, couvrent une superficie de 60 ares. Elles furent érigées en 1874 et conservent l'un des exemples les plus représentatifs de l'architecture industrielle de la capitale. Derrière les pignons à redents de la façade se cache un système de caves frigorifiques divisées en trois niveaux identiques. Chacun d'eux, partagé en neuf chambres, mesure 42 m de côté sur 18 m de profondeur. Seul le premier sous-sol présente un plafond voûté en berceau, une particularité qu'il partage avec la galerie périphérique qui dessert toutes les chambres. Alors que l'on déversait la glace par un orifice situé au faite des voûtes, on la remontait grâce à de grands paniers en osier, acheminés au moyen de treuils à vapeur. Au début, on y entreposait la glace venue des nombreux étangs bruxellois ou parfois même de Norvège. À partir de 1906, on parvient à produire de la glace sur place. Finalement, on y installe des chambres froides dès 1926 et deux salles frigorifiques en 1965. La plupart de ces salles subsistent, mais vidées de leur machinerie originelle.

Visites guidées, samedi et dimanche à 10h, 11h, 12h, 14h, 15h, 16h et 17h. Avec la collaboration d'Itinéraires, sur les Sentiers de l'Histoire et de Klare Lijn.



45



46

46.

Carte G 10

PIANOFABRIEK – ANCIENNE MANUFACTURE DE PIANOS GUNTHER

rue du Fort 35 – Saint-Gilles

🕒 sam. et dim. de 10h à 18h

📍 81 (Guillaume Tell)

Millésimé en façade, le bâtiment occupé aujourd'hui par la *Pianofabriek* fut construit en 1898 à l'initiative d'une célèbre famille de facteurs de piano, les Gunther. À l'époque, l'entreprise comptait parmi les principaux facteurs et réparateurs de pianos d'Europe. Elle ferma ses portes en 1977. Dans les années fastes, la manufacture occupait plus de 100 personnes et vendait au moins autant de pianos par mois. Les instruments étaient entièrement assemblés sur place. Le bois arrivait par la rue Guillaume Tell pour être débité dans la scierie qui se trouvait à la place de l'actuelle salle *Zabriskie Point*. Cet espace abritait de grandes machines actionnées par de longues courroies reliées à des moteurs installés dans la cave. Après les premières opérations de sciage, les planches étaient transférées au grenier (actuelle salle *Elsenor*) au moyen du grand monte-charge. Après séchage, elles étaient redescendues et découpées sur mesure sur des tours. Les planches étaient polies à l'étage inférieur (aujourd'hui la salle *Detroit*) et les diverses pièces mécaniques (marteaux, touches, ivoire, cordes,

feutres...) étaient stockées au même étage, dans l'actuelle salle *Dakar*. Le deuxième étage abritait, quant à lui, le département d'ébénisterie où le bois était encollé tandis que les pianos étaient exposés et accordés au rez-de-chaussée, côté rue du Fort. Depuis sa rénovation, la *Pianofabriek* connaît une seconde jeunesse en tant que centre communautaire, de formation et d'emploi et fait également office d'atelier artistique.

Visites guidées, le samedi à 11h, 14h et 16h et le dimanche à 14h et 16h.

À l'occasion des journées portes ouvertes, les visiteurs pourront revivre le changement de fonction du bâtiment et seront invités à participer à des démonstrations et présentations des activités du nouveau programme: Kanoun, break dance, Bollywood, rap, représentations, ou encore cours de correspondant de quartier (programme complet sur www.pianofabriek.be).

Exposition collective Fabric Spaces avec notamment des œuvres d'Elise Geeraerts, Lauren Glaçon, Naomi Kerkhove, Emma Saunier, Ibrahim Surya et Jonas Vansteenkiste (conservatrice: Sevie Tsampalla).

47. Carte G 9 **COMPLEXE OMNISPORT RUSSIE – ANCIENNE DISTILLERIE CUSENIER**

rue de Russie 41 – Saint-Gilles

 sam. et dim. de 10h à 18h 2-6 (Porte de Hal) 3-4-51 (Porte de Hal),
81-82 (Gare du Midi) 27-48 (Porte de Hal)

L'ancienne distillerie Cusenier occupait un bâtiment industriel de style éclectique teinté de néo-Renaissance érigé en 1881. L'élévation symétrique, de trois niveaux, comporte, au niveau de l'entablement en pierre bleue, une inscription : « mai-

son fondée en 1881/par/e. cusenier fils ainé ». Au même titre que les succursales de Paris, Charenton, Marseille, Cognac, Mulhouse, Londres, Buenos Aires, Montevideo, Mexico, Shanghai ou Calcutta, celle de Bruxelles diffuse le savoir-faire de la maison-mère située à Ornans, dans le Doubs, en France. Créée en 1858 par Eugène Cusenier, l'entreprise spécialisée dans la production de liqueurs connut un succès fulgurant. Rue de Russie, on fabrique des spiritueux mais aussi des sirops, des grogs, des punchs, et même de l'eau de Cologne et de l'eau de mélisse ! Agrandi entre 1956 et 1962, le complexe fut restauré et transformé en centre sportif communal en 1991.



47

Visites guidées, samedi et dimanche à 10h, 11h, 12h, 14h, 15h, 16h et 17h. Avec la collaboration de l'Atelier de Recherche et d'Action urbaines (ARAU) et de Korei.

 **CIRCUIT EN BUS****À la recherche des brasseries oubliées**

À l'aube du siècle dernier, la région bruxelloise comptait plus de 300 brasseries. Leur disparition fut vertigineuse et, jusqu'à récemment, il n'en subsistait qu'une seule en activité !

Ce parcours, dans les communes de l'ouest, vous fera revivre ce passé glorieux à travers les vestiges oubliés de quelques grandes brasseries et industries connexes. L'occasion d'évoquer la révolution de la fermentation basse (qui détrône le lambic et ses dérivés) et l'avènement de dynasties de brasseurs dont Monsieur Beulemans demeure l'archétype le plus savoureux. L'évolution des habitudes de consommation, les séquelles des deux guerres mondiales et l'apparition des grands groupes multinationaux qui ont, à des degrés divers, largement contribué à la disparition du patrimoine brassicole bruxellois, seront également évoquées.

 samedi à 10h30 et 14h30 (durée : 3h) lieu de départ : devant la fresque de Tintin, dans le grand hall de la gare du Midi (côté Tour du Midi) à Saint-Gilles – carte **Centre L 4** 2-6 (Gare du Midi) 3-4-51-81-82 (Gare du Midi) 27-49-50-78 (Gare du Midi) réservation obligatoire au 02/675.19.67 (du lundi au vendredi de 10h à 17h). Maximum 45 personnes par départ.

Avec la collaboration du Bus Bavard.

 **PROMENADE****Le midi sur la bonne voie**

À l'ombre de la plus grande tour de Belgique s'étend un quartier en pleine métamorphose : une gare à l'heure du TGV, vibrante comme une ruche, un square de l'Aviation qui décolle en beauté grâce à une Prévoyance reliftée, un « Triangle » dédié à la mode, toujours dans le vent, une Grande Écluse et Cureghem qui se renouvelle aussi. C'est le creusement du canal de Charleroi à Bruxelles et le développement foudroyant du chemin de fer qui, dans la seconde moitié du XIX^e siècle, ont permis l'essor d'industries très diversifiées dans ce quartier : abattoirs (et, dans leur sillage, le travail du cuir), chocolateries, fabriques de métal, etc. Le quartier du Midi, riche d'un passé industriel et commerçant, poursuit sa mutation passionnante !

 dimanche à 10h30 et 14h30 (durée : 2h) lieu de départ : au pied de la Tour du Midi à Saint-Gilles – carte **Centre L 4** 2-6 (Gare du Midi) 3-4-51-81-82 (Gare du Midi) 49-50-78 (Gare du Midi) réservation obligatoire au 02/675.19.67 (du lundi au vendredi de 10h à 17h). Maximum 25 personnes par départ.

Avec la collaboration du Bus Bavard.



48



48.

Carte F 8



CENTRE D'ÉTUDES ET DE DOCUMENTATION GUERRE ET SOCIÉTÉS CONTEMPORAINES / DIRECTION GÉNÉRALE DES VICTIMES DE LA GUERRE – ANCIEN SIÈGE DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE

square de l'Aviation 29-31
Anderlecht

🕒 uniquement dim. de 10h à 18h

📍 3-4-51-82 (Lemonnier)

C'est à la suite d'un Congrès du Parti ouvrier belge (P.O.B.) tenu en 1906 que fut créée, le 25 septembre 1907, la Prévoyance sociale, une société nationale d'assurances populaires sur la vie. Grâce à l'appui de l'Union du Crédit et de la Banque nationale, l'organisation put prendre un nouvel envol dès 1912. Pour marquer ce tournant, elle commande à l'architecte Richard Pringiers, un disciple de Victor Horta, les plans d'un nouvel édifice dans lequel elle abriterait ses services. En 1913, le siège social est effectivement transféré au square de l'Aviation à Anderlecht, dans un immeuble de style Art nouveau tardif. Alors qu'elle étend sa compétence aux accidents, en 1930, elle confie aux soins des architectes Fernand et Maxime Brunfaut la rationalisation et le réaménagement de ses locaux. Le bâtiment reçut sa division intérieure actuelle: accueil au rez-de-chaussée, bureaux de direction et salle

de réunion au premier étage et des espaces de bureaux, plus fonctionnels, aux étages supérieurs. Deux immeubles d'appartements dans les rues adjacentes et une tour intérieure, destinée à servir de dépôt, furent également construits. Déserté par la Prévoyance sociale en 1957, le bâtiment, après une longue campagne de restauration, abrite aujourd'hui la Direction générale des Victimes de la Guerre et le Centre d'Études et de documentation Guerre et Sociétés contemporaines (CegeSoma). Ce dernier abrite une imposante bibliothèque, ainsi qu'une vaste collection d'archives papier, de microfilms, de photographies, de périodiques et de journaux. (CL 09/09/1993)

Visites guidées du bâtiment et présentation des institutions, dimanche à 10h30, 14h et 16h.

Présentation de l'exposition virtuelle «Les victimes civiles de la guerre 14-18».

Présentation en continu d'extraits d'actualités filmées de 1945 dans la salle de conférence.

49.

Carte E-F 8



ABATTOIR S.A.-N.V.

rué Ropsy-Chaudron 24 – Anderlecht

🕒 sam. et dim. de 10h à 14h

📍 2-6 (Clemenceau)

📍 46 (Clemenceau)

Vers 1850, chaque commune ou presque possédait son abattoir, si bien que le transit des bêtes se faisait à travers les rues de la capitale. Si le spectacle était des plus pittoresques, il n'avait rien de pratique et on décida finalement de rationaliser la situation et de construire un abattoir sur une zone de prairies à Anderlecht. Après moult tergiversations, les Abattoirs et Marchés d'Anderlecht sont officiellement inaugurés le 24 août 1890. Les bâtiments, dont les plans furent confiés à l'architecte Émile Tirou, se découvrent au-delà de l'entrée principale marquée par deux piliers monumentaux accueillant chacun un taureau sculpté. Impossible de rater l'immense halle entièrement vitrée, un carré de 100 m de côté totalisant 218 tonnes de fonte et 640 tonnes de fer. Une forêt de colonnes soutient la charpente métallique composée d'une succession d'arcs surbaissés en fer. Le complexe fut construit sur une cave voûtée de façon à lui assurer une assise de bonne qualité. D'une ampleur peu commune, elle constitue un exemple remarquable d'architecture industrielle. L'entreprise est floris-



sante, car la consommation de viande ne cesse d'augmenter. De plus, elle génère une émulation économique de par l'installation aux alentours de bouchers, de charcutiers, de tanneurs, de bourelliers, d'usines de feutre et de bougies, tous tributaires des abattoirs. En 1919, ces derniers furent rachetés par la Commune qui rechigne à moderniser le site, entraînant sa fermeture en 1983. La même année est fondée la nouvelle SA «Abattoirs et Marchés d'Anderlecht» qui, au prix de nombreux investissements et de travaux de modernisation récupère, en 1987, la licence d'exportation perdue jadis. Aujourd'hui, les abattoirs accueillent des marchés hebdomadaires attirant chaque semaine des dizaines de milliers de consommateurs sur le site et continuent à s'agrandir. Le 29 mai dernier, la société Abattoir a d'ailleurs ouvert une toute nouvelle halle alimentaire, appelée FOODMET. Ce marché couvert de 10.000 m², tel qu'on peut en rencontrer dans le sud de l'Europe, est un projet assez unique en son genre en Belgique! En 2016, une grande ferme urbaine sera installée sur sa toiture. (CL 08/08/1988)

Visite guidée du bâtiment, samedi et dimanche à 11h30.

Exposition présentant le « Masterplan Abattoir » consacré au développement général de l'ensemble du site dans l'avenir.



VISITE DE CHANTIER

L'ancienne minoterie Moulart, un chantier à découvrir

En 1903, Léon Moulart fait construire un moulin à grain industriel qui remplace celui situé autrefois à la rue Bara. Tout naturellement, il choisit la proximité du canal afin de faciliter l'approvisionnement de l'usine en matière première et en charbon. Entre 1930 et 1940, cette meunerie à cylindre connaît son apogée avec une production avoisinant les 80 tonnes de farine par jour et un personnel d'environ 30 personnes employées 24h sur 24, six jours par semaine. En 1940, l'architecte Max Manfroid agrandit d'ailleurs le site pour faire face à son succès. Toutefois, au sortir de la guerre, dans le cadre d'une restructuration du secteur des meuneries suite à une surproduction, le gouvernement en fait fermer un certain nombre: l'entreprise abandonne la meunerie comme telle en 1955, mais s'adapte à une provenance pour l'alimentation du bétail. D'une architecture imposante, sobre et équilibrée, la façade à rue, avec son jeu de pilastres et d'arceaux, est caractéristique du classicisme industriel, typique du début du XX^e siècle. La minoterie est l'une des trois qui subsistent en Région bruxelloise. Dans ce lieu, classé en 1997 et témoin de la Révolution industrielle, le projet PORT SUD, sélectionné dans le cadre du programme FEDER 2007-2013 et porté par la commune d'Anderlecht en collaboration avec diverses institutions bruxelloises, prépare l'avenir avec l'installation, d'ici quelques mois, d'un nouvel espace pour les entreprises et d'un centre d'interprétation du canal.

🕒 samedi à 10h, 11h30, 14h et 15h30

📍 Ancienne minoterie Moulart, quai Demets 27 à Anderlecht – carte **E 9**

📍 81 (Cureghem)

📍 46 (Cureghem)

📅 réservation obligatoire au 02/529.00.00 (du lundi 7 au vendredi 18 septembre de 9h à 17h). Maximum 15 personnes par groupe. Prévoir des chaussures adaptées. Casques fournis.
Pour des raisons de sécurité, toute personne non inscrite se verra refuser l'accès au chantier.

Avec la collaboration de Port Sud.



50.

Carte B 9



LUIZENMOLEN

rue des Papillons 192 – Anderlecht

↳ uniquement dim. de 10h à 18h

● 75 (Bon Air)

Dans les siècles passés, il n'était pas rare de déplacer les moulins à vent sur pivot d'un village à un autre. Ce fut le cas de celui de la rue des Papillons qui, venu d'on ne sait où, fut installé en 1864 à Anderlecht aux confins de la commune. Déplacé à nouveau en 1874, il prendra place sur une butte juste à côté de la ferme de son propriétaire. Le moulin maintiendra une activité jusqu'en 1928 avant d'être racheté par la commune en 1939. Classée en 1942, la structure va toutefois peu à peu se dégrader, perdre ses ailes et partiellement s'effondrer. Déclassé en 1954, le *Luizenmolen* fut entièrement démoli l'année suivante. Nostalgiques, quelques Anderlechtois passionnés d'histoire locale se mobilisèrent et créèrent une ASBL en vue de la reconstitution du moulin. La commune donna son aval et les plans furent confiés à l'architecte bruxellois Georges Piron. Une nouvelle butte vit le jour, non loin de l'ancienne, et les frères Peel, constructeurs de moulins à Gistel, furent chargés de reconstruire le *Luizenmolen* à l'identique, permettant ainsi à nouveau aux ailes, d'une envergure de 24 m, d'actionner les deux meules de 800 kg chacune. L'inauguration eut lieu en mai 1999 et, de nos jours, ce moulin à pivot central, déjà recensé au XII^e siècle, poursuit son œuvre, moulant comme par le passé le blé fourni par les paysans des alentours. (CL 08/02/2007)

Explications sur l'histoire du moulin et sur son fonctionnement.

Accès au musée didactique et à la maquette du moulin.

ACTIVITÉ

L'Academie voor Beeldende Kunsten Anderlecht vous ouvre ses portes

Construite en 1890, la maison Vandennepeereboom, avec ses planchers, ses lambris, ses sculptures, ses vitraux et ses imposantes cheminées d'origine, est accolée aux bâtiments industriels de l'ancienne imprimerie ASAR, dont les derniers vestiges sont encore visibles dans quelques grands ateliers et dans les caves monumentales de l'*Academie voor Beeldende Kunsten Anderlecht*.

À l'occasion de sa journée « portes ouvertes » annuelle, découvrez l'architecture complexe du lieu, visitez l'ensemble des ateliers et participez à des démonstrations, des activités en tous genres, des exercices pratiques... Professeurs et étudiants se feront un plaisir de vous présenter l'offre artistique de l'académie : huit sections Arts plastiques (sculpture, médias interactifs, photographie d'art, céramique, dessin et peinture artistiques, graphisme libre et appliqué) et sept sections Artisanat d'art/Restauration (verre et plomb, bois-meubles, polychromie, peinture, forgeage, pierre-sculpture et textile).

↳ samedi de 9h à 12h30 et de 13h30 à 17h

● Academie Beeldende Kunsten Anderlecht, place de la Vaillance 17 à Anderlecht – carte D 9

● M 5 (Saint-Guidon)

● T 81 (Saint-Guidon)

● B 46-49 (Saint-Guidon)

Plus d'infos sur www.academieanderlecht.be.



PROMENADE

Le quartier Aa, un quartier industriel peu connu

Cette promenade vous emmènera à la découverte du quartier Aa, à l'extrême sud de la commune d'Anderlecht, là où la Senne venant des Flandres entre en Région de Bruxelles-Capitale. Peu connu et pourtant d'un charme certain, ce quartier est chargé d'une histoire industrielle encore moins connue, avec la seule île existant encore sur le territoire régional, créée par un bassin de retenue indispensable à un moulin hydraulique très original. Après le moulin, c'est le textile qui a fait toute l'histoire du quartier, avec la dernière filature de laine de la région, les Lainières d'Aoust, qui employaient plus de 300 personnes (surtout des femmes) et fermèrent en 1984. Que reste-t-il de ces témoins du passé ? Vous le découvrirez lors de ce parcours qui mettra également en valeur certains ateliers ayant pris la relève industrielle du site.

↳ samedi et dimanche à 10h, 11h, 13h30 et 14h30 (durée : 1h30)

● lieu de départ : à l'écluse d'Aa, quai d'Aa 10 à Anderlecht – carte D 11

● M ligne 5 (La Roue)

● B 49 (Digue du Canal), 78 (Labeur)

Avec la collaboration de Bruxelles Fabriques et de l'administration communale d'Anderlecht.

27^e édition des
JOURNÉES
DU PATRIMOINE
EN WALLONIE

12 et 13 septembre 2015



D'UN MONDE
À L'AUTRE
(1713 / 1830)

Régence, rococo
et néoclassicisme

TÉLÉPHONE VERT : 1718

WWW.JOURNEESDUPATRIMOINE.BE



European Heritage Days
Journées européennes
du patrimoine





52



52

51.

Carte E 7


DELHAIZE BELGIQUE

rue Ossegem 53
Molenbeek-Saint-Jean

🕒 sam. et dim. de 10h à 17h
(dernière entrée à 16h)

📍 2-6 (Beekkant)

📍 82 (Mennekens)

📍 84 (Beekkant)

En 1867, déjà, Jules Delhaize se préoccupe du fonctionnement de la distribution alimentaire en Belgique. Il a pour ambition de révolutionner le marché en réduisant le nombre des intermédiaires et en appliquant des prix fixes dans une série de succursales dépendant d'un entrepôt central. Quittant Charleroi, il s'installe à Bruxelles en 1871. Douze ans plus tard, le complexe qui accueille l'administration de la société et où l'on fabrique et stocke les marchandises est achevé. Il comprend un grand entrepôt, des bureaux, de vastes caves, un économat, une école et même une caserne de pompiers. À cela s'ajoute toute une série de fabriques qui assurent

la production de denrées porteuses de la marque Delhaize. La proximité de la gare de l'Ouest permet un acheminement rapide des produits finis à travers toute la Belgique. Voilà qui est prévoyant puisqu'entre 1883 et 1914, pas moins de 500 succursales ouvrent leurs portes aux quatre coins du pays. En 1957, une nouvelle étape est franchie avec l'inauguration, à Ixelles, place Flagey, du premier supermarché en libre service intégral d'Europe continentale. Aujourd'hui, les bâtiments de la rue Ossegem abritent des bureaux et le siège central et social du Groupe Delhaize, mais également son activité «vins». Le département industriel (chais et distillerie) y est toujours en activité et embouteille une grande part des vins et alcools que nous retrouvons dans les points de vente de l'enseigne au Lion.

Mise à disposition de brochures d'information.

Panneaux explicatifs.

52.

Carte F 8


SANTOS PALACE

rue de Manchester 32-34
Molenbeek-Saint-Jean

🕒 sam. et dim. de 10h à 18h

📍 accès uniquement par visites guidées

📍 82 (Duchesse de Brabant)

📍 86 (Duchesse de Brabant)

C'est sous l'appellation de «Compagnie brésilienne» que la firme voit le jour en 1911 à l'initiative de Messieurs Raymaekers et Gallendyn. Les fondateurs décident de s'installer dans de spacieux locaux situés aux 32-34 de la rue de Manchester. Spécialisée dans la torréfaction de cafés fins, l'entreprise devra, par manque de matière première, cesser toute activité durant la Première Guerre mondiale. Dès 1919, l'activité reprend son cours normal, et ce jusqu'à nos jours. Quand la famille Blondeel reprend la firme, au début des années 1970, deux départements composent la Compagnie brésilienne : Santos Palace, qui se charge de la torréfaction, de la vente et de la distribution du café, et Clary qui est spécialisé dans la vente et l'entretien des machines à café (percolateur, machine espresso, etc.), lave-vaisselles et pièces de rechange. De nos jours, près de 150 tonnes de café passent entre les mains de la compagnie, qui utilise un torréfacteur d'une capacité de 120 kilos et vend au détail dans une boutique du centre-ville. Santos Palace est la dernière torréfaction encore active à Bruxelles.

Visites guidées expliquant le processus de torréfaction, du grain vert au café moulu. Présentation de plusieurs mélanges et dégustation de différents cafés.



53. Carte F 7 *

MUSÉE BRUXELLOIS DES INDUSTRIES ET DU TRAVAIL – ANCIENNE COMPAGNIE DES BRONZES

rue Ransfort 27
Molenbeek-Saint-Jean

 sam. et dim. de 10h à 17h

 1-5 (Comte de Flandre)

 51 (Porte de Flandre)

 86 (Porte de Flandre), 89 (Borne)

Bien que la Compagnie des Bronzes ait été fondée en 1854, sous le nom de *Société Corman et Cie*, ce n'est qu'en 1887 que ses ateliers sont transférés à la rue Ransfort, au sein d'un quartier alors en pleine ébullition, surnommé le Manchester belge. À cette époque, elle se consacre à la fabrication d'éléments en zinc, en bronze, en fer et autres métaux. Le succès est au rendez-vous et les commandes prestigieuses remplissent les registres de la firme... des grilles du zoo de New York aux statues du Petit Sablon, du mémorial de Lord Leighton à Saint-Paul à Londres aux statues de Teniers à Anvers et du roi Albert 1^{er} au Mont des Arts. Groupés autour d'une cour, les bâtiments, érigés entre 1887 et 1912, comptaient un hall de montage, un hall de moulages des bronzes, un hall de fusion et un atelier de sculpture sans oublier la maison de la direction de style néoclassique qui abrite aujourd'hui les bureaux de

l'association La Fonderie et un centre de recherches et de documentation. Après 1950, l'activité décline peu à peu et la faillite est finalement signifiée en 1979. Sous l'impulsion d'une association de quartier, la Communauté française décide de racheter le site qui sera reconverti, au prix d'une patiente restauration, en un Musée bruxellois des Industries et du Travail placé sous la houlette de La Fonderie depuis 1983. Il conserve des machines, des photos, des archives et des objets sauvés de la fermeture de nombreuses entreprises. (SV 22/05/1997)

Visites guidées du site de l'ancienne Compagnie des Bronzes et de l'exposition permanente, samedi et dimanche à 10h, 11h30, 13h30 et 15h. Avec la collaboration de La Fonderie.

Exposition «Luc Van Malderen, Acte II» présentant l'œuvre de Luc Van Malderen à travers son abécédaire des formes, ses photographies de sites industriels et la mise en volume de ses créations par Michel Michiels.

Démonstrations du travail de forgeron et de la forge en collaboration avec l'association Feu et Fer, samedi et dimanche de 14h à 17h.



54. Carte F 7 *

HÔTEL MEININGER – ANCIENNE BRASSERIE BELLE-VUE

quai du Hainaut 33
Molenbeek-Saint-Jean

 sam. et dim. de 10h à 18h

 51 (Porte de Flandre),
82 (Triangle)

 86 (Triangle)

Depuis 2013, l'hôtel Meininger a pris possession des anciennes brasseries Belle-Vue qui ont été réhabilitées, certes, mais tout en conservant l'aspect brut et industriel d'origine. Fondée en 1865, la brasserie de Louis et Émile De Coster s'installa d'abord rue des Fabriques, à Bruxelles, avant de s'implanter en bordure du canal en 1916. Elle s'appelait alors la Brasserie du Cornet de Poste. Les bâtiments furent agrandis entre 1931 et 1935 d'après les plans de l'architecte R. Serrure, sans dénaturer l'ensemble. Au contraire, le style choisi intégrait parfaitement les façades des bâtiments primitifs, belle illustration du classicisme et du rationalisme industriels. En 1966, la firme fut absorbée par la Brasserie de Boeck Frères de Koekelberg, elle-même incorporée à la brasserie Belle-Vue en 1969. Rachetée par Interbrew, elle cessa toute activité dans les années 1990. Premier hôtel passif de la capitale, le Meininger a eu recours aux *street artists* pour décorer les murs des couloirs, du bar et des chambres.



Visites guidées, samedi et dimanche à 10h, 11h, 12h, 14h, 15h, 16h et 17h. Avec la collaboration du Bus Bavard.

Point de départ de la promenade «Il était une fois la mer dans l'ouest» (voir encadré ci-dessous).

55.Carte **G 7****ANCIENNE MINOTERIE FARCY**

quai des Charbonnages 30-34
Molenbeek-Saint-Jean

🕒 sam. et dim. de 13h à 16h45

🗺️ accès uniquement par visites guidées

📍 1-5 (Comte de Flandre)

📍 51 (Porte de Flandre)

📍 86 (Porte de Flandre)

En bordure du canal de Charleroi, faisant face au Petit Château, la minoterie-vermicellerie Farcy témoigne de l'activité industrielle intense qui existait dans cette partie de Bruxelles qui, au XIX^e siècle, avait reçu le surnom de petit Manchester. Fondée en 1836, l'entreprise fut victime d'un incendie en 1851, mais se releva assez rapidement. Rebaptisée, en 1900, le « Moulin à Vapeur et à Cylindres Farcy Frères et C^{ie} », elle s'installa alors dans d'anciens silos transformés pour la

circonstance. On y fabriquait les fameuses pâtes « L'Épi » et des biscuits tout en continuant à traiter les céréales. Les activités pourtant diversifiées cessèrent en 1960. Témoignage d'une architecture industrielle remarquable, le lieu abrite aujourd'hui des entreprises et associations urbaines de pointe à découvrir en même temps que des vues surprenantes sur le canal et le quartier.

Visites guidées illustrées sur l'histoire du lieu et sa renaissance contemporaine, samedi et dimanche à 13h, 14h15 et 15h30. Réservation souhaitée par mail (tourisme.1080@molenbeek.irisnet.be). Avec la collaboration du Musée communal de Molenbeek-Saint-Jean et du service communal du Tourisme.

**PROMENADE****Il était une fois la mer dans l'Ouest**

De la présence d'un canal au grand développement d'un Manchester à la Belgique, les anciens lieux de production reprennent vie dans des secteurs parfois inattendus. Des signes contemporains ou anciens, tel un vitrail, là encore une statue ou une allusion à la mer, rappellent la fonction du canal. Ce quartier qui nous surprend aujourd'hui, attirant, branché et décalé, deviendrait-il « *the place to be* » à Bruxelles? Le Magasin 4, Le Cheval noir et les autres ne le démentiront pas. Corto Maltès vous invite au voyage, toutes voiles dehors, de la tour à plombs au monument dédié aux pêcheurs, la route maritime ne sera pas de tout repos.

🕒 dimanche à 10h et 14h (durée: 1h30)

📍 lieu de départ: devant l'hôtel Meininger, quai du Hainaut 33 à Molenbeek-Saint-Jean – carte **F 7**

📍 51 (Porte de Flandre), 82 (Triangle)

📍 86 (Triangle)

🗺️ réservation obligatoire au 02/537.78.75 (du lundi au vendredi de 10h à 13h). Maximum 25 personnes par départ.

Avec la collaboration d'Itinéraires, sur les Sentiers de l'Histoire.

**PROMENADE****L'histoire du costume, du canal aux Marolles**

S'il colle à la peau, le vêtement colle surtout à une époque et paraît bien révélateur d'une société et de ses bouleversements. Raconter les lieux de production de la mode, c'est également vous parler des apports de Bruxelles. Du canal aux lieux de production, c'est à un Bruxelles confectionneur que vous êtes invités.

🕒 dimanche à 10h, 12h, 14h et 16h (durée: 1h30)

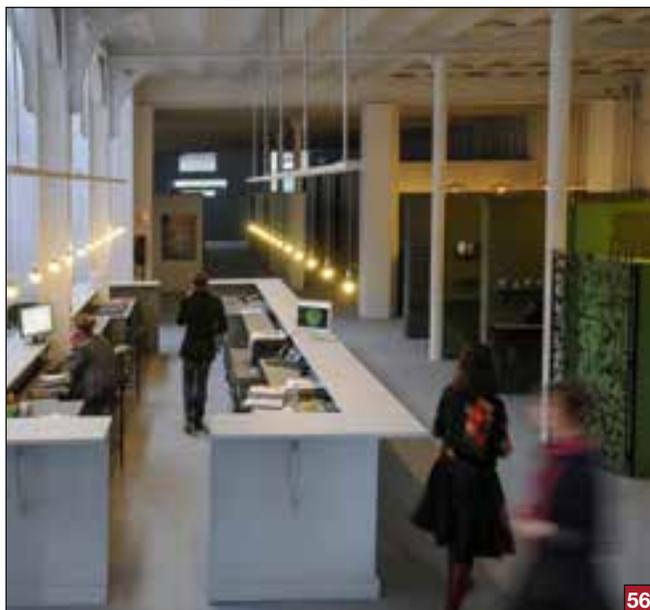
📍 lieu de départ: devant « Le Chien Vert », rue du Chien vert 2 à Molenbeek-Saint-Jean – carte **G 7**

📍 1-5 (Comte de Flandre)

📍 51 (Ypres)

🗺️ réservation obligatoire au 02/537.78.75 (du lundi au vendredi de 10h à 13h). Maximum 25 personnes par départ.

Avec la collaboration d'Itinéraires, sur les Sentiers de l'Histoire.



56



56.

Carte G 7



EMERY&CIE – ANCIENNE BOULANGERIE DE LA MAISON DU PEUPLE

quai des Charbonnages 78
Molenbeek-Saint-Jean

🕒 uniquement sam. de 10h à 18h

📍 1-5 (Comte de Flandre)

📍 51 (Sainctelette)

La boulangerie coopérative ouvrière de Bruxelles débute ses activités le 3 septembre 1882 avec, comme but premier, l'amélioration du pouvoir d'achat. Au départ, deux ouvriers utilisent un four à l'arrière d'un café à la chaussée de Gand et produisent 538 pains à la semaine. En 1892, on arrive à 3.600.000 kilos de pains à l'année et il faut déménager. En 1895, l'immeuble actuel, qui jouxte à l'époque une meunerie, est vendu et converti, l'année suivante, en boulangerie d'après les plans de Richard Pringiers et de Victor Horta. Toujours en activité en 1931, il semble qu'elle

n'ait pas résisté à la Seconde Guerre mondiale et, en 1955, un permis est octroyé aux établissements D'leteren pour l'aménagement d'un garage, modifiant fortement l'aspect d'origine des lieux. Des modifications seront également apportées à la façade en 1961. Témoin de la vie sociale belge, le complexe accueille maintenant la firme Emery&Cie. L'entreprise peut désormais profiter d'espaces uniques dont une halle, perpendiculaire au quai, qui a conservé une charpente à fermes Polonceau posant sur des socles en pierres bleues. La halle parallèle au quai dispose quant à elle d'une charpente en bois d'origine.

Visites guidées, samedi à 10h, 11h, 12h, 14h, 15h, 16h et 17h. Avec la collaboration de l'Atelier de Recherche et d'Action urbaines (ARAU) et de Klare Lijn.

57.

Carte G 6-7



LAVALLÉE – ANCIENNE BLANCHISSERIE

rue Adolphe La Vallée 39
Molenbeek-Saint-Jean

🕒 sam. et dim. de 10h à 18h

📍 2-6 (Ribaucourt)

📍 51 (Ribaucourt)

Nouvelle adresse culturelle du paysage bruxellois, La Vallée a voulu développer, au cœur de la commune de Molenbeek-Saint-Jean, un *Creative Spot*, un espace de co-working réservé à des créatifs. À contre-pied de la segmentation classique du monde industriel, ces lieux misent sur la dynamique du partage, l'effet de proximité entre les occupants et la fertilisation croisée des projets. La Vallée propose des ateliers, des bureaux, des salles d'expositions ou d'événements en location. La surface disponible avoisine les 5.000 m². Dans les années 1920, ces mêmes salles abritaient un atelier de préparation, de



57

teinture et d'apprêtage de peaux. Par la suite, elles furent converties en une blanchisserie baptisée Le Pingouin. On y installa des chaudières, des séchoirs, des essoreuses et des compresseurs d'air formant une véritable buanderie mécanique. Aujourd'hui, le matériel a été évacué et les espaces aux murs de briques blanchies se prêtent idéalement aux expositions.

Visites guidées, samedi et dimanche à 10h, 11h, 12h, 14h, 15h, 16h et 17h. Avec la collaboration d'Arkadia et de Korei.



EXPOSITION ET PROMENADES

Qu'est devenue la «Manchester belge» ?

Les moyens de communication et de transport sont indispensables pour une expansion économique. Molenbeek-Saint-Jean, surnommée la «Manchester Belge», disposait de tous les moyens à cet effet. Accessible d'abord par le canal de Willebroeck et ensuite par celui de Charleroi (ouvert en 1832), elle était également desservie par le chemin de fer, inauguré dans la commune en 1835. Les chaussées de Gand et celle d'Anvers permettaient aussi le transport de marchandises. Plusieurs industries s'y sont donc installées, occupant plusieurs milliers d'ouvriers : Cail, Halot, Pauwels... Aujourd'hui, deux grandes entreprises ont encore leur siège social dans la commune et plusieurs sites jadis industriels sont affectés à la culture. Cette exposition vous fera découvrir ces sites, leur histoire et leur évolution architecturale.

- 🕒 samedi et dimanche de 10h à 18h (promenades à 10h, 11h15, 12h30, 14h, 15h15, 16h30)
- 📍 Centre communautaire maritime, rue Vandenboogaerde 93 à Molenbeek-Saint-Jean – carte **G 6**
- 🚏 14-89 (Tours et Taxis)

Avec la collaboration de Molenbecca et de l'administration communale de Molenbeek-Saint-Jean.



PROMENADE

Une architecture bien roulée : la fabrication de cigarettes à Bruxelles

L'industrie du tabac a connu un développement important à Bruxelles. Le quartier maritime était au centre de cette activité, car le tabac était entreposé et taxé sur le site de Tour et Taxis pour être ensuite acheminé alentour vers des ateliers et manufactures qui le faisaient sécher et le conditionnaient avant de le commercialiser. Cette industrie, aujourd'hui délocalisée, nous a légué de beaux témoignages architecturaux parfois de très grande qualité comme l'ancienne manufacture de tabac Gosset dessinée par l'architecte Adrien Blomme. Cette promenade, en collaboration avec citydev.brussels, est l'occasion de découvrir les lieux de production des fameuses cigarettes Saint-Michel, entre autres.

- 🕒 dimanche à 10h, 10h30, 14h et 15h (durée : 2h)
- 📍 lieu de départ : angle des rues Picard et de Ribaucourt à Molenbeek-Saint-Jean – carte **G 6**
- 🚏 2-6 (Ribaucourt)
- 🚏 51 (Ribaucourt)
- 🚏 14-89 (Tour et Taxis)
- 📞 réservation obligatoire au 02/219.33.45 (du lundi au vendredi de 10h à 15h). Maximum 20 personnes par départ.

Avec la collaboration de l'Atelier de Recherche et d'Action Urbaines (ARAU).

58.

Carte F 6 ***BELGIAN CHOCOLATE VILLAGE MUSEUM – ANCIENNE BISCUITERIE-CHOCOLATERIE VICTORIA**

rue De Neck 20 – Koekelberg

 sam. et dim. de 10h à 18h accès gratuit à l'ensemble du complexe uniquement le dimanche. Le samedi, seules les parties «patrimoniales» seront accessibles gratuitement 2-6 (Simonis) 19 (Simonis) 13-14-20-87 (Simonis)

Fleuron de l'histoire du chocolat belge, la firme Victoria employa jusqu'à 4.000 personnes. Fondée en 1896 à Koekelberg par le trio formé de Charles Jeghers, Émile Bossaert et Joseph Carlier, elle fut d'abord une biscuiterie. En avril 1899, le catalogue, qui compte déjà 131 références, propose un large éventail de biscuits et de gaufrettes. Promus grâce à des affiches dessinées par Privat-Livemont ou Nathaniel Sichel, les biscuits connaissent un grand succès. En 1908, le biscuitier devient aussi chocolatier et, bientôt, commercialise tablettes et boîtes aux effigies de la Famille royale. Au chocolat «de ménage» ou «à croquer» succède le chocolat au lait, aux amandes ou aux noisettes.

L'entreprise s'implante rapidement aux Pays-Bas – comme en attestent les mosaïques en façade – et en France. Les bâtiments, dont une partie abrite aujourd'hui le musée interactif *Belgian Chocolate Village*, ont traversé le XX^e siècle et ses deux conflits mondiaux. En 1916, l'architecte Arthur Pladet dessine les plans d'une chocolaterie entièrement électrifiée, occupée aujourd'hui par Godiva. À la veille de la Seconde Guerre mondiale, Oscar Bossaert, le fils de l'un des fondateurs, remplira les caves de fèves de cacao et de sucre, assurant ainsi le maintien de l'emploi durant les hostilités. L'Expo 58, avec le prestigieux pavillon Victoria, marquera l'apogée de la chocolaterie, avant son intégration, en 1970, dans les groupes de l'agroalimentaire en cours de constitution. Aujourd'hui encore, on peut admirer, dans les anciens locaux directoriaux aujourd'hui restaurés, la céramique réalisée par Célestin Helman à l'occasion du vingtième anniversaire de la firme.

Visites guidées permettant d'accéder à certaines pièces habituellement inaccessibles, samedi et dimanche dès formation d'un groupe. Avec la collaboration de l'administration communale de Koekelberg et d'itinéraires, sur les Sentiers de l'Histoire.

Accès à l'exposition permanente du *Belgian Chocolate Village* (gratuit uniquement le dimanche).





RALLYE ACCOMPAGNÉ

Jette industrielle: un patrimoine qui va vous surprendre...

Entité souvent associée à l'abbaye prémontrée, Jette n'en a pas moins développé des entreprises singulières. Des lieux d'extraction de la pierre pour la cathédrale ou l'hôtel de ville, des brasseries, d'anciens ateliers, etc., rappellent à nos mémoires la variété des métiers et des ateliers qui composaient la périphérie de Bruxelles, tels une ancienne forge, des fabriques de chicorées reconverties en lofts, des cigarettiers ou encore une ancienne graineterie devenue logements.

- 🕒 dimanche à 10h, 12h30 et 15h
(durée: 2h)
- 📍 lieu de départ: devant la Forge de Jette, chaussée de Wemmel 306 à Jette – carte E 4
- 📍 13 (Reniers)
- 📞 réservation obligatoire au 02/537.78.75 (du lundi au vendredi de 10h à 13h).
Maximum 25 personnes par départ.

Avec la collaboration d'Itinéraires, sur les Sentiers de l'Histoire.



EXPOSITION

Maison Helman Céramique, Bruxelles-Berchem-Sainte-Agathe. Céramiques architecturales de l'Art nouveau jusqu'à l'Expo 58

De 1902 à sa fermeture, en 1958, la Maison Helman fut un des principaux producteurs belges de carreaux vernissés et de céramiques architecturales décoratifs. Pendant plus de 50 ans, elle a donné, au départ de l'espace de vente de Bruxelles et de l'usine de Berchem-Sainte-Agathe, d'importantes impulsions au renouveau architectural grâce à un grand nombre de réalisations de premier plan, partout en Belgique et en partie aussi à l'étranger.

Cette exposition retracera pour la première fois, à l'aide de photographies et de documents anciens, l'ensemble de la carrière de son fondateur, Célestin-Joseph Helman, architecte-géomètre né à Stavelot, et l'histoire de l'entreprise qu'il a fondée. Elle montrera également une série de carreaux d'origine de l'entreprise et offrira, sur la base d'une présentation photographique digitale, un aperçu de bon nombre de réalisations magnifiques en styles néo, Art nouveau, Art Déco, modernisme et Expo 58. Un deuxième volet proposera des réalisations étroitement apparentées réalisées par Guillaume Janssens dans son atelier de céramique, lui aussi établi à Berchem-Sainte-Agathe.

- 🕒 samedi et dimanche de 10h à 18h
- 📍 ancienne église, place de l'Église à Berchem-Sainte-Agathe – carte C 6
- 📍 20 (place de l'Église)

Avec la collaboration du Geschied- en Heemkundige Kring Sint-Achtenberg.



59.

Carte G 5

**ANCIENS ÉTABLISSEMENTS
BYRRH**

rue Dieudonné Lefèvre 4
Bruxelles-Laeken

🕒 sam. et dim. de 13h à 17h
(dernière entrée à 16h30)

📖 exposition accessible à l'entrée
du bâtiment, mais circulation
dans le bâtiment uniquement
par visites guidées (groupes de
15 personnes)

📍 88 (Dieudonné Lefèvre)
89 (Pouchkine)

Byrrh doit son origine aux frères Palade et à Simon Violet, des drapiers ambulants, qui ont l'idée de concocter un médicament à base de vin et de multiples ingrédients tels que le café, le cacao, la fleur de sureau, la camomille ou le quinquina. Le breuvage, qui est d'abord distribué en pharmacie, deviendra bien vite un apéritif apprécié.

C'est à l'instigation de la Maison Violet frères, basée à Thuir dans les Pyrénées-Orientales, que l'architecte parisien Anatole Laquerrière dresse

les plans de bâtiments industriels à l'aspect rustique. Ainsi naissent les établissements *Byrrh* qui vont fabriquer et commercialiser le singulier breuvage créé en 1866 et officialisé en 1873. De nos jours, le complexe se compose de deux corps principaux reliés entre eux par une cour coiffée d'une verrière de forme triangulaire. Le plus petit abritait l'administration, le plus vaste un entrepôt sous charpente métallique en crémona. Les façades qui ont été conservées montrent des jeux de polychromie et des contrastes de texture particulièrement réussis : moellons des murs disposés en *opus incertum*, arcs de décharge en brique, parements en refend du porche et soubassements en petit granit ainsi que nombreux sgraffites.

En 2007, le CPAS de la Ville de Bruxelles a fait l'acquisition de ce bâtiment classé. Il y ouvrira, en 2018, un pôle d'activités économiques urbaines, destiné à des entreprises, notamment d'économie sociale, pourvoyeuses d'emplois pour une main-d'œuvre locale, et actives dans des secteurs porteurs tels que l'alimentation durable ou les activités



59

logistiques de distribution. Ce projet s'inscrit dans la programmation FEDER 2007-2013. (CL 22/05/1997)

**Visites guidées en continu
(dernier groupe à 16h30). Avec
la collaboration de l'Atelier de
Recherche et d'Action urbaines
(ARAU) et de Korei.**

**Exposition sur l'histoire du lieu
et son avenir.**

**PARCOURS LUDIQUE****Bière, chocolat ou lait en poudre ?**

Au cours du XIX^e siècle, le petit village de Laeken s'est métamorphosé en bourg industriel. Nombreuses étaient les usines, les fabriques et les manufactures en tout genre, parmi lesquelles plusieurs chocolateries, de très nombreuses brasseries ou encore l'usine Nutricia, bien connue pour son lait en poudre. Heureusement, il est encore possible aujourd'hui de repérer les traces laissées par ces industries. Longtemps abandonnés, ces témoins sont maintenant mis en valeur, réhabilités, voire réutilisés. Les participants – seuls ou en petits groupes – recevront un questionnaire leur permettant d'effectuer un parcours ludique au cœur du vieux Laeken. Une petite collation leur sera offerte dans un jardin créé à l'emplacement d'une ancienne manufacture d'encre.

🕒 samedi et dimanche à 14h (durée : 3h)

📍 lieu de départ : Jardin pédagogique « Albert street », angle des rues Albert et Palais Outre-Ponts à Bruxelles-Laeken – carte H 6

📍 3 (Jules de Trooz), 62-93 (Outre-Ponts)

📍 47 (Jules de Trooz), 57 (Claessens)

📖 réservation souhaitée au 0486/40.40.89. Maximum 30 personnes par départ.

Avec la collaboration de l'association Codémus Concept.



60.

Carte G-H 4 

MUSÉE DE L'ART FUNÉRAIRE – ANCIEN ATELIER DU CONSTRUCTEUR DE MONUMENTS FUNÉRAIRES ERNEST SALU

parvis Notre-Dame 16
Bruxelles-Laeken

 sam. et dim. de 10h à 18h

 62-93 (Princesse Clémentine)

À l'âge d'or de l'art funéraire, les ateliers Salu étaient sans doute les plus réputés de la capitale. Le premier de la lignée à s'être initié à la sculpture fut Ernest Salu qui eut comme maître Guillaume Geefs. Il exerçait déjà en 1872, mais ce n'est qu'en 1881 qu'il fit construire non loin du cimetière de Laeken des ateliers qui ne cesseront de s'agrandir au fil du temps, jusqu'à leur fermeture en 1984. Au départ, l'atelier misa sur une création artistique et exclusive qui n'était accessible qu'à une élite nantie. Lorsque la société se démo-

cratisa, les monuments funéraires devinrent de plus en plus souvent des produits de « catalogue » et l'atelier Salu s'efforça de répondre à cette évolution. Les sépultures funéraires furent notamment importées de Carrare et les bronzes, produits en série, se généralisèrent dans les cimetières. Les sépultures de prestige, liées au statut du défunt, firent place à des tombes plus sobres. En dépit du recul de la culture funéraire, l'entreprise familiale Salu a poursuivi ses activités, mais les a réorientées vers la restauration et l'entretien.

De nos jours, les bâtiments où retentissaient autrefois le ciseau et le marteau des tailleurs ont été transformés en musée d'art funéraire par l'asbl Epitaaf. On retrouve, aujourd'hui encore, dans les archives de l'atelier, les traces de la diversité de ses activités, depuis la création artistique sous forme de croquis, de moulages en plâtre et de photos jusqu'aux documents administratifs témoignant du soin accordé aux monuments funéraires, comme des contrats d'entretien et des factures de fleurs et de plantes. Ode à la pierre bleue, la vitrine du magasin et sa devanture à pilastres et fronton sculpté introduisaient l'univers de la dynastie des Salu. Plus loin, un portail monumental donne accès à un agréable jardin d'hiver construit en 1912. À l'arrière, plusieurs ateliers baignés de lumière communiquent avec la demeure des sculpteurs par une galerie. (CL 14/05/1992)

Explications en continu.

Exposition « Le processus de fabrication de l'atelier du constructeur de monuments funéraires Ernest Salu ».

Avec la collaboration d'Epitaaf.

PROMENADE

Laeken rive gauche

À proximité immédiate de Tour et Taxis et du canal de Willebroek, le bas de Laeken s'est fortement industrialisé dans la deuxième moitié du XIX^e siècle. Les usines et entrepôts présents attirèrent bien vite une population d'ouvriers. Cette promenade débutera par la découverte du vibrant hommage aux travailleurs que constitue le *Monument au Travail* de Constantin Meunier. L'ancienne école de batellerie, les anciens établissements *Byrrh* et *EPEDA*, une ancienne chocolaterie et la vinaigrierie *L'Étoile* vous seront ensuite dévoilés. Entre passé, présent et avenir, une visite à s'offrir.

 samedi et dimanche à 10h, 12h, 14h30 et 16h30 (durée: 1h30)

 lieu de départ: Monument au Travail, rue Claessens à Bruxelles-Laeken (arrivée: place Bockstael) – carte **H 6**

 3 (Jules de Trooz), 62-93 (Outre-Ponts)

 47 (Jules de Trooz), 57 (Claessens)

 réservation souhaitée (laeken.decouverte@gmail.com). Maximum 20 personnes par départ.

Avec la collaboration de Laeken Découverte.

61.

Carte K 1

**PONT DE BUDA**

*croisement digue du Canal/
chaussée de Vilvorde
Bruxelles-Haren*

🕒 *uniquement sam. de 10h à 17h*

🗺️ *accès uniquement par visites guidées (groupes de 10 personnes)*

📍 *47-57 (Antoon Van Oss),
58 (Aquiris)*

Le pont de Buda fut érigé en 1934 à l'initiative de la Société du chemin de fer industriel afin de dynamiser le développement de la rive gauche du canal et d'améliorer la liaison entre la zone industrielle de Haren avec sa gare de formation et celle qui longe le canal de Willebroek et rejoint le port de Vilvorde. Il sera détruit durant la Seconde Guerre mondiale, mais rebâti à l'identique en 1955, sous les auspices des ingénieurs Baume et Marpent, et inauguré à l'occasion des 400 ans du port de Bruxelles. Ce pont levant, routier et ferroviaire, a la forme d'un portique à trois rotules formé d'un réseau complexe de barres d'acier. Les deux pylônes, qu'un élément transversal relie au sommet, portent les tambours d'enroulement des câbles et des poulies permettant d'actionner le mécanisme d'ouverture du tablier mobile. L'ouvrage culmine à 43 m et offre un tirant d'air maximum de 34 m. Pour la petite histoire, la dénomination « Pont de Buda » viendrait d'une ancienne ferme des environs, baptisée ainsi en mémoire de la victoire, en 1686, des armées autrichiennes sur les Turcs à Buda, la partie occidentale de la ville de Budapest.

Visites guidées. Avec la collaboration d'itinéraires, sur les Sentiers de l'Histoire et du Port de Bruxelles.

**61****62.**

Carte J 5



**MUSÉE BRUXELLOIS DU MOULIN
ET DE L'ALIMENTATION –
ANCIEN MOULIN À VENT
D'EVERE**

*rue du Tilleul 189/
rue du Moulin à Vent 21
Evere*

🕒 *sam. et dim. de 10h à 18h*

📍 *55 (Tilleul)*

Le moulin à vent d'Evere, qui date de 1841, permettait aux paysans des environs de mouler leur grain. En 1853, on y installa une machine à vapeur afin de poursuivre les activités, quelles que soient les conditions climatiques. On finira d'ailleurs par retirer les ailes, devenues obsolètes.

Le moulin, dont la structure en briques est percée de fenêtres en plein cintre, dut fermer ses portes en 1911, incapable de concurrencer les vastes meuneries de Willebroek. Il abrita ensuite différentes petites industries locales, devenant pour un temps une fabrique à thermosiphons, une tannerie, une entreprise de construction de petites machines à bois ou encore une fabrique de boyaux destinés à la boucherie-charcuterie. Dans les années 1930, Oscar Tausig y installa sa fabrique d'épices qui occupa les lieux jusqu'en 1983. Laisser à l'abandon, le moulin d'Evere ainsi que le jardin et l'allée pavée située dans le parc ont été classés en 1990 et rachetés par la commune d'Evere en 1998. Depuis 2008, le bâtiment restauré accueille le Musée bruxellois du Moulin et de l'Alimentation.

**62**

Le rez-de-chaussée abrite toujours des machines de meunerie qui ont servi au traitement des épices, des nettoyeurs, des moulins à cylindres ou des blutoirs : une façon d'introduire une histoire de la meunerie abordée dans la salle permanente, de la molette préhistorique au mouvement circulaire continu. (CL 20/12/1990)

Visites guidées, samedi et dimanche à 10h30, 14h et 15h30.

Exposition sur l'histoire du bâtiment depuis sa construction.

Avec la collaboration de l'administration communale d'Evere.

PARCOURS À VÉLO

Ateliers et usines d'antan et d'aujourd'hui de Schaerbeek

Ce parcours à vélo vous promènera dans les rues de Schaerbeek à la découverte de quartiers et bâtiments témoignant d'anciennes activités industrielles. Partant des hauteurs de la commune, vous descendrez dans la vallée du Maelbeek qui accueillait jadis de nombreuses entreprises, de nos jours reconverties. Le parcours se terminera dans le quartier de la place Verboekhoven et de la place du Pavillon où l'activité industrielle, liée à la proximité du chemin de fer, était très présente et où, aujourd'hui, petites entreprises, bureaux et lofts se sont installés dans les anciens bâtiments industriels.

-  samedi et dimanche à 14h30 (durée: 2h30)
-  lieu de départ: station Villo!, place Meiser (au débouché de l'avenue Eugène Plasky) à Schaerbeek – carte K 7
-  7-25-62 (Meiser)
-  63 (Meiser)
-  n'oubliez pas votre vélo. Pas de location possible sur place. Station Villo! au point de départ.

Avec la collaboration du GRACQ – Les Cyclistes quotidiens (section locale de Schaerbeek).

PROMENADE

Voyageurs, descendez à Schaerbeek! Le quartier de la gare de Schaerbeek, une histoire ferroviaire et industrielle en prélude à l'ouverture de Train World

Le Musée du Train ouvrira ses portes fin septembre place Princesse Élisabeth. Dans la singulière gare de Schaerbeek restaurée, la scénographie de François Schuiten fera la part belle aux locomotives d'autrefois, aux trains de rêve, aux films et documents d'archives. En prélude à cette ouverture, cette promenade retracera le développement du quartier qui l'entoure, lié à l'histoire ferroviaire. Ponts, usines, entrepôts, manufactures... le quartier Monplaisir s'est en effet métamorphosé aux abords de cette gare de formation et de triage.

-  samedi à 15h30 et 17h (durée: 1h)
-  lieu de départ: devant la gare de Schaerbeek, place Princesse Élisabeth à Schaerbeek – carte I 4
-  92 (Schaerbeek Gare)
-  59-69 (Schaerbeek Gare)

Avec la collaboration du Service du Patrimoine de la Commune de Schaerbeek.

63.

Carte H 6



LA LUSTRERIE

rue des Palais 153 – Schaerbeek

 sam. et dim. de 10h à 18h

 25-55-62-93 (Liedts)

Non loin de la gare du Nord, La Lustrerie est un centre d'entreprises solidaire qui offre des surfaces d'implantation fluides et fonctionnelles aux jeunes entrepreneurs désireux de s'établir. Elle s'adresse particulièrement aux artisans et aux nouvelles sociétés qui travaillent dans les métiers du design et de la création. À l'origine, les bâtiments étaient occupés par une fabrique artisanale d'abat-jour qui fut victime d'un incendie dans les années 1970. Le bureau d'architectes Blondel, qui fut chargé de cette rénovation, a privilégié les surfaces vitrées, les murs rideaux et a respecté les nombreuses baies déjà existantes, ce qui permet aux firmes installées dans La Lustrerie de bénéficier d'une belle luminosité propice à la créativité.

Visites guidées, samedi et dimanche à 10h, 11h, 12h, 14h, 15h, 16h et 17h. Avec la collaboration d'Itinéraires, sur les Sentiers de l'Histoire.

Ouverture des ateliers et présentation du travail de plusieurs occupants du centre.

Exposition du travail de Ludvine Lechat, Design Artist hébergée à La Lustrerie.





64.

Carte H 6



COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE/M-VILLAGE – ANCIEN HÔTEL DE LA RÉGIE DES TÉLÉPHONES ET DES TÉLÉGRAPHES

rue des Palais 44 – Schaerbeek

🕒 sam. et dim. de 10h à 18h
(dernière entrée à 17h)

📍 25-62-93 (Lefrancq),
92 (Sainte-Marie)

En Belgique, la première ligne téléphonique est installée au Parlement en 1879. Assez rapidement, quelques entrepreneurs privés perçoivent l'intérêt de ce nouveau secteur et déposent des demandes d'exploitation partout dans le pays. Cependant, afin d'éviter toute dérive, on crée une société d'utilité publique en 1896. Le téléphone rencontre alors un beau succès, mais la Première Guerre mondiale stoppe son expansion. Finalement, la Régie des Télégraphes et des Téléphones voit le jour en 1930 et le nombre d'abonnés ne cesse de croître au point que la Société désormais connue sous le nom de RTT se voit allouer, pour ses services administratifs, un nouveau bâtiment commandité par le Gouvernement belge en 1935 à l'architecte Michel Polak. Déjà responsable du Résidence Palace et de l'hôtel Empain, ce diplômé de l'École polytechnique de Zurich participe activement à la transformation du visage de Bruxelles. Sis au sommet d'une butte, l'immeuble qui jouit d'une vue imprenable, a conservé un intérieur extrêmement soigné, comme le

prouvent ses couloirs admirablement agencés, les élégants châssis à glissière, les tourelles d'observation qui servaient, à l'époque, à l'étude des parasitages, ou les éléments métalliques de haute qualité, que ce soient les rampes d'escalier ou les ferronneries ornementales. Le complexe abrite désormais des espaces événementiels modulables, des bureaux, des appartements dévolus à l'habitation, le tout organisé autour d'un jardin pri-

vatif et d'un petit parc public, le parc Reine-Verte.

Visites guidées permettant l'accès à certains étages et à une tourelle, samedi et dimanche à 10h, 11h, 12h, 14h, 15h, 16h et 17h. Avec la collaboration de l'Atelier de Recherche et d'Action urbaines (ARAU), de Klare Lijn et de Pro Velo.



PROMENADE LUDIQUE

Les aventuriers des usines perdues. Sur les traces du passé industriel de l'ancien quartier Saint-Félix

Venez vous perdre dans l'étonnant ancien quartier industriel Saint-Félix situé à la limite entre Schaerbeek et Bruxelles-Ville. Au cours d'une balade ponctuée de jeux, d'énigmes et d'observations, plongez au cœur de la Révolution industrielle et des événements qui changèrent à tout jamais nos modes de production. Vous pourrez notamment découvrir l'ancienne chocolaterie-confiserie Senez-Sturbelle, l'ancienne brasserie Le Phare ou encore les anciennes usines Blaton. Afin de s'imprégner de cet univers aujourd'hui disparu, vous rencontrerez, entre autres, Georges Stephenson, père du chemin de fer moderne, Camille Jenatzy pilote de la « Jamais contente », première voiture à dépasser les 100 km/h, et d'autres personnages moins connus, qui vous feront aussi revivre l'atmosphère de l'époque. Une aventure historique pleine de surprises qui ravira petits et grands à partir de 8 ans.

🕒 samedi et dimanche à 10h, 11h, 12h, 14h, 15h, 16h et 17h (durée : 1h)

📍 lieu de départ : place du Pavillon côté rue du Pavillon à Schaerbeek – carte H 5

📍 55 (Pavillon)

📍 58 (Pavillon)

👥 maximum 15 personnes par départ.

Avec la collaboration de l'Association pour l'Étude du Bâti (APEB).



65. Carte I 7 *

THÉÂTRE DE LA VIE – ANCIEN DÉPÔT DES ENTREPRISES DE FABRICATION MÉTALLIQUE PETERS & VAN DROGENBROECK

rue Traversière 45
Saint-Josse-ten-Noode

 uniquement dim. de 11h à 18h

 61-65-66 (Traversière)

En 1988, le Théâtre de la Vie prend ses quartiers dans un bâtiment industriel édifié en 1895 sous la direction des entrepreneurs J. et P. Carsoel. L'enseigne peinte sur le linteau métallique de l'entrée principale nous apprend qu'il s'agissait de la société « Util », une fabrique de fers, fontes, tôles, poutrelles et

tuyaux. Cette dernière succédait à l'entreprise de fabrication métallique Peters & Van Drogenbroeck. Bien que transformé en 1954 et adapté à sa nouvelle vocation quand s'y installe l'atelier théâtral, l'immeuble a conservé ses caves à voussettes, ses vastes volumes d'origine et sa verrière zénithale qui permettait aux ouvriers de jouir au quotidien de la lumière naturelle. Les structures de poutrelles et de colonnes en métal de l'intérieur illustraient le type de produit commercialisé par les firmes successives. Cependant, il semble que le complexe ait été essentiellement un dépôt plutôt qu'un lieu de fabrication.

Explications sur demande.

PROMENADE

Des usines aux bureaux, découverte du quartier Nord à Schaerbeek

Le quartier Nord doit sa création au chemin de fer, inauguré avec la halte de l'Allée Verte en 1835, rapidement remplacée par la première Gare du Nord, construite alors place Rogier et déplacée au XX^e siècle à la limite de Schaerbeek et de Saint-Josse-ten-Noode. Le développement de ce nouveau quartier sur le site des prairies de la Senne s'est longtemps caractérisé par la mixité d'activités industrielles et commerciales, liées au développement des transports ferroviaires et du port de Bruxelles. La partie schaerbeekoise se singularise en ceci qu'elle a partiellement échappé au remodelage radical de la zone, planifié à partir des années 1960. Les tours de bureaux cohabitent aujourd'hui avec une partie du bâti du XIX^e, permettant d'encore raconter les 180 ans d'histoire industrielle et sociale de ce quartier. Tout un pan d'histoire qui vous sera détaillé lors de cette promenade!

-  samedi et dimanche à 14h30 (durée: 1h30)
-  lieu de départ: devant les escaliers de l'entrée de la gare du Nord, esplanade du boulevard Simon Bolivar à Schaerbeek – carte **H 6**
-  3-4-25-55 (Gare du Nord)
-  14-58-61 (Gare du Nord)
-  maximum 30 personnes par départ.

Avec la collaboration de l'association Patrimoine de Schaerbeek (PatriS).

PROMENADE

Manhattan: la lente évolution d'un quartier populaire en un quartier d'affaires

De la place Rogier à la rue Masui, vous revivrez les transformations d'un quartier à vocation industrielle et résidentielle qui a vu sa gare déplacée trois fois, sa population expulsée pour laisser place à des friches sinistres et un projet futuriste avorté... qui s'est finalement développé harmonieusement. Cette architecture fonctionnaliste, qui a façonné la skyline de Bruxelles, est-elle le patrimoine du futur?

-  dimanche à 10h30 et 14h30 (durée: 2h)
-  lieu de départ: devant l'entrée de l'hôtel Sheraton, place Rogier à Saint-Josse-ten-Noode – carte **H 7**
-  2-4 (Rogier)
-  3-4-25-55 (Rogier)
-  58-61 (Rogier)
-  réservation obligatoire au 02/675.19.67 (du lundi au vendredi de 10h à 17h). Maximum 25 personnes par départ.

Avec la collaboration du Bus Bavard.



66. Carte 17

NAMAHN – ANCIENNE IMPRIMERIE MAISON GOEMARE

rue de la Limite 21
Saint-Josse-ten-Noode

 sam. et dim. de 10h à 18h

 B 59 (Houwaert), 61 (Limite),
65-66 (Quetelet)

En 1850, la Maison Goemaere, « Librairie catholique, ecclésiastique et d'éducation » s'installe dans cet hôtel de maître d'inspiration néo-classique érigé dans les années 1840. Avec sa sœur, Henri Goemaere fonde une véritable dynastie d'imprimeurs. Éditeur d'importance, il reçoit le brevet de fournisseur de la Cour. Il se proclame d'ailleurs « Éditeur Imprimeur du Roi ». Son fils Joseph publie la *Revue générale* avant de créer la *Revue belge* à partir de 1924. Ses initiales sont gravées dans l'imposte vitrée de la porte à doubles vantaux donnant accès au hall. Son fils Adolphe reprendra le flambeau et l'entreprise perdure jusqu'en 1995. L'atelier a conservé sa charpente d'origine. De nos jours, la société Namahn occupe les espaces qui ont été rénovés en collaboration avec les architectes Wim Cuyvers, Francis Jonckheere et Wannes Deprez. Cette agence de design contribue au développement et à la conception de produits en privilégiant une approche humaine. Le grand studio, aménagé pour un travail collectif, illustre bien cet idéal.

Visites guidées, samedi et dimanche à 10h, 11h, 12h, 14h, 15h, 16h et 17h. Avec la collaboration de l'Atelier de Recherche et d'Action urbaines (ARAU) et de Korei.

Visite du studio du musicien et compositeur belge Walter Hus, samedi à 14h, 15h30 et 17h et dimanche à 11h, 12h30, 14h, 15h30 et 17h.

PROMENADE

Petites et grandes mutations dans une ville de commerce

Une gare déplacée, un hôtel remplacé par une tour de bureaux, une imprimerie transformée en espace culturel, un entrepôt en musée... Les exemples de réaffectation sont nombreux au centre de Bruxelles! L'occasion de vous remémorer quelques lieux de production de notre capitale et d'en comprendre l'évolution.

 dimanche à 10h30 et 14h30 (durée: 2h)

 lieu de départ: devant l'Hôtel Crowne Plaza Brussels Le Palace, rue Gineste 3 à Saint-Josse-ten-Noode – carte H 7

 M 2-4 (Rogier)

 T 3-4-25-55 (Rogier)

 B 58-61 (Rogier)

 réservation obligatoire au 02/675.19.67 (du lundi au vendredi de 10h à 17h). Maximum 25 personnes par départ.

Avec la collaboration du Bus Bavard.

66

67.

Carte 18 ***CITÉ MOMMEN – ANCIENS
ÉTABLISSEMENTS MOMMEN***rue de la Charité 37
Saint-Josse-ten-Noode* *sam. et dim. de 12h à 17h* *1-5 (Arts-Loi),
2-6 (Arts-Loi/Madou)* *29-63-65-66 (Madou)*

Seule cité d'artistes du XIX^e siècle encore en activité aujourd'hui, ce complexe est formé de constructions érigées entre 1874 et 1910. L'artisan-ébéniste limbourgeois Félix Mommen, spécialisé dans la confection de fournitures artistiques, fut à la base de ce complexe qui, bien vite, devint un lieu de rencontre du tout Bruxelles. Mécène et agent, il veillait à combiner activités commerciales et philanthropiques, attirant au sein de son phalanstère de nombreux artistes tels que Van Rysselberghe, Evenepoel, Mellery, Meunier ou Paulus. Outre le bâtiment à front de rue qui accueillait le magasin et une habitation, on compte de nombreux ateliers répartis en entités distinctes, reliés au premier

édifice par une galerie vitrée à deux niveaux. L'un des ateliers servait initialement au broyage des couleurs. Menacée par les promoteurs, la cité est classée en 1992 et rachetée par la Commune qui a initié, en 2009, un vaste programme de rénovation des ateliers. Au terme de cette remise en état, il suffit de pousser la porte rouge pour retrouver intact, dans l'intérieur d'îlot, un véritable village qui compte près de 30 ateliers et ateliers-logements à loyers modérés. Mis à la disposition d'artistes, ils pérennisent la vocation première des ateliers, seule cité d'artistes du XIX^e siècle encore en activité aujourd'hui! (CL 24/09/1992)

**Visite guidée, samedi et
dimanche à 14h30.**

Exposition «Les archives Mommen» retraçant l'histoire de la Cité Mommen par le biais de photographies, textes et anciens catalogues.

Chasse aux trésors pour les enfants « Le trésor de Félix», samedi et dimanche de 12h à 17h.

Petite restauration dans le jardin.

 **EXPOSITION****Félix Mommen, de fabricant de châssis
à grossiste en fournitures artistiques**

En 1853, Félix Mommen créa l'entreprise de matériel pour artistes *Maison Mommen*, spécialisée dans la préparation de toiles et le broyage de pigments. Après 1874, il ouvrit, au n°37 rue de la Charité à Saint-Josse-ten-Noode, un vaste complexe comprenant des espaces de vente et de production, complété, en 1894, par des ateliers d'artiste mis en location. Entreprise familiale, les *Établissements Mommen* restèrent une référence dans le commerce de l'art jusqu'après la Seconde Guerre mondiale.

À l'occasion des Journées du Patrimoine, le Musée Charlier puisera dans ses archives quelques photos de famille et d'entreprise, des catalogues de vente et des documents professionnels et exposera le portrait de Félix Mommen, peint par Theo Van Rysselberghe.

 *samedi et dimanche, de 12h à 17h* *Musée Charlier, avenue des Arts 16 à Saint-Josse-ten-Noode – Carte 18* *1-5 (Arts-Loi), 2-6 (Arts-Loi/Madou)* *29-63-65-66 (Madou)*

Avec la collaboration du Musée Charlier.

CHERCHEZ LE DRAPEAU !

Vous aimez prendre des photos et êtes fan de monuments? Participez à notre concours en prenant quelques selfies lors de vos visites pendant les Journées du Patrimoine. Attention: sur chaque photo, le bâtiment ou le lieu visité doit être reconnaissable et le drapeau bleu, qui indique au public que le lieu est accessible pendant le week-end, bien visible.

Envoyez vos clichés à jdp-omd@sprb.irisnet.be en mentionnant votre nom, votre adresse complète et le bâtiment/lieu où ils ont été pris.

Les photos seront publiées pendant le week-end et les jours qui suivent sur notre page Facebook et sur Pinterest. Les 50 premiers clichés envoyés recevront un petit cadeau!



Facebook (Bruxelles Patrimoines)



Pinterest (jdpomd)



Twitter (@jdpomd)





À l'initiative de la Région de Bruxelles-Capitale

Sous les auspices du Conseil de l'Europe et de l'Union européenne,
dans le cadre des Journées européennes du Patrimoine

Organisation

Service public régional de Bruxelles/Bruxelles Développement urbain
Direction des Monuments et des Sites

Coordination générale

Brigitte VANDER BRUGGHEN et **Paula DUMONT**
avec la collaboration de **Cindy DE BRANDT**

Comité d'accompagnement

Pascale INGELAERE

*Cabinet du Ministre-Président du Gouvernement
de la Région de Bruxelles-Capitale*

Stéphane DEMETER,

Direction des Monuments et des Sites

Rédaction

Les notices décrivant les lieux ont été rédigées par **Christophe VACHAUDEZ**

Relectures

Murielle LESECQUE et **Anne-Sophie WALAZYC,**

Direction des Monuments et des Sites

Anne MARSALÉIX, *Productions associées*

Crédits photographiques

Les photographies ont été réalisées par **Alfred de VILLE de GOYET,**
Direction des Monuments et des Sites de la Région de Bruxelles-Capitale
excepté : **Agnes EMERY** (56), **Alexis HAULOT – SMART** (57),
Anne-Marie PIRLOT (33), **Georges STRENS – Musée d'Ixelles** (30),
Wim ROBBERECHTS (3, 50, 61 et photo page 4),
Tom VERHOFSTADT – Epitaaf (60), **La Fonderie** (53), **La Tricoterie.**
Fabrique de liens (42), **Cabri photo** (encrier page 1)

Photo Belgian Chocolate Village (58) : © Commune de Koekelberg –
Tous droits réservés

Photo Archives générales du Royaume 2 (Dépôt Joseph Cuvelier) (4) :
arch. J. Diongre@Sofam 2015

Conception couverture et affiche

Kaligram, Bruxelles

Conception programme, mise en page et cartographie

Kaligram, Bruxelles

Impression

IPM, Bruxelles

Éditeur responsable

Arlette VERKRUYSSSEN, Service public régional de Bruxelles/
Bruxelles Développement urbain, CCN – rue du Progrès 80, 1035 Bruxelles

Remerciements

La Direction des Monuments et des Sites remercie toutes les institutions publiques et privées ainsi que les propriétaires et les associations qui ont contribué à la réussite de cette nouvelle édition des Journées du Patrimoine en Région de Bruxelles-Capitale.

Elle remercie également l'association Patrimoine et Culture, qui accueille le point central d'information, et VisitBrussels, qui gère le site web de l'événement.

DÉCOUVREZ LE PATRIMOINE DE BRUXELLES

Lancée en 2011, la revue *Bruxelles Patrimoines* s'adresse à tous les passionnés du patrimoine, qu'ils soient bruxellois ou non, et ambitionne de montrer les diverses facettes des monuments et sites de la Région de Bruxelles-Capitale.

Outre un dossier consacré à une thématique particulière, chaque numéro comporte des articles plus généraux sur le patrimoine et des news.

Le numéro double du mois de septembre est entièrement consacré à la thématique des Journées du Patrimoine: Ateliers, usines et bureaux.

La revue *Bruxelles Patrimoines* est vendue en librairie au prix de 10 € (excepté le numéro double à 20 €) ou par abonnement.



Si vous souhaitez vous abonner pour l'année 2015 (deux numéros simples et un numéro double), merci de verser la somme de € 29 sur le compte BE 31 0912 3109 5455/BIC GKCCBEBB (au nom de la Direction des Monuments et des Sites) avec la mention « revue Bruxelles Patrimoines » et les nom et prénom et adresse complète du(de la) bénéficiaire.

Le marché aux livres !

Ces 19 et 20 septembre (de 10h à 17h), précipitez-vous aux Halles Saint-Géry pour visiter le marché aux livres de la Direction des Monuments et des Sites de la Région de Bruxelles-Capitale.

À cette occasion, bénéficiez des promotions spéciales « Journées du Patrimoine » sur de nombreux titres !

